



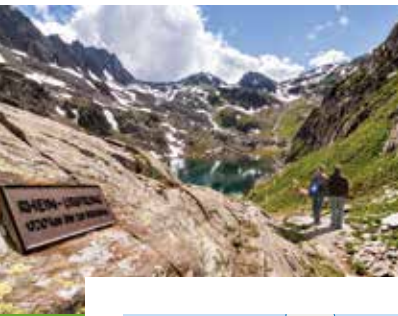
EuroVelo 15


Guide pratique de la Véloroute Rhin

Bienvenue sur la Véloroute Rhin

DE LA SOURCE A L'EMBOUCHURE :
1.233 KILOMETRES DE PLAISIR A VELO AVEC VUE SUR LE FLEUVE







Bienvenue sur la Véloroute Rhin – EuroVelo 15!



PREFACE

Cher cycliste,

Découvrir l'Europe à vélo, c'est possible sur la Véloroute Rhin ! Cette route s'étend des Alpes aux plages de la mer du Nord en traversant la Suisse, la France, l'Allemagne et les Pays-Bas. Ce guide vous montrera le chemin.

Dans le cadre du projet DEMARRAGE, subventionné par l'Union européenne, la Véloroute Rhin a été transformée en un produit haut de gamme. De sa source à son embouchure, elle a été dotée de la même signalisation. Laissez-vous guider par le logo EuroVelo15.

Mais ce n'est pas tout. La Véloroute Rhin est aussi la première véloroute à être certifiée selon une nouvelle norme européenne. Des cyclistes testeurs de l'ADFC et de la Fédération cycliste européenne ont regardé à la loupe l'ensemble de la route pour l'évaluer en fonction de critères bien précis.

Ce guide est une fois de plus le fruit d'une coopération européenne tout au long de la Véloroute Rhin. Les 1233 km de la route ont été divisés en 13 étapes et il a été composé par étape un résumé des hébergements plus spécialement adaptés au tourisme cycliste, réparateurs de vélos, points infos touristiques et sites qui valent le détour – le bagage minimum pour qui veut réussir ses vacances à vélo. Dans cette deuxième édition, nous avons actualisé l'ensemble des données et ajouté quelques nouveautés de l'itinéraire, telle la 'variante du Waal', à proximité de la frontière entre les Pays-Bas et l'Allemagne.

Vous trouverez tous les détails dont vous aurez besoin pour votre périple sur le premier site Internet transnational : www.rijnfietsroute.eu. Vous avez déjà une idée de l'étape que vous voudrez parcourir ? Vous préférez faire toute la véloroute ? Le site Internet propose aussi des informations plus détaillées, des cartes, des événements à proximité de la véloroute à ne pas manquer ou des forfaits pour un séjour de plusieurs jours.

Nous vous souhaitons bonne lecture et bon vélo le long du fleuve. Découvrez l'Europe depuis la petite reine !

Les éditeurs



SOMMAIRE

Le projet Démarrage/carte	02
Préface	03
Apprécier l'Europe	06
Les jours fériés dans les pays rhénans	10
La signalisation	14
Un clic et c'est parti	16
Partir à vélo	18
La véloroute en été	20
Petit lexique	22
EuroVelo/ECF	24
Les ponts et bacs au long du Rhin	26
01 De Chur à Andermatt	30
02 De Constance à Koblenz (CH)	36
03 De Koblenz (CH) à Bâle	42
04 De Bâle à Erstein	46
Détente ou aventure ?	52
05 D'Erstein à Karlsruhe	54
06 De Karlsruhe à Worms	58
07 De Worms à Bingen	62
Points Services recommandés	68
08 De Bingen à Neuwied	72
09 De Neuwied à Cologne	76
10 De Cologne à Duisburg	80
11 De Duisburg à Arnhem	86
Un pays se pare d'orange	90
12 D'Arnhem à Gorinchem	92
Alternatives sur les rives du Waal	96
13 De Gorinchem à Hoek van Holland	98
Le projet Démarrage/mentions légales	103



Apprécier l'Europe



Un fleuve comme un trait d'union entre pays : le Rhin prend sa source dans les Alpes et parcourt l'Europe, fidèlement accompagné par la véloroute. Chemin faisant, le touriste à vélo peut découvrir des attractions culturelles de toutes sortes : plongez dans l'histoire européenne et goûtez aux spécialités culinaires locales, observez à tout moment sur votre route l'intense trafic fluvial qui témoigne d'une activité commerciale importante. Comment trouver sa route ? C'est facile : le logo EuroVelo 15 vous orientera tout au long de votre voyage dans tous les pays et régions traversés.

Du panorama sur les Alpes jusqu'à la vue sur mer : découvrez sur cet itinéraire la variété des paysages d'Europe. Du défilé escarpé de la Lorelei vous déboucherez sur les plaines de la basse Rhénanie ; admirez à l'horizon les Vosges et la Forêt-Noire ou le plat paysage hollandais sous un ciel bleu éclatant.



VOYAGE DANS LE TEMPS

Au cœur de ces paysages découvrez l'histoire culturelle européenne ! Pas moins de neuf sites classés au patrimoine mondial de l'UNESCO émaillent le parcours: de la cathédrale de Cologne jusqu'aux moulins à vent près de Kinderdijk, de la citadelle de Neuf-Brisach jusqu'à la Loreley. Vous suivrez les traces des romains et des chevaliers, d'évêques et d'architectes sur les bords du Rhin. D'énormes forteresses, des églises impressionnantes et des villes historiques se trouvent sur le trajet et vous dévoilent la vie des siècles passés durant lesquels le Rhin a joué un rôle majeur. Ainsi, à l'époque romaine et au Moyen Age ce fleuve avait une grande importance stratégique, comme de nombreux sites l'attestent encore aujourd'hui.

Revivez ces temps anciens !

VOYAGE CULTUREL

Les bords du Rhin sont à la fois galerie et atelier d'art. De nombreuses œuvres témoignent de la créativité artistique en différentes époques. Des musées d'art exceptionnels vous invitent à déambuler entre peintures, objets et créations et les églises renferment de véritables trésors. Depuis la nuit des temps, le Rhin a toujours été source d'inspiration pour les poètes et penseurs, pour les compositeurs et chroniqueurs. D'innombrables contes, chansons et légendes sont liés au Rhin et se transmettent de génération en génération. Citons par exemple la Loreley dans la vallée du Rhin moyen supérieur, le château fort du Drachenfels près de Königswinter et le château Schwanenburg près de Clèves.

Vous ressentez déjà la touche de romantisme rhénan ? Laissez libre cours à votre imagination !

LES ROMAINS

Artère commerciale, frontière avec la Germanie, sites pour de nouvelles implantations:

Pour les romains le Rhin était d'une importance majeure. Ils ont laissé leurs traces à Xanten, Cologne, Nimègue, Mayence, Brugg, Donon... autant d'endroits à découvrir encore aujourd'hui le long de son cours.

Encore un lien historique, qui réunit l'Europe.





VOYAGE CULINAIRE

Il n'y a qu'un petit pas qui sépare l'art de vivre et la culture tout au long du Rhin; un tour à vélo devient rapidement un moment fort pour les gourmets. Autant de régions et pays différents traversés, autant de spécialités culinaires. Envie d'un bout de fromage ? Vous avez le choix entre le fromage des Grisons en Suisse, le Munster en France et le Gouda aux Pays-Bas. Goûtez aux Rösti et aux Spätzle, « Himmel und Erde » (plat traditionnel servi en Allemagne) ou au poisson frais de la mer du Nord. Bien entendu, le tout arrosé d'un bon vin à déguster avec modération – les rives du Rhin sont bordées de nombreux vignobles comme en Alsace ou sur la portion du « Rhin romantique ». Entrez et prenez des forces pour votre prochaine étape. Les restaurants et auberges vous proposent des spécialités régionales et internationales parmi lesquelles vous trouverez certainement un plat à votre goût.

Bon appétit !

VOYAGE COMMERCIAL

Le Rhin est une artère de transport importante pour l'économie des pays riverains. Des douzaines de ports longent ce fleuve entre Bâle et Rotterdam, dont celui de Duisbourg, le plus grand port intérieur d'Europe et le port de Rotterdam, le troisième port maritime mondial. Et ceci n'est pas surprenant : le Rhin est une des voies navigables les plus utilisées au monde. Des milliers de péniches transportent tout au long de l'année dans un va-et-vient continu des marchandises de la mer du Nord vers l'intérieur des terres et vice versa. Pendant votre périple ou lors d'une pause vous observerez l'important trafic fluvial et vous laisserez surprendre par l'activité intense des terminaux à conteneurs. Oubliez vos tracas quotidiens et remontez le temps en découvrant par exemple le petit musée de la Batellerie à Offendorf, la grue qui servait à charger le vin à Oestrich ou encore le parc archéologique de Xanten.

Peu importe dans quel pays ou dans quelle région ...



Jours fériés dans les différents pays

L'Allemagne, les Pays-Bas, la France ou la Suisse ont chacun leurs propres jours fériés. Qu'il s'agisse de commémorations religieuses, fêtes nationales ou le Nouvel An : les jours fériés sont variés.

En dehors des jours fériés qui sont valables pour l'ensemble du pays (voir liste sur la page 12) d'autres ne le seront que dans certains Länder, cantons ou régions.

Il n'y a que peu de jours fériés communs aux quatre pays en raison de leur histoire. Les jours fériés qui ne sont pas d'origine religieuse, résultent généralement du passé historique de chaque pays. Seulement le Nouvel An, l'Ascension et le jour de Noël sont fêtés partout. S'y rajoutent ensuite les fêtes nationales, célébrées à différentes dates : l'Allemagne fête le

Jour de la Réunification, la France sa Fête Nationale, les Pays-Bas le Jour de la Fête du Roi et la Suisse sa Fête Fédérale.

En Allemagne, aux Pays-Bas et en France on trouve d'autres similitudes : les lundis de Pâques et de Pentecôte sont également des jours non travaillés.

**→ TOUS LES JOURS FÉRIÉS
UN COUP D'OEIL VOIR PAGE 12**



À VÉLO SUR LA VÉLOROUTE RHIN AVEC EUROBIKE

Le nouveau catalogue du spécialiste des vacances à vélo Eurofun Touristik est sorti et les préparatifs des vacances, synonymes de réjouissances, peuvent commencer. Le catalogue offre un choix fantastique, chaque page donne envie de partir de suite. En voyage individuel ou en groupe, sur des routes balisées ou en empruntant des itinéraires nouveaux.

Accordez une attention particulière aux nouveaux itinéraires de la Véloroute Rhin présentés dans le catalogue Allemagne qu' Eurobike a divisé en six étapes passionnantes. Les évolutions culturelles et économiques entre les Alpes suisses et la mer du Nord aux Pays-Bas sont riches d'une longue histoire. Pendant plus de 2000 ans, les Alpes et l'Europe du Nord ont entretenu des relations culturelles et économiques par l'intermédiaire du Rhin. De longues balades à vélo permettent au cycliste de découvrir la beauté du paysage fluvial. Chaque étape a son charme. Elles peuvent être explorées individuellement ou reliées entre elles pour former une continuité. Les excursions sont bien organisées, les hébergements ont été soigneusement sélectionnés et les itinéraires traversent quatre pays, du fleuve Reno en Italie jusqu'au Rhin:

Adressez-vous à l'agence Rückenwind Reisen pour réserver ces formules touristiques. Cette agence propose par ailleurs une variante intéressante: une excursion autour de Königswinter à partir d'un pied à terre. De Coblenze à Cologne, avec une excursion dans la vallée viticole de l'Ahr, cette balade cycliste s'adresse tout particulièrement aux romantiques et aux amateurs de la nature.

Coire – Bâle (8 jours, chambre + petit-déjeuner à partir de 789 euros),
Bâle – Strasbourg (8 jours, chambre + petit-déjeuner à partir de 658 euros),
Strasbourg – Mayence (8 jours, chambre + petit-déjeuner à partir de 599 euros),
Mayence – Cologne (5 jours, chambre + petit-déjeuner à partir de 399 euros),
Cologne – Arnhem (7 jours, chambre + petit-déjeuner à partir de 559 euros) et
Arnhem – Rotterdam (7 jours, chambre + petit-déjeuner à partir de 560 euros).

Pour en savoir plus: www.eurobike.at et www.rueckenwind.de



TOUS LES JOURS FÉRIÉS UN COUP D'ŒIL :

ALLEMAGNE

Nouvel An : 1er janvier

Vendredi Saint : le vendredi précédent Pâques

Lundi de Pâques : le lundi après Pâques

Fête du Travail : 1er mai

Ascension : 39ème jour après le dimanche de Pâques

Fête-Dieu : 60 jours après Pâques

Lundi de Pentecôte : le lundi après le dimanche de Pentecôte

Fête de l'Unité Allemande : le 3 octobre

Toussaint : 1er novembre

1er jour de Noël : le 25 décembre

2ème jour de Noël : le 26 décembre

PAYS-BAS

Nouvel An : 1er janvier

Lundi de Pâques : le lundi après Pâques

Fête du Roi : le 27 avril (si ce jour tombe un dimanche, on fête le roi le 26 avril)

Commémoration de la libération : 5 mai

Ascension : 39ème jour après le dimanche de Pâques

Lundi de Pentecôte : le lundi après le dimanche de Pentecôte

1er jour de Noël : le 25 décembre

2ème jour de Noël : le 26 décembre

FRANCE (EN ALSACE)

Nouvel An : 1er janvier

Vendredi Saint : le vendredi précédent Pâques

Lundi de Pâques : le lundi après Pâques

Fête du Travail : le 1er mai

Commémoration de la victoire : le 8 mai

Ascension : 39ème jour après le dimanche de Pâques

Lundi de Pentecôte : le lundi après le dimanche de Pentecôte

Fête Nationale française : le 14 juillet

Assomption : le 15 août

Toussaint : le 1er novembre

Armistice de 1918 : le 11 novembre

1er jour de Noël : le 25 décembre

2ème jour de Noël (Saint-Etienne) : le 26 décembre

SUISSE

Nouvel An : 1er janvier

Ascension : 39ème jour après le dimanche de Pâques

Fête Fédérale : le 1er août

1er jour de Noël : le 25 décembre



Drauradweg

der neue
5 Sterne Radweg im Süden

Der Drauradweg (R1) verbindet drei Länder – Österreich, Slowenien und Italien ohne Grenzen, brez meja, senza confini. Insgesamt 366 Kilometer – 222 davon in Kärnten – schlängelt er sich vom Toblacher Feld in Südtirol nach Maribor in Slowenien. Einheitlich beschildert, bestens ausgebaut (Asphalt, Feinschotterbelag) und größtenteils entlang des Kärntner Hauptflusses Drau und inmitten einer abwechslungsreichen Berg-Badeseen-Landschaft. Beim Allgemeinen Deutschen Fahrrad Club (ADFC) wird der Drauradweg neuerdings als 5-Sterne-Qualitätsradtour geführt.

5*-Drauradweg-Tour
7 Übernachtungen mit Frühstück, Gepäcktransfer(1 Gepäckstück pro Pers., max. 20 kg), Radkarten und Infomaterial, Bustransfer Klopeiner See – Sillian (inkl. Rad), Parkplatz in Sillian, Service – Hotline
Vorsaison ab € 525,00 pro Person
Hauptsaison ab € 565,00 pro Person Buchungen unter: Kärnten Radreisen, www.kaernten-radreisen.at

Österreichs Süden

www.drauradweg.com
www.kaernten.at/rad



Toujours sur le bon chemin...

Le Rhin relie l'Europe. Tandis que le fleuve suit tranquillement son cours depuis la source jusqu'à l'embouchure, il subsiste toujours des frontières administratives. C'est pourquoi, pendant de longues années, la signalisation de la Véloroute Rhin différait dans chaque pays et d'un Land à l'autre en Allemagne.

Dans le cadre du projet « Démarrage », une signalisation a été définie par une charte graphique et mise en place pour la première fois sur une EuroVelo route. Des Alpes suisses jusqu'à la mer du Nord aux Pays-Bas, le logo EuroVelo 15 vous indiquera partout le chemin à suivre sur l'ensemble de l'itinéraire.

Parfois le logo est intégré dans la signalisation existante du pays. En Suisse, l'EuroVelo 15 correspond à l'itinéraire cyclable national n°2 (Rhein Route), ainsi les deux appellations sont inscrites sur les panneaux. Dans certaines parties de l'Allemagne, des indications montrent une combinaison de signalisations avec la véloroute. En France, le logo EuroVelo 15 est affiché dans un cartouche au-dessus des indicateurs directionnels. Aux Pays-Bas, le logo EuroVelo 15 est intégré dans la signalisation existante qui comporte la mention « Rijnfietsroute ».

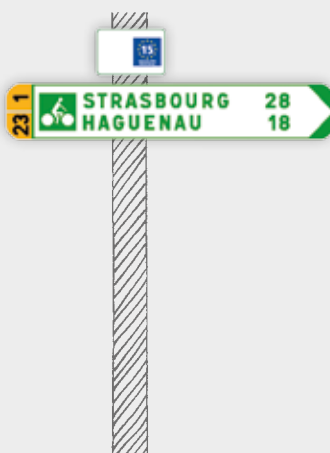




ALLEMAGNE



FRANCE



PAYS-BAS





Un clic et c'est parti

La véloroute en un coup d'œil : le nouveau site Internet www.velorouterhin.eu présente pour la première fois tous les lieux touristiques à voir entre la source et l'embouchure du fleuve. De plus, vous y trouverez une vue d'ensemble des services proposés tout au long de votre route.

En première européenne, ce site Internet a été construit telle une plateforme transnationale pour l'ensemble de l'EuroVelo 15. Le site présente des tronçons de l'itinéraire, ainsi qu'une sélection de suggestions pour les touristes à vélo parmi lesquels les sites incontournables - qu'ils soient naturels ou patrimoniaux, les musées, l'activité fluvial, ...- sans oublier les spécialités culinaires.

Dans la barre de navigation, sous le bouton « Pays », ce site comporte des liens vers les informations concernant les pays et régions traversés :

- Pays-Bas : Landelijk Fietsplatform / nederland fietsland
- Suisse : Stiftung Schweiz Mobil
- France : Alsace à vélo
- Allemagne :
 Tourismus Marketing GmbH Baden-Württemberg
 Hessen Agentur GmbH
 Romantischer Rhein Tourismus GmbH
 Niederrhein Tourismus GmbH



Toutes les pages régionales vous offrent une multitude d'informations et des propositions d'hébergement, des indications concernant la restauration et les excursions.

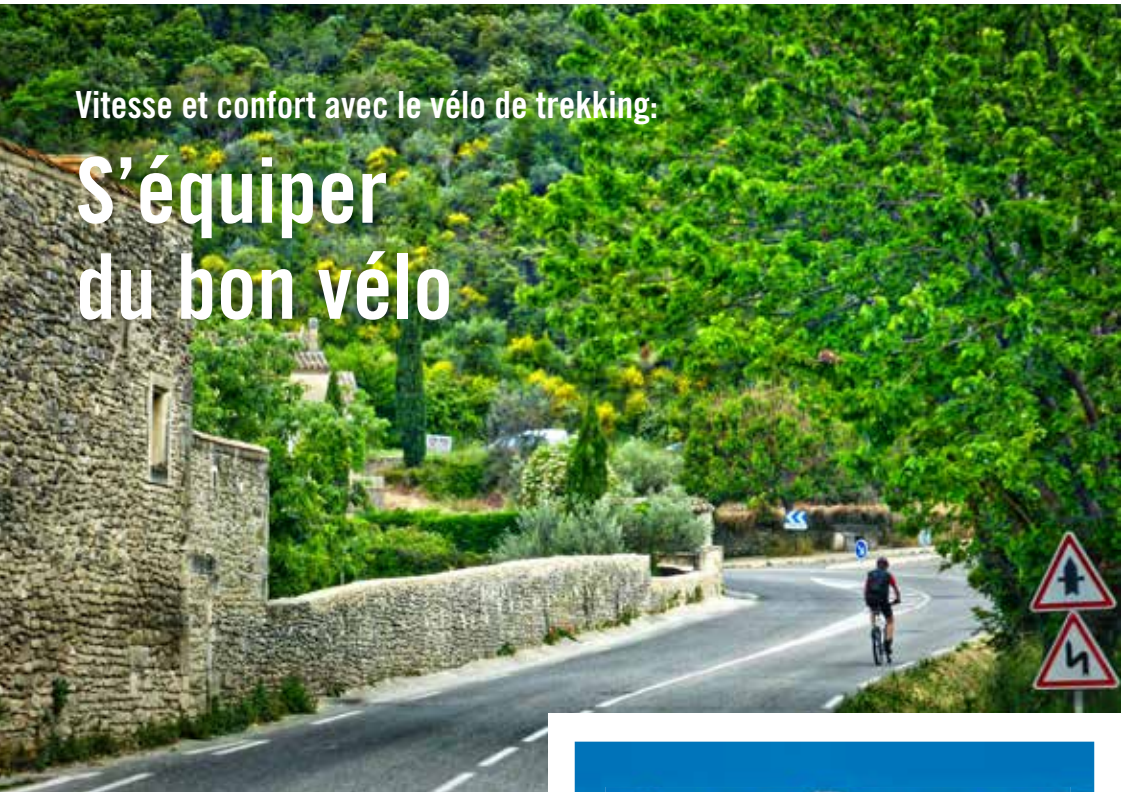
Cela vous intéresse ? Dans la rubrique « Services » vous trouverez des forfaits sur plusieurs jours que vous pourrez réserver. Vous préférez partir et décider sur place ? Vous trouverez un grand nombre de topoguides dans la partie « Services ». Dans le chapitre « Evènements vélo » vous allez découvrir toutes les manifestations de l'été sur l'EuroVelo 15 (voir également pages 18 et 19).



Le site internet est quadrilingue :
 allemand, anglais, hollandais et français.
www.rheinradweg.eu, www.rhinecycleroute.eu,
www.rijnfietsroute.eu, www.velorouterhin.eu

Vitesse et confort avec le vélo de trekking:

S'équiper du bon vélo



Vélo de course, BMX, VTT, vélo électrique, tandem ou monocycle – le choix est vaste, mais chaque vélo a ses spécificités.

Envisager un long périple avec beaucoup de bagages sur un monocycle est impossible. Traverser des broussailles à vélo de course n'est pas non plus une bonne idée. Tout comme le VTT est ce qu'il y a de mieux pour la forêt ou la montagne, le BMX a sa place dans le half-pipe et le monocycle est mieux adapté au cirque qu'à une longue randonnée de trekking. Chaque sport a les accessoires qui lui sont propres et c'est valable aussi pour le cyclisme.

La bicyclette de tourisme d'autrefois s'appelle aujourd'hui vélo de trekking. Ce vélo très complet possède tout ce qu'il faut pour une longue randonnée. Avec ses pneus de largeur moyenne qui avalent le bitume sans coup férir, le vélo de trekking convient à la randonnée sur terrain plat.

**TRAUMHAFT
SCHÖNER RADURLAUB!**

PERFEKT ORGANISIERT AM RHEIN-RADWEG



EUROBIKE
RADSPASS IN EUROPA

Jetzt
KATALOG!
bestellen

Infoline (gratis aus DE): 0800 58 89 718
Tel. +43 (0)6219 7444 • www.eurobike.at

Le chemin en concassé ou la piste en forêt ne risquent pas d'arrêter ces pneus de largeur moyenne à gros profil. Pour les descentes et les grimpettes, la plupart des vélos de trekking sont équipés de vitesses, jusqu'à 28 maximum, qui leur permettent de vaincre n'importe quelle pente.

DEUX VERSIONS

Mais les vélos de trekking ne sont pas tous pareils. Il existe sur le marché de ce vélo complet deux versions qui répondent aux souhaits du cycliste. Le modèle confort est avant tout équipé pour rendre la randonnée confortable. Il est doté de ressorts supplémentaires et d'un cadre un peu moins rigide qui amortit les chocs. Le guidon est réglable en hauteur, ce qui modifie la position assise. Le transport des bagages ne pose aucun problème, car en plus du porte-bagages, le vélo peut être équipé à l'avant ou à l'arrière d'un Lowrider* ou autre système de bagages.

Le modèle light est un vélo de faible poids fait pour aller vite. La plupart du temps, ce vélo n'a pas de ressorts supplémentaires ni autres gadgets techniques. Ses pneus étroits permettent des accélérations, mais ils sont moins bien adaptés aux chemins de terre. De par sa solidité, le cadre fait penser à celui du vélo de course et il est réalisé dans un matériau léger et de qualité. Le vélo est facile à soulever. Sur ce vélo, la position assise est un peu plus droite, comme pour un vélo de tourisme. Ici encore, on peut transporter des bagages, même si cela est plus facile avec le modèle confort.

OUTRE LES LONGUES RANDONNÉES, LES DEUX VERSIONS SONT PARFAITES AUSSI POUR UN USAGE QUOTIDIEN ET CE VÉLO EST DONC À JUSTE TITRE QUALIFIÉ DE COMPLET.

**Le Lowrider est un porte-bagages situé plus bas que le porte-bagage classique à l'arrière du vélo ; il est normalement fixé sur la fourche.*

ORTLIEB WATERPROOF:

FÜHRUNGS- QUALITÄTEN AM LENKER.

NEU!



**ENTDECKE UNSERE
WASSERDICHTEN
LENKERTASCHEN!**

5 YEAR WARRANTY
MADE IN GERMANY
WWW.ORTLIEB.COM

ORTLIEB

WATERPROOF

Festivélo Rhin – L'été sur l'EuroVelo 15



TAL TOTAL

Feu d'artifice et tarte flambée, Riesling et course cycliste, promenade en ville et découverte de la nature : le calendrier « Festivélo Rhin » comprend plus de 40 manifestations en plein air, réparties sur l'ensemble de la véloroute et susceptibles d'intéresser les touristes à vélo.



Quels événements attendent le touriste cycliste sur son trajet ? Une large palette de manifestations : des villes en fête, des rendez-vous culinaires, des journées spécialement dédiées aux cyclistes et des manifestations culturelles entre la source du fleuve en Suisse et son estuaire dans la mer du Nord au Pays-Bas - des propositions attractives pour les excursions et petites randonnées. Ce calendrier international couvre la période de mai à septembre.



Rheinradweg Véloroute Rhin Rijnfietsroute Rhine Cycle Route

Que ce soit le « Slow-up » à Schaffhausen, le « Fietscierdaagse » dans la Betuwe, l'évènement de Cologne « Fahrrad-Sternfahrt » ou bien « Wein am Rhein » à Nierstein, la journée cycliste du Rhin Inférieur ou la « Fête du Vélo » à Strasbourg : Festivélo Rhin réunit l'ensemble des manifestations susceptibles d'intéresser les amoureux de la petite reine. Tous les évènements répondent à un certain nombre de critères : ils ont lieu en plein air, ils sont gratuits et proposent des stationnements sécurisés pour les vélos et des hébergements référencés pour l'accueil des touristes à vélo. Ils proposent des programmes spécifiques pour les cyclistes et sont facilement accessibles par les transports en commun.

La manifestation principale de ce programme de l'été a lieu chaque année dans un site différent. Elle comporte un marché avec des produits européens, symbolisant ainsi le caractère transnational de la véloroute.

Vous trouverez des informations sur tous les évènements sur la page web: www.velorouterhin.eu

Quand les vélos deviennent fietsen ou Fahrräder ...



PAYS-BAS, KINDERDIJK



SUISSE, CHUR



FRANCE, COLMAR



ALLEMAGNE, LORCH,
PROPRIÉTÉ VITICOLE

Trois langues sont parlées dans les quatre pays traversés par le Rhin. Il est conseillé aux touristes cyclistes de connaître quelques mots dans la langue du pays. Ne serait-ce que pour entamer la conversation avec les gens du cru. Vous trouvez ci-après une petite liste comprenant des termes courants.

FRANCAIS

Salutations

Bonjour
 Bonjour
 Bonsoir
 Comment allez-vous ?

Hébergement

Hôtel
 Auberge de jeunesse
 Camping
 Avec petit-déjeuner

Vocabulaire vélo

Vélo
 Garage à vélos
 Location de cycles
 Véloroute
 Réparateur de cycles

Restauration

Restaurant
 Café
 Manger
 Boire

En cas d'urgence

Accident
 Malade
 Hôpital
 Ambulance
 Médecin
 Assurance maladie

ALLEMAND

Begrüßung

Guten Morgen
 Guten Tag
 Guten Abend
 Wie geht's?

Übernachtung

Hotel
 Jugendherberge
 Campingplatz
 Mit Frühstück

Fahrrad-Begriffe

Fahrrad
 Fahrrad-Unterstand
 Fahrradverleih
 Fahrradrouten
 Fahrradreparatur

Kulinarisch

Restaurant
 Café
 Essen
 Trinken

Notfall

Unfall
 Krank
 Krankenhaus
 Krankenwagen
 Arzt
 Krankenversicherung

HOLLANDAIS

Begroeting

Goedemorgen
 Goedendag
 Goedenavond
 Hoe gaat het?

Overnachting

Hotel
 Jeugdherberg
 Camping
 Met ontbijt

Fietstermen

Fiets
 Fietsenstalling
 Fietsverhuur
 Fietsroute
 Fietsenmaker

Culinaire

Restaurant
 Café
 Eten
 Drinken

Noodgeval

Ongeluk
 Ziek
 Ziekenhuis
 Ambulance
 Dokter
 Ziektekostenverzekering

ANGLAIS

Salutation

Good morning
 Hello
 Good evening
 How are things?

Overnight stay

Hotel
 (Youth) hostel
 Camping
 With breakfast

Bicycle terms

Bicycle
 Bicycle shelter
 Bicycle hire
 Bicycle route
 Bicycle repair

Culinary

Restaurant
 Café
 Food
 Drinking

Emergency

Accident
 Ill
 Hospital
 Ambulance
 Doctor
 Health insurance



EuroVelo – un réseau cyclable européen

A l'origine, au milieu des années 1990, un projet a vu le jour pour créer un réseau européen de véloroutes de plus de 70.000 kilomètres. La fédération européenne des cyclistes ECF (European Cyclists Federation) a piloté ce projet avec la collaboration de l'organisation danoise De Fugle et l'association britannique Sustrans. Depuis le mois d'août 2007, l'ECF est seule responsable de ce projet.

Le réseau cyclable EuroVelo consiste en 14 véloroutes, dont huit orientées nord/sud et quatre ouest/est. A celles-ci se rajoutent deux itinéraires circulaires. Le but de ce projet est de favoriser la grande itinérance d'un pays à l'autre.

Subventions de l'Union Européenne

Depuis 2009, ce projet bénéficie des aides financières de la commission européenne, grâce auxquelles la construction de certains itinéraires a pu être accélérée. C'est plus particulièrement le cas pour les parcours cyclables déjà existant comme le long des fleuves.

A ce titre, l'EuroVelo 15 peut être citée en exemple comme un projet réalisé avec succès dans un

temps très court. Grâce aux aides européennes, l'aménagement de la Véloroute Rhin a pu être amélioré très rapidement entre la source du Rhin, dans le canton des Grisons en Suisse, et son estuaire, dans la mer du Nord à Hoek aux Pays-Bas. Elle constitue aujourd'hui un itinéraire continu et jalonné, commercialisable comme un produit unique.

Les pages Internet www.velorouterhin.eu ont également fait l'objet d'une restructuration et sont devenues la référence pour la présentation des autres EuroVelo routes. Dorénavant, ces dernières utiliseront la même arborescence que le site de l'EuroVelo 15.



Aperçu des itinéraires cyclables EuroVelo :

EV1:	Côte Atlantique	8.186 km
EV2:	Itinéraire des capitales	5.500 km
EV3:	Chemin des pèlerins	5.122 km
EV4:	Europe centrale	4.000 km
EV5:	Via Romea Francigena	3.900 km
EV6:	Atlantique – Mer Noire (Véloroute des fleuves)	4.448 km
EV7:	Route du Soleil	7.409 km
EV8:	Route de la Méditerranée	5.888 km
EV9:	Mer baltique – Mer Adriatique (Route de l'ambre)	1.930 km
EV10:	Côte Baltique (Route du commerce)	7.980 km
EV11:	Europe de l'Est	5.984 km
EV12:	Les côtes de la mer du Nord	5.932 km
EV13:	La route du rideau de fer	7.650 km
EV15:	Véloroute Rhin	1.233 km



**POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS
CONCERNANT LES VÉLOROUTES :**
www.eurovelo.com

Pédaler de rive à rive :

Les ponts et bacs tout au long du Rhin



FRANCE, HUNINGUE, LA PASSERELLE DES TROIS PAYS

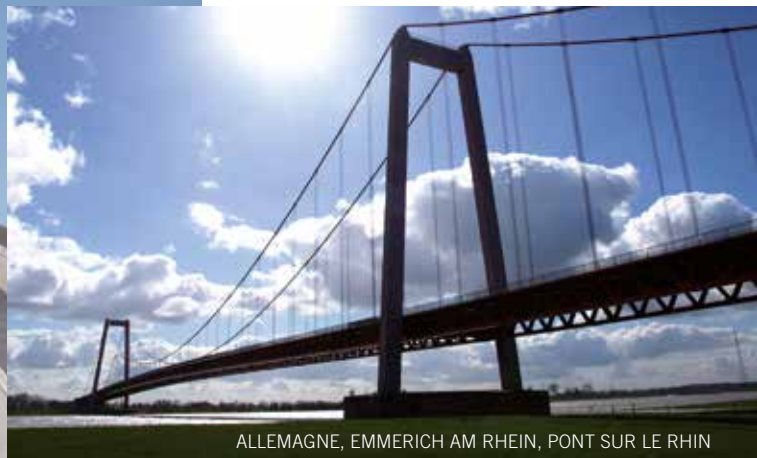
Le Rhin crée des liens culturels entre les quatre pays qu'il traverse chemin faisant jusqu'à l'estuaire. Les ponts jouent un rôle capital dans ces rapprochements et ces échanges.

Souvent c'est le Rhin qui forme la frontière entre les différents pays. Pour certains, ce sont des ponts destinés aux piétons et cyclistes qui vous permettent de franchir le fleuve, à d'autres endroits vous circulerez à côté d'une chaussée ou d'une voie ferrée.

En outre, de nombreux bacs relient les deux rives, dont certains sont même gratuits. Ainsi, vous ne

payerez rien pour emprunter l'ensemble des bacs reliant les rives allemandes et françaises en vertu d'un accord signé entre l'Allemagne et la France .

Vous trouverez un aperçu des ponts et bacs les plus importants sur les pages suivantes.



ALLEMAGNE, EMMERICH AM RHEIN, PONT SUR LE RHIN

SUISSE

PONTS :

- Pont sur le Rhin de Trübbach-Balzers
- Vieux pont sur le Rhin de Vaduz-Sevelen
- Pont pour piétons et cyclistes de Buchs-Schaan
- Pont sur le Rhin d'Oberriet-Meiningen
- Pont sur le Rhin de St. Margrethen-Lustenau
- Pont sur le Rhin de Hard-Fußbach
- Vieux Pont sur le Rhin de Konstanz
- Pont cycliste de Konstanz
- Pont de Schänzle Konstanz
- Pont sur le Rhin Stein am Rhein
- Pont sur le Rhin de Diessenhofen-Gailingen
- Pont sur le Rhin de Schaffhausen-Fluringen
- Pont sur le Rhin de Rheinau-Altenburg
- Pont routier de Kaiserstuhl-Hohentengen
- Pont sur le Rhin de Zurzach-Rheinheim
- Pont sur le Rhin de Waldhut-Koblenz
- Pont sur le Haut Rhin de Laufenburg
- Pont sur le Rhin de Laufenburg, Laufenbrücke
- Pont en bois de Bad Säkingen-Stein
- Pont Fridolin de Bad Säkingen-Stein
- Vieux pont sur le Rhin de Rheinfelden
- Pont de la Forêt Noire de Bâle
- Mittlere Brücke Basel

BACS :

- Bac Büsingen – Langwiesen
- Bac Tossegg – Buchberg
- Bac Kadelburg – Bad Zurzach-Barz
- Bac Waldshut – Full
- Bac Mumpf – Bad Säkingen
- Bacs de Bâle



ALLEMAGNE / FRANCE

PONTS :

- Pont des Trois Pays Huningue – Weil am Rhein
- Pont sur le Rhin de Chalampé – Neuenburg
- Pont Alain-Foechterle-Erich-Dilger
Fessenheim-Harthheim
- Pont sur le Rhin de Neuf-Brisach-Breisach
- Pont sur le Rhin de Marckolsheim-Sasbach
- Centrale hydroélectrique et barrage de Rhinau
(Diebolsheim – Weisweil)
- Pont Pierre-Pflimlin Illkirch-Graffenstaden – Altenheim

- Passerelle des Deux Rives Strasbourg/Kehl
- Pont de l'Europe Strasbourg/Kehl
- Centrale électrique et barrage d'Iffezheim
- Pont sur le Rhin Beinheim Rastatt

BACS :

- Bac Rhénanus (Rhinau – Kappel)
- Bac Drusus
(Drusenheim – Rheinmüster-Greffern)
- Bac Saletio (Seltz-Plittersdorf)

ALLEMAGNE

(BADE-WURTEMBERG, HESSE, RHÉNANIE-PALATINAT)

PONTS :

- Pont sur le Rhin de Maxau (Wörth – Karlsruhe)
- Pont de Rudolf-von-Habsburg Gernersheim
- Pont Sailerbrücke à Speyer
- Pont Kurt-Schumacher à Mannheim
- Pont Nibelungen à Worms – Lampertheim
- Pont Weisenauer
(Mayence Weisenau – Ginsheim-Gustavsburg)
- Pont du Sud à Mayence
- Pont Theodor-Heuss Mainz-Wiesbaden
- Pont de Schierstein
(Mayence Mombach – Wiesbaden-Schierstein)

BACS :

- Bac Baden-Pfalz
(Neuburg – Rheinstetten-Neuburgweier)
- Ferry Peter Pan
(Eggenstein-Leopoldshafen – Leimersheim)
- Ferry pour piétons Neptun
(Oberhausen-Rheinhausen – Speyer)
- Bac Altrip – Mannheim
- Bac de la ville de Gernsheim (Eich – Gernsheim)
- Bac Landskrone (Nierstein – Kornsand)
- Bac pour piétons Tamara (Wiesbaden-Biebrich –
Rettbergsaue – Schiersteiner Hafen)
- Bac Ingelheim – Oestrich-Winkel

RHÉNANIE-PALATINAT, RHÉNANIE DU NORD-WESTPHALIE (RHIN MOYEN)

PONTS :

- Pont sur le Rhin à Coblenze Sud
- Pont Pfaffendorf à Coblenze
- Pont Bendorf à Coblenze-Niederwerth-Bendorf
- Pont sur le Rhin à Engers-Urmitz
- Pont Raiffeisen à Neuwied-Weißenthurm

BACS :

- Bac Bingen – Rüdesheim
- Car-ferry de Lorch – Niederheimbach
- Car-ferry de Pfalzgrafenstein (Kaub – Engelsburg)
- Car-ferry de Loreley VI (St. Goar – St. Goarshausen)
- Bac de la ville de Boppard (Boppard – Filsen)
- Bac Schängel (Koblenz – Ehrenbreitstein)
- Bac pour piétons Brisiacum
(Bad Breisig – Bad Honningen)
- Bac Linz-Kripp
- Car-ferry Siebengebirge
(Bad Honnef – Rolandseck)
- Bac Königswinter IV
(Königswinter – Bonn-Mehlem)
- Car-ferry rapide de Bad Godesberg – Niederdollendorf



RHÉNANIE DU NORD-WESTPHALIE

PONTS :

- Pont Konrad-Adenauer à Bonn
- Pont Kennedy à Bonn
- Pont Friedrich-Ebert à Bonn
- Pont de Rodenkirchen à Cologne
- Pont du Sudd à Cologne
- Pont Severin à Cologne
- Pont Deutz à Cologne
- Pont Hohenzollern à Cologne
- Pont du Zoo à Cologne
- Pont de Mülheim à Cologne
- Pont sur le Rhin Düsseldorf-Flehe
- Pont « Rheinkniebrücke » à Düsseldorf
- Pont d'Oberkassel à Düsseldorf
- Pont Theodor-Heuss à Düsseldorf
- Pont de l'aéroport de Düsseldorf
- Pont basculant du port du Rhin Krefeld-Linn
- Pont Krefeld-Uerdingen à Krefeld – Duisburg
- Pont ferroviaire à Duisburg-Hochfeld
- Pont de la Solidarité à Duisbourg
- Pont Friedrich-Ebert à Duisbourg
- Pont Niederrhein à Wesel
- Pont sur le Rhin Rees-Kalkar
- Pont sur le Rhin Emmerich

BACS :

- Bac pour piétons Marienfels (Niederkassel-Lülsdorf – Wesseling)
- Bac pour piétons KroKoLino (Cologne-Weiß – Cologne-Zündorf)
- Bac pour piétons Strolch (Cologne-Deutz – Cologne-Vieille Ville-Nord)
- Car-ferry Fritz Middelanis (Leverkusen-Hitdorf – Langel)
- Bac pour piétons Dormagen-Rheinfeld – Monheim am Rhein
- Car-ferry du Bas-Rhin (Düsseldorf-Urdenbach – Dormagen-Zons)
- Bac pour piéton Neuss-Uedesheim – Düsseldorf-Himmelgeist
- Car-Ferry Michaela II (Düsseldorf-Kaiserswerth – Meerbusch-Langst)
- Car-ferry de Duisbourg-Walsum – Rheinberg-Orsoy
- Bac pour piétons de Keer Tröch II (Wesel-Bislich – Xanten)
- Bac pour piétons de Rääße Pöntje (Rees – Reeserschans)
- Bac pour piétons Inseltreue (Rees-Grietherort – Kalkar-Grieth)

PAYS-BAS

PONTS :

- Pont près de Westervoord
- Pont Andrei-Sacharow à Arnheim
- Pont Nelson-Mandela à Arnheim
- Pont sur le Rhin près de Rhenen
- Pont Merwede près de Gorinchem
- Pont Baanhoek Slidrecht – Dordrecht
- Pont Merwede Papendrecht
- Pont sur le Noord Alblasserdam-Hendrik-Ido-Ambacht
- Pont Van Brieneoord Rotterdam
- Pont Willems à Rotterdam
- Pont Erasmus à Rotterdam

BACS :

- Bac pour piétons de Millingen aan de Rijn – Pannerden
- Bac pour piétons de Millingen aan de Rijn – Doornenburg
- Bac pour piétons de Loo – Huissen
- Bac pour piétons Wijk bij Duustede – Rijswijk
- Bac pour piétons et cyclistes Gorinchem – Woudrichem
- Bac pour piétons de Woudrichem – Loevestein (uniquement dans le cadre d'une visite du château Loevestein)
- Bac Brakel – Herwijnen (variante du Waal)
- Bac pour piétons de Biesbosch – Werkendam
- Bac pour piétons de Kop van 't Land – Werkendam
- Navibus de Dordrecht – Papendrecht
- Bac pour piétons de Kinderdijk – Slikkerveer



D'Andermatt à Constance

Le Rhin prend sa source en toute discrétion à 2.345 mètres au-dessus du niveau de la mer. Entouré des sommets majestueux du massif du Gothard à l'est d'Andermatt, le fleuve traverse le lac Toma puis dévale la montagne par d'innombrables cascades. Grossi au passage par de nombreux ruisseaux, il augmente sensiblement de taille.

Durant la deuxième partie de l'étape, la Rhein Route (Véloroute Rhin) deviendra internationale. En partant de Chur, elle longe d'abord la frontière entre la Suisse et le Lichtenstein. Puis elle transite par Vaduz au Lichtenstein, la capitale du sixième plus petit pays du monde en termes de surface. Au-delà, son cheminement sert de frontière avec l'Autriche, avant de suivre longuement les rives sud du lac de Constance et de faire un petit détour par la ville de Constance (Konstanz) en Allemagne.

SUISSE, LAC TOMA

INFO

Vous trouverez de plus amples détails sur les hôtels, attractions et offres de la véloroute sur les pages Internet :

Stiftung SchweizMobil
www.schweizmobil.ch



ANDERMATT – CHUR

0 km – 92 km (environ 6h30)

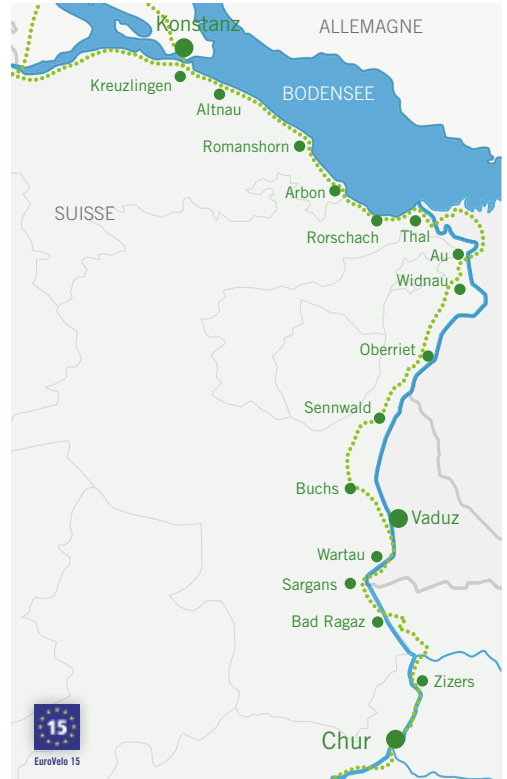
ÉTAPE : 92 km

Hospental – Andermatt – Göschenen – Tujetsch – Disentis/Mustér – Sumvitg – Breil/Brigels – Waltensburg/Vuorz – Mundaun – Luven – Ilanz – Ruschein – Ladir – Castrich – Sagogn – Laax – Safiental – Rhäzüns – Bonaduz – **Chur**



CHUR – CONSTANCE

92 km – 221 km (environ 7h)



ÉTAPE : 129 km

Chur – Zizers – Grüşch – Maiernfeld – Bad Ragaz – Fläsch – Vilters-Wangs – Sargans – Wartau – Triesenberg (LI) – Schaan (LI) – Buchs – Grabs – Sennwald – Rugell (LI) – Oberriet – Widnau – Au – Wäzzenhausen – Thal – Rorschacherberg – Heiden – Rorschach – Arbon – Egnach – Romanshorn – Sommeri – Altnau – Kreuzlingen – **Constance**

IDÉE D'EXCURSION

Le lac Toma, site pittoresque, est considéré comme la source du Rhin

Appelé dans la langue du pays « Lag da Toma », il se situe à 2.345 mètres au-dessus du niveau de la mer dans le canton des Grisons (Graubünden) dans les Alpes suisses, plus précisément au pied du Piz Badus près du col de l'Oberalp. Le lac Toma mesure 338 mètres de long et 145 mètres de large, équivalent à une surface de 2,5 hectares. Il fait partie de « l'inventaire fédéral des prairies et pâturages secs d'importance nationale » de Suisse.

SERVICE VÉLO :

Andermatt

Bahnhof MGB
+41 (0) 27 927 77 07
(nur Verleih)

Ilanz

Casutt Velos, Bahnhofstr. 22
+41 (0) 81 925 12 14

Schluen

Christian Cavegn
Velos-Motos, Isla
+41 (0) 81 925 20 20

Domat/Emis

Maissen Velos Motos
Via Nova 40
+41 (0) 81 633 36 33

Chur

Pietro' Veloshop
Rheinstr. 87
+41 (0) 81 284 13 95

Landquart

Brauchli 2-Rad
Bahnhofstr. 18
+41 (0) 81 332 38 04

Malans

Bike4fun Däscher
Bahnhofstr. 1
+41 (0) 81 322 51 10

Bad Ragaz

Pizolbahnen
(nur E-Bike-Verleih)
+41 (0) 81 303 77 77

Sargans

Lucky Star Fahrräder
St.Gallerstr. 110
+41 (0) 81 723 27 69

Mels

Drift Bike Shop GmbH
Sarganserstr. 9
+41 (0) 81 710 49 09

Grabs

Zweirad-Haus Lindenau
Marktstr. 1
+41 (0) 81 771 34 21

Widnau

Zweirad-Shop Städler
Diepoldsauerstr. 13
+41 (0) 71 722 25 15



SUISSE, CHUR

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Hospental

Hotel Central
+41 (0) 41 887 11 76
www.central-hospental.ch

Pension zum Turm
Urner Ski + Wanderheim
+41 (0) 41 887 16 86
www.hri.de

Sust Lodge am Gotthard
+41 (0) 41 887 05 02
www.sust.ch

Andermatt

Hotel 3 Könige & Post
+41 (0) 41 887 00 01
www.3koenige.ch

Hotel Monopol-Metropol
+41 (0) 41 887 15 75
www.monopol-andermatt.ch

Pferdestall Reussen
+41 (0) 41 887 17 34

Rorschach

W. Meier Velos-Motos
Löwenstr. 35-37
+41 (0) 71 841 23 51

Kesswil

Velo Felix GmbH
Bahnhofstr. 4
+41 (0) 71 460 24 04

Kreuzlingen

2-Rad Shop Brunner
Hauptstr. 91
+41 (0) 71 672 90 92

Konstanz

Kultur-Rädle Konstanz
Bahnhofplatz 29
+49 (0) 75 31 27 310

www.pferdestall-reussen.ch

Göschenen

Hotel zum weissen Rössli
+41 (0) 41 885 13 13
www.roessli-goeschenen.ch

Tujetsch

Café Dulezi / La Roda /
Bäckerei
+41 (0) 79 414 44 61
www.conditoria.ch

Hotel Soliva

+41 (0) 81 949 11 14
www.hotelsoliva.ch

Disentis/Mustér

Hotel Alpsu
+41 (0) 81 947 51 17
www.hotelalpsu.ch

Hotel Catrina Resort

+41 (0) 81 929 54 54
www.catrina-resort.ch

Radsport Radial GmbH
Inselgasse 13
+49 (0) 75 31 22 5 32

Stahlross

Brauneggerstr. 60
+49 (0) 75 31 36 84 77

Rocco der Fahrradladen
Von-Emmich-Str. 3
+49 (0) 75 31 78 00 4

INDIGO Bike

Unterführung am Schnetztor
Kreuzlingerstraße 2
+49 (0) 75 31 94 18 585



SUISSE, LAC

TCS Camping Disentis
+41 (0) 81 947 44 22
www.tcs-camping.ch

Hotel-Restaurant La Furca
+41 (0) 81 947 52 27
www.lafurca.ch

Tavanasa
Ustria Crusch Alva
+41 (0) 81 941 11 80
www.bnb.ch

Sumvitg
B&B Resgia
+41 (0) 81 936 34 25
www.resgia.ch

Hotel Greina
+41 (0) 81 943 11 68
www.hotel-greina.ch

Bed & Breakfast Greina-Surrein
+41 (0) 81 943 18 68
www.greina-surrein.ch

Waltensburg/Vuor
Biohotel Ucliva
+41 (0) 81 941 22 42
www.ucliva.ch

Mundaun
BergGastHaus Bündner Rigi
+41 (0) 81 925 14 43
www.buendnerrigi.ch

Ilanz
Hotel Eden-Montana
+41 (0) 81 925 51 51
www.eden-montana.ch

Hotel Rätia
+41 (0) 81 925 23 93
www.hotelraetia.ch

Ruschein
BnB Mulin
+41 (0) 79 420 69 21
www.bnbmulin.ch

Castrich
Ustria Mundaun
+41 (0) 81 925 19 16
www.ustria-mundaun.ch

Laax
Backpacker Deluxe
Hotel Capricorn
+41 (0) 81 921 21 20
www.caprilounge.ch

Signinahotel
+41 (0) 81 927 99 99
www.signinahotel.com

Safiental
B&B Buchli-Wieland
+41 (0) 81 921 50 94
www.bnb.ch

Camping Carrera
+41 (0) 79 442 97 01
www.camping-carrera.ch

Biohof Walther
+41 (0) 81 921 23 44
www.walther-valendas.ch

Tamins
B&B Christa + Jakob Willi
+41 (0) 81 353 98 59
www.bnb.ch

Felsberg
Biohof Danuser
+41 (0) 81 253 30 79
www.biohof-danuser.ch

Chur
Hotel Chur
+41 (0) 81 254 34 00
www.hotelchur.ch

Ambiente Hotel Freieck
+41 (0) 81 255 15 15
www.freieck.ch

Hotel Drei Könige
+41 (0) 81 354 90 90
www.dreikoenige.ch



SUISSE, RHIN ANTÉRIEUR

OFFICES DE TOURISME :

Andermatt Tourismus
Gotthardstr. 2
+41 (0) 41 888 71 00
info@andermatt.ch
www.andermatt.ch

Graubünden Ferien (Chur)
Alexanderstrasse 24
+41 (0) 81 254 24 24
contact@graubuenden.ch
www.graubuenden.ch

Chur Tourismus
Bahnhofplatz 3
+41 (0) 81 252 18 18
info@churtourismus.ch
www.churtourismus.ch

Ostschweiz Tourismus (St. Gallen)
Fürstenlandstr. 53
+41 (0) 71 274 99 00
info@ostschweiz.ch
www.ostschweiz.ch

St. Gallen-Bodensee Tourismus
Bahnhofplatz 1a
+41 (0) 71 227 37 37
info@st.gallen-bodensee.ch
www.st.gallen-bodensee.ch

Heidiland Tourismus – Infostelle Bad Ragaz
Valenserstrasse 6
+41 (0) 81 720 08 20
info@heidiland.com
www.heidiland.com

Liechtenstein Tourismus
Städtle 37
+42 (3) 239 63 63
info@liechtenstein.li
www.liechtenstein.li

Thurgau Tourismus (Amriswil)
Egelmoosstr. 1
+41 (0) 71 414 11 44
info@thurgau-bodensee.ch
www.thurgau-bodensee.ch

Tourist-Information Konstanz
Bahnhofplatz 43
+49 (0) 75 31 13 30 30
info@konstanz-tourismus.de
www.konstanz-tourismus.de

Baselland Tourismus
Altmarktstrasse 96
+41 (0) 61 927 65 44
info@baselland-tourismus.ch
www.baselland-tourismus.ch

Hotel ibis Chur
+41 (0) 81 252 60 60
www.ibis.com

Zizers
Hotel Sportcenter Fünf-Dörfer
+41 (0) 81 307 19 90
www.hotel-5doerfer.ch

Landquart
Haus Weibel BnB
+41 (0) 76 480 91 34
www.bnb.ch

TCS Camping Landquart
+41 (0) 81 322 39 55
www.tcs-camping.ch

Grüsch
B&B Tüsel
+41 (0) 81 325 23 35
www.bnb.ch

Maienfeld
Schlaf im Stroh
Hof Just
+41 (0) 81 302 38 41
www.hofjust.ch

Victors B&B
+41 (0) 81 300 44 24
www.bnb.ch

Bad Ragaz
Hotel Garni Torkelbündte
+41 (0) 81 300 44 66
www.torkelbuednte.ch

Sorell Hotel Tamina
+41 (0) 81 303 71 71
www.hotelamina.ch

Hotel Schloss Ragaz

+41 (0) 81 303 77 77
www.hotelschlossragaz.ch

Fläsch
B&B Im Torkelbongert
+41 (0) 81 302 38 14
www.bnb.ch

Sargans
Hotel Restaurant
Franz Anton
+41 (0) 81 723 30 35
www.hotelfranzanton.ch

Schaan (Liechtenstein)
Jugendherberge
Schaan-Vaduz
+423 232 50 22
www.youthhostel.ch

Buchs (St. Gallen)
Hotel Buchserhof
+41 (0) 81 755 70 70
www.buchserhof.ch

Hotel Restaurant Taucher
+41 (0) 81 750 65 65
www.hotel-taucher.ch

Werdenberg
B+B Starennest
+41 (0) 81 771 41 37
www.airbnb.ch

Grabs
Dorfengrabenhof
+41 (0) 81 771 38 57
www.dorfengrabenhof.ch

B&B Grabs
+41 (0) 81 771 12 71
www.bnb-grabs.ch



SUISSE, RUINAULTA

Schlegel-Hof
+41 (0) 81 771 38 05
www.schlegel-hof.ch

Senwald
Berggasthaus Staubern
+41 (0) 81 757 24 24
www.staubern.ch

Bed & Breakfast Haag
+41 (0) 79 272 05 09
www.bnb.ch

Martin + Barbara Siegrist
+41 (0) 81 757 11 73

Ruggell (Liechtenstein)
Landgasthof Rössle
+423 373 14 25
www.roessle.li

Oberriet (St. Gallen)
Schlaf im Stro Steigmatt
+41 (0) 71 755 22 01
www.steigmatt.ch

Haus zur Krone
+41 (0) 71 761 00 62
www.haus-zur-krone.ch

Au (St. Gallen)
Hotel Isebähkli
+41 (0) 71 747 58 88
www.hotel-isebaehkli.ch

Rheineck
B&B Das Gasthaus
+41 (0) 71 888 72 68
www.dasgasthaus.ch

Thal
Schlafen im Stroh
Ferien auf dem Bauernhof
Rosentürmli
+41 (0) 71 888 67 93
www.rosentuermli.ch

Rorschacherberg
Schloss Wartegg
+41 (0) 71 858 62 62
www.wartegg.ch

À DÉCOUVRIR :

Sentier pédestre jusqu'à la source : Le lac Toma se situe à 2.435 mètres au-dessus du niveau de la mer. On peut l'atteindre après une heure de marche à pied depuis le col de l'Oberalp. **Goldwaschen, Disentis** : Un des endroits les plus riches d'Europe pour les chercheurs d'or – le touriste peut lui-même se mettre dans la peau d'un orpailleur. **Le couvent de Disentis** : l'abbaye date du 17ème siècle. Le musée situé dans l'aile nord montre des collections d'art du moyen-âge. **Ruinaulta, Reichenau/Graubünden** : les gorges du Rhin atteignent une profondeur allant jusqu'à 400 mètres et s'étirent sur 13 kilomètres entre Ilanz et Reichenau. **Rhätzens** : entre Rottenbrunnen et Reichenau, on peut découvrir une des parties les plus sauvages du fleuve comme en attestent les matériaux charriés au fil du temps. **Bündner Kunstmuseum, Chur** : collections d'arts des Grisons et d'autres artistes suisses depuis le milieu du 18ème siècle jusqu'à aujourd'hui. **Vieille ville de Chur** : Chur est considérée comme la ville la plus vieille de Suisse. Les ruelles médiévales de la vieille ville présentent un large choix de tables. **Le château de Sargans** : situé au pied du pic de Gonzen (1.380 m.), il abrite dans sa tour sur 6 étages le musée régional et historique. **Ville et châteaux de Werdenberg** : sur les rives d'un petit lac, vous découvrirez la plus petite ville de Suisse avec ses maisons médiévales et son château qui renferme un petit musée. **Couvent/ abbaye princière de St. Gallen** : deuxième couvent le plus vieux de Suisse, une grande bibliothèque comprenant 160.000 ouvrages et 2.200 manuscrits, dont plus de 500 sont millénaires. **Constance (Konstanz)** : reconnue pour son cadre idyllique, son atmosphère et son centre-ville historique. Dans la maison du Concile fut élu le seul pape au nord des Alpes.

PLUS D'INFORMATIONS :

Stiftung SchweizMobil, www.schweizmobil.ch



SUISSE, ROMANSHORN

Heiden

Genossenschaft Hotel Linde
+41 (0) 71 898 34 00
www.lindeheiden.ch

Rorschach

Herberge See Rorschach
+41 (0) 71 844 97 12
www.herberge-rorschach.ch

Arbon

Camping Buchhorn Arbon
+41 (0) 71 446 65 45
www.arbon.ch

Hotel Restaurant Seegarten
+41 (0) 71 447 57 57
www.hotelseegarten.ch

Restaurant-Hotel
de charme Römerhof
+41 (0) 71 447 30 30
www.roemerhof-arbon.ch

Strohhotel Bodensee
+41 (0) 71 446 47 72
www.strohhotelbodensee.ch

Winden

Manser - Ferien beim Bauern
0848 488 088
www.e-domizil.ch

Egnach

Camping Seehorn
+41 (0) 71 477 10 06
www.seehorn.ch

Landgasthof Seelust
+41 (0) 71 474 75 75
www.seelust.ch

Steinebrunn

B&B Marlenes Paradiesli
+41 (0) 79 401 30 85
www.bnb.ch

Salmsach

UNIKAAT.ch am See
+41 (0) 71 411 04 40
www.unnikaat.ch

Romanshorn

Jugendherberge
Romanshorn
+41 (0) 71 463 17 17
www.youthhostel.ch

Park-Hotel Inseli
+41 (0) 71 466 88 88
www.hotelinseli.ch

Sommeri

B&B Gästehaus
am Sonnenfeld
+41 (0) 71 411 82 32
www.am-sonnenfeld.ch

Altnau

Camping & Gruppenunter-
künfte

Ruderbaum
+41 (0) 71 695 29 65
www.ruderbaum.ch

Hof Seealp
+41 (0) 71 695 18 03
www.hofseealp.ch

Ferienwohnung Feierlenhof
0848 488 088
www.e-domizil.ch

Landschlacht

I.B.Z. Landschlacht
+41 (0) 71 694 61 61
www.ibzlandschlacht.ch

Landgasthof Sonne /
Ritterstube
+41 (0) 52 747 11 67
www.sonne-landschlacht.ch

Illighausen

Hof-Tschannen
+41 (0) 71 688 16 42
www.hof-tschannen.ch

Kreuzlingen

Jugendherberge Kreuzlingen
+41 (0) 71 688 26 63
www.youthhostel.ch

Sporthotel Bodensee-Arena
+41 (0) 71 677 15 30
www.bodensee-arena.com

Konstanz

Centro Hotel Konstanz
+49 (0) 75 31 45 7 18 18
www.gaestehauscentro.de

Hotel Petershof
+49 (0) 75 31 99 33 99
www.petershof.de

Bella Vista Hotel Garni
+49 (0) 75 31 36 31 570
www.bellavista-konstanz.de

ABC Hotel
+49 (0) 75 31 89 00
www.abc-hotel.de

Apartment Hotel
+49 (0) 75 31 98 060
www.apartment-hotel-kon-
stanz.de

Ko'Ono Hotel
+49 (0) 75 31 36 19 00
www.koono.de

Landhotel Traube
+49 (0) 75 33 93 220
www.landhoteltraube.com

Hotel Waldhaus Jakob
+49 (0) 75 31 81 000
www.waldhaus-jakob.de

Hotel Barbarossa
+49 (0) 75 31 12 89 90
www.hotelbarbarossa.de

City-Hotel Konstanz
+49 (0) 75 31 91 8 66 33
www.cityhotel-konstanz.de

Garni Hotel Torkeibündle ***

Gisela Landolt sind Team
Flücherstrasse 21a
CH-7310 Bad Ragaz

Tel. 081 300 44 66
Fax 081 300 44 67
info@torkeibuendle.ch
www.torkeibuendle.ch



ALLEMAGNE, CONSTANCE, LAC DE CONSTANCE

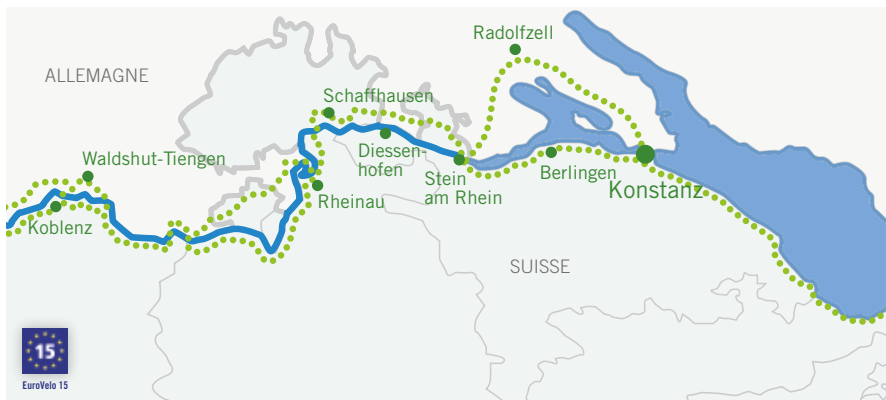
De Constance à Koblenz (CH)

Une bonne nouvelle pour les touristes cyclistes qui souhaitent des parcours plus faciles : ce tronçon se caractérise par un dénivelé peu important et traverse des régions plus densément peuplées. L'itinéraire se dirige vers l'ouest le long du lac de Constance, au-delà duquel le Rhin forme la frontière entre la Suisse et l'Allemagne.

En direction de Koblenz (CH), l'EuroVelo 15 traverse des paysages naturels impressionnants comme les chutes du Rhin à Schaffhouse, les plus grandes du continent européen.

INFO

Vous trouverez de plus amples détails sur les hôtels, attractions et offres de la véloroute sur les pages Internet : Stiftung SchweizMobil (www.schweizmobil.ch) et de la Tourismus Marketing GmbH Baden Württemberg (www.tourismus-bw.de).



CONSTANCE – KOBLENZ (CH)

221 km – 310 km (environ 6h30)

ÉTAPE : 90 km (Route du nord)

Constance – (Reichenau) – Radolfzell – Gaienhofen – Stein am Rhein – Gailingen am Hochrhein – Büsingen am Hochrhein – Schaffhausen – Neuhausen – Jestetten – Hohentengen am Hochrhein – Rheinheim – Küssaberg – Waldshut-Tiengen – **Koblenz (CH)**

ÉTAPE : 98 km (Route du sud)

Constance – Kreuzlingen – Gottlieben – Ermingen – Beringen – Steckborn – Mammern – Eschenz – Stein am Rhein – Wagenhausen – Ramsen – Diessenhofen – Dachsen – Rheinau – Flaach – Rüdlingen – Freienstein-Teufen – Kaiserstuhl – Bad Zurzach – Rietheim – **Koblenz (CH)**



CONSTANCE, LAC DE CONSTANCE

SERVICE VÉLO :

Wagenhausen: Schweri Zweirad, Hauptstr. 14, +41 (0) 52 741 28 4

Schaffhausen: Moro's Zweirad, Adlergasse 5, +41 (0) 52 659 35 74

Schaffhausen: Bahnhof SBB, +41 (0) 51 223 42 17 (nur Verleih)

Beringen: Randen Bike GmbH, Schaffhauserstr. 237, +41 (0) 685 14 25

Flaach: Velo Glauser GmbH, Andelfingerstr. 7, +41 (0) 52 318 15 36

Bülach: Mäge's 2-Rad Shop, Züricherstr. 1, +41 (0) 44 860 95 22

Eglisau: Hebeisen Velos-Motos, Zürcherstr. 17, +41 (0) 44 867 19 40

Wil: Röbis Velo Shop GmbH, Bächerwiesstr. 17, +41 (0) 44 869 23 85

Bad Zurzach: Bahnhof SBB, +41 (0) 51 226 15 15 (nur Verleih)

Allensbach: Radhaus Allensbach, Von-Steinbeiss-Str. 2, +49 (0) 7533 1218

Reichenau: Fahrradwerkstatt Schwarz, Bradlengasse 6,

+49 (0) 7534 2 71 99 52

Radolfzell: Rad und Tat mobil, Lettow-Vorbeck-Str. 13, +49 (0) 77 32 555 22

Zweirad Mees, Höllturmpassage 1, +49 (0) 77 32 28 28

Zweirad Joos, Schützenstr. 11+14, +49 (0) 77 32 82 36 80

Öhningen: Rückenwind, Poststr. 25, +49 (0) 17 27 42 77 03

Stein am Rhein: Riverbike, Rathausplatz 15, +41 (0) 52 741 55 41

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Route du nord:

Reichenau

Strandhotel Löchnerhaus
+49 (0) 75 34 80 30
www.loechnerhaus.de

Allensbach

Radlerunterkünfte auf dem
Campingplatz
+49 (0) 75 33 99 777 34

Radolfzell

Hotel Garni „Zur Schmiede“
+49 (0) 77 32 9 91 40
www.zur-schmiede.com

Moos

Gasthaus Schiff
+49 (0) 77 32 9 90 80
www.schiff-moos.de

Moos-Bankholzen

Hotel zum Sternen
+49 (0) 77 32 24 22
www.zum-sternen.de

Gaienhofen-Horn

Hotel und Gasthaus Seehoerle
+49 (0) 77 35 93 77 00
www.seehoerle.de

VOUS TROUVEREZ
DES INFORMATIONS
SUR LA VILLE DE
CONSTANCE DANS LE
CHAPITRE 01 !



ALLEMAGNE, SCHAFFHOUSE, CHUTES DU RHIN

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Öhningen

Hotel Residenz - Seeterrasse
+49 (0) 7735 9300-0
www.residenz-seeterrasse.com

Route du sud:

Tägerwilen

Hôtel Trompeterschloesse
+41 (0) 71 669 31 31
www.trompeterschloesse.ch

JUCKERs Boutique-Hotel /
Restaurant Linde
+41 (0) 71 669 11 68
www.juckers-hotel.ch

Salenstein

Seehotel Schiff
+41 (0) 71 66 34 141
www.seehotel.ch

Berlingen

B&B Seegärtli
+41 (0) 52 770 25 56
www.bnb.ch

Steckborn

Hotel Frohsinn
+41 (0) 52 761 11 61
www.frohsinn-steckborn.ch

Hörhausen

B&B Freudenberg
+41 (0) 52 763 24 18
www.bnb.ch

Lanzenneunforn

Hof Schweingruber
+41 (0) 52 747 11 67
www.hof.schweingruber.tv

Mammern

Gasthaus Hecht
+41 (0) 52 741 24 63
www.hecht-mammern.ch

Camping Guldifuss
+41 (0) 52 741 13 20
www.guldifuss.ch

Eschenz

Anni's BnB
+41 (0) 52 657 51 82
www.annisbnb.ch

Bauernhof Frohsinn Eschenz
0848 488 088
www.e-domizil.ch

Stein am Rhein

Hotel Restaurant Rheinfels
+41 (0) 52 741 21 44
www.rheinfels.ch

Jugendherberge
Stein am Rhein
+41 (0) 52 741 12 55
www.youthhostel.ch

Gailingen

Hotel Rheingold
+49 (0)7734 3060199
www.hotelrheingold.de



ALLEMAGNE, CONSTANCE, LAC DE CONSTANCE

IDÉE D'EXCURSION :

Un des lieux les plus marquants sur le Rhin : les chutes de Schaffhouse

A seulement quelques centaines de mètres en aval de Schaffhouse vous allez découvrir les chutes les plus importantes d'Europe. Sur une largeur de 150 mètres, d'énormes masses d'eau, en moyenne 750 m³ d'eau par seconde, se déversent dans la vallée 23 mètres plus bas. Ce spectacle attire chaque année des centaines de milliers de visiteurs. Pour les admirer de plus près, vous pouvez vous en approcher en bateau.



SUISSE, SCHAFFHOUSE, CHUTES DU RHIN

OFFICES DE TOURISME :

Gästehaus Anita
+49 (0)7734 94030
www.gaestehaus-anita.de

Gästehaus Anni Bössler
+49 (0)7734 6650
www.in-gailingen.de/boessler.php

Wagenhausen
Campingplatz Wagenhausen
+41 (0) 52 741 42 71
www.campingwagenhausen.ch

Hemishofen
Bauernhof Bolderhof
0848 488 088
www.e-domizil.ch

Ramsen
Hotel Hirschen
+41 (0) 52 743 11 41
www.hirschen.ch

Buch
Eselhof Säge
+41 (0) 52 740 10 67
www.eselhof-saegel.ch

Schaffhausen
Gasthaus Löwen
+41 (0) 52 643 22 08
www.loewen-sh.ch

Sorell Hotel Rüden
+41 (0) 52 632 36 36
www.rueden.ch

Arcona Living Schaffhausen
+41 (0) 52 631 00 00
Schaffhausen.arcona.ch

Jugendherberge Schaffhausen
+41 (0) 52 625 88 00
www.youthhostel.ch

Dachsen
Heidi's BnB am Rheinfall
+41 (0) 52 659 64 39
www.bnb.ch

Jugendherberge Dachsen
+41 (0) 52 659 61 52
www.youthhostel.ch

Benken
Hotel-Restaurant Baumgarten
+41 (0) 52 319 11 29
www.baumgarten-benken.ch

Rheinau
Gasthaus zum Salmen
+41 (0) 52 319 12 52
www.salmen-rheinau.ch

Flaach
Wydhof
+41 (0) 52 318 22 56
www.wydhof.ch

AARGAU Tourismus
Hintere Vorstadt 5
+41 (0) 62 823 00 73
info@aargautourismus.ch
www.aargautourismus.ch

Schaffhauserland Tourismus
Herrenacker 15
+41 (0) 52 632 40 20
info@schaffhauserland.ch
www.schaffhauserland.ch

Bad Zurzach Tourismus
Dr. Martin Erb-Strasse 9
+41 (0) 56 269 00 60
welcome@badzurzach.info
www.badzurzach.info

Tourist-Information Waldshut-Tiengen
Wallstraße 26
+49 (0)77 51 833 200
tourist-info@waldshut-tiengen.de
www.waldshut-tiengen.de

Tourist-Information Hohentengen
Kirchstr. 4
+49 (0) 7742 853-50
verkehrsamt@hohentengen-ah.de
www.hohentengen.de

Tourist-Information Küssaberg
Gemeindezentrum 1
+49 (0) 7741 6001 45
ferien@kuessaberg.info
www.kuessaberg.info

Reichenau Tourismus
Pirminstr. 145
+49 (0) 7534 92070
info@reichenau-tourismus.de
www.reichenau-tourismus.de

Allensbach Tourismus
Konstanzer Str. 12
+49 (0) 7533 801 35
tourismus@allensbach.de
www.allensbach.de

Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH Radolfzell
Bahnhofplatz 2
+49 (0)7732 81500
info@radolfzell-tourismus.de

Gaienhofen – BodenseeWest Tourismus e.V.
Kohlgarten 2
+49 (0)7735 919 055
info@bodenseewest.eu
www.bodenseewest.eu

Tourismus Stein am Rhein
Oberstadt 3
+41 52 632 40 32
tourist-service@steinamrhein.ch
www.tourismus.steinamrhein.ch

Gailingen
Hauptstr. 7
+49 (0) 7734 930320
info@gailingen.de
www.gailingen.de



SUISSE, REICHENAU

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

- Flaach**
TCS Camping
Flaach am Rhein
+41 (0) 52 318 14 13
www.tcs-camping.ch
- B&B Schwalm**
+41 (0) 52 318 17 34
- Rüdlingen**
Begegnungszentrum
Rüdlingen
+41 (0) 44 867 29 09
www.begegnungszentrum.ch
- Freienstein-Teufen
Puurehof im Rüedi
+41 (0) 79 437 91 66
www.imruedi.ch
- Bauernhof Wyden
+41 (0) 44 865 04 26
www.hof-wyden.ch
- Schlafen im Stroh
Weingut Lienhard
+41 (0) 44 865 06 86
www.weingut-lienhard.ch
- Bülach**
Haus „zum Sternen“
+41 (0) 44 860 08 73
www.bnb-zumsternen.ch
- Eglisau**
Hotel Restaurant Bahnhof
+41 (0) 44 867 01 05
www.bahnhof-eglisau.ch
- Hohentengen**
Gasthaus Hirschen Stetten
+49 (0) 77 42 58 04
www.hirschen-stetten.de
- Landgasthof Hirschen
Lienheim
+49 (0) 77 42 76 35
www.hirschen-lienheim.de
- Ferienwohnung Brädler
+49 (0) 77 42 28 80
www.fewo-braedler.com
- Haus Rheinblick
+49 (0) 77 42 13 18
hohentengen.wixsite.com/hausrheinblick
www.silvia-brenzinger.de
- Kaiserstuhl**
Hotel Restaurant Kreuz
+41 (0) 44 858 22 06
www.hotel-kreuz-kaiserstuhl.ch
- Fisibach**
Schlaf im Stroh
Hasenhof
+41 (0) 44 858 14 69
- Bachs**
Huebhof
+41 (0) 44 858 04 83
www.huebhofbachs.ch
- Siglistorf**
B&B Siglistorf
+41 (0) 56 243 17 44
www.bnb.ch
- Wislikofen**
Propstei Wislikofen
+41 (0) 56 201 40 40
www.propstei.ch
- Küssaberg**
Ferienappartement Magjar
+49 (0) 77 41 80 89 87
appartement.magjar.de
- Holiday and Business
Appartement Reinheim
+49 (0) 77 41 68 96 70
www.stefanprause.de
- Gerry Meyer-Schierholz
Privatzimmer
+49 (0) 77 41 619 00
meyer_schierholz@hotmail.com
- Bad Zurzach**
Gasthof zur Waag
+41 (0) 56 249 33 22
www.gasthof-zur-waag.ch
- Hotel zur Therme
+41 (0) 56 265 22 22
www.thermalquelle.ch
- Hotel Zurzacherhof
+41 (0) 56 265 22 22
www.thermalquelle.ch
- Restaurant Herberge
Achenberg
+41 (0) 56 249 24 30
- Rietheim**
Fäsackerhof
+41 (0) 56 249 34 53
www.faesackerhof.ch

LA SUISSE –

Connue pour ses doux plaisirs

La Suisse est réputée pour ses spécialités sucrées. De nombreuses marques ont leur origine dans ce pays. Et on trouve partout des gourmandises, fabriquées de génération en génération suivant des recettes traditionnelles. L'appellation « chocolat suisse » est même protégée. Peu importe : c'est une douce tentation !



ALLEMAGNE, BODENSEE, PORT DE RADOLFZELL

À DÉCOUVRIR :

L'Untersee : également qualifié de 'plus joli coin du Lac de Constance', compte parmi les parties les plus pittoresques du Lac de Constance. Tout ce qui fait l'attrait de la région est situé dans le même secteur. **L'île de Reichenau** : inscrite au Patrimoine mondial de l'Humanité de l'UNESCO, elle témoigne du rayonnement spirituel et culturel de son monastère bénédictin datant du Moyen Age. Les trois églises romanes de l'île sont représentatives de l'architecture monastique entre le IXe et le XIe siècles : les églises Sainte-Marie et Marcus et leur trésor, l'église Saint-Georges et ses peintures murales ottoniennes ainsi que l'église Saint-Pierre et Saint-Paul. **Radolfzell am Bodensee** : ce petit village de pêcheurs et viticole traditionnel est devenu au fil des siècles le cœur de la région Untersee. Cette ville, connue dans tous le pays pour son établissement de cure Mettnau, possède une histoire vieille de près de 1 200 ans. Fin juillet, au moment du 'Hausherrnfest', une visite au lieu de pèlerinage Radolfzell vaut le détour. Le outlet center SEEMAXX fait de Radolfzell une vile intéressante pour le shopping. **Ermatingen, Arenenberg** : propriété abritant un château imposant et dans son grand parc paysager le Musée Napoléon Thurgovie. **Steckborn** : son cœur médiéval avec ses maisons à pans de bois monumentales vaut le détour. Le Turmhof, qui date du XIVe siècle, abrite le musée de l'histoire locale qui présente la culture et l'histoire de la région Untersee. **Höri** : jolie presqu'île, préférée d'artistes et écrivains célèbres

tels qu'Otto Dix et Hermann Hesse. **Stein am Rhein**, célèbre pour ses maisons médiévales aux façades peintes, caractéristiques du paysage urbain. **Gailingen am Hochrhein** : sur la rive nord du Rhin, est située dans le paysage pittoresque de la chaîne des volcans de l'Hegau, entre le Lac de Constance, la Forêt-Noire et les Alpes, tout près de la frontière suisse. Avec ses quelque 2 900 habitants, Gailingen compte parmi les communes les plus septentrionales de l'Allemagne, à égale distance entre les attractions touristiques de Stein am Rhein et les chutes du Rhin à Schaffhouse, les plus grandes chutes d'Europe. **Büdingen** : un village allemand enclavé dans le territoire de la Suisse. **Vieille ville de Schaffhouse** : elle est plus que millénaire et comprend environ 170 maisons historiques avec des fenêtres à croisillons et des façades peintes. **Munot Schaffhouse**: forteresse du 16eme siècle située en plein milieu de la ville avec vue extraordinaire sur le Rhin et la vieille ville. Chaque soir, à 21 heures, résonnent ses cloches. **Kaiserstuhl** : ville médiévale. Point de départ pour de nombreuses promenades. Il faut compter deux heures de promenade à pied en amont du Rhin pour atteindre Eglisau. **Waldshut-Tiengen** : à voir à Waldshut, la partie historique de la ville ; à Tiengen, le château et la tour aux cigognes.

OFFICES DE TOURISME:
www.schweizmobil.ch



SUISSE, BÂLE



SUISSE, MAIENFELDEN



SUISSE, TRUEBBACH

De Koblenz (CH) à Bâle

A partir de Koblenz (CH), le Rhin serpente doucement vers l'ouest et sert toujours de frontière : dans le nord se trouvent des agglomérations allemandes, au sud s'étend la Suisse. On arrive à Bâle, la première grande ville sur le Rhin depuis sa source, située dans le pays des trois frontières entre l'Allemagne, la Suisse et la France.

L'EuroVelo15 traverse des doux paysages vallonnés, caractérisés par leur côté sauvage. Sur les rives du Rhin se dressent nombre d'édifices historiques, comme la vieille ville romaine Augusta Raurica près de Bâle.



KOBLENZ (CH) – BÂLE

310 km – 375 km

(environ 3h30)

RHIN RIVE GAUCHE : 68 km

Koblenz (CH) – Full-Reuenthal – Stein – Möhlin – Rheinfelden (Aargau) – Pratteln – Bâle

RHIN RIVE DROITE : 65 km

Koblenz (CH) – Albbruck – Laufenburg – Bad Säckingen – Wehr – Rheinfelden (Baden) – Grenzach-Whylen – Bâle

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Laufenburg

Hotel Restaurant
Brutsches Rebstock
+49 (0) 77 61 921 70
www.hotel-rebstock-laufenburg.de

Frick

Airbnb host
www.airbnb.ch

Bad Säckingen

Gästehaus Hallwylherhof
+49 (0) 77 61 568 30
www.hallwylherhof.de

Hotel am Hochrhein

+49 (0) 77 61 924 20
www.hotel-am-hochrhein.de

Hotel St. Fridolin
+49 (0) 77 61 93 11 00
www.hotel-st-fridolin.de

Stein (Aargau)

Sportcenter
Bustelbach
+41 (0) 62 873 30 70
www.bustelbach.ch

Wallbach

Fabriggii-Bistro
+41 (0) 61 861 18 14
www.fabriggii-bistro.ch

Möhlin

Erlenhof
+41 (0) 61 831 37 27
www.bnb.ch

VOUS TROUVEREZ
DES INFORMATIONS
SUR LA VILLE DE
KOBLENZ DANS LE
CHAPITRE 02 !

À DÉCOUVRIR :

Le pont couvert en bois à Bad Säckingen : il relie la ville allemande de Bad Säckingen avec la ville suisse de Stein. Avec ses 203,7 mètres il est le plus long pont en bois couvert en Europe. Il fait partie des biens culturels de renommée nationale dans le canton d'Aargau. **Augusta Raurica, Augst** : ruines romaines à 10 kilomètres à l'est de Bâle. La ville fut créée en l'an 5 avant JC. Plus de 20 édifices ont été restaurés, dont le théâtre le mieux conservé au nord des Alpes. **Bâle (Basel)** : Ici le Rhin relie l'Allemagne, la France et la Suisse. C'est à Bâle que se termine la partie navigable du Rhin pour les cargos modernes, ce qui confère au port de Bâle une importance économique majeure.

SERVICE VÉLO :

Wagenhausen: Schweri Zweirad, Hauptstr. 14,
+41 (0) 52 741 28 4

Klingnau: Velo Lerb, Achenbergweg 3,
+41 (0) 56 245 50 20

Wallbach: Günti's 2-Rad-Corner, Zentrumstr. 1,
+41 (0) 61 861 18 08

Wehr: Radsport Büche, Todtmooser Str. 37,
+49 (0) 77 62 520 40

Rheinfelden (Aargau): Bike-Store Rheinfelden,
Kupfergasse 20, +41 (0) 61 811 81 01

Rheinfelden (Baden): Fahrradgeschäft Pflüger,
Friedrichstr. 25, +49 (0) 76 23 98 33

Frenkendorf: Planet Velo GmbH, Rheinstr. 41,
+41 (0) 61 821 88 44

Pratteln: Pfister Zweirad-Center, Schlossstr. 29,
+41 (0) 61 821 59 29

Münchenstein: Pete's Bike-Shop, Gartenstadt 2,
+41 (0) 61 411 32 76

Basel: Bahnhof SBB, +41 (0) 51 229 23 45 (nur Verleih)

Basel: 2 Rad Vasilisk AG, Margarethenstr. 59,
+41 (0) 61 272 22 22

Basel: Cenci Velos-Motos, Clarastr. 51,
+41 (0) 61 681 88 08

INFO

Vous trouverez de plus amples détails sur les hôtels, attractions et offres de la véloroute sur les pages Internet : Stiftung SchweizMobil (www.schweizmobil.ch) et de la Tourismus Marketing GmbH Baden Württemberg (www.tourismus-bw.de).



BADE-WURTEMBERG, LAUFENBURG

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Rheinfelden (Aargau)

Hotel Tabakhüsli
+41 (0) 61 813 32 16
www.hostel-tabakhuesli.ch

Hotel Schiff Am Rhein
+41 (0) 61 836 22 22
www.hotelschiff.ch

Rheinfelden (Baden)

Hotel Garni Oberrhein
+49 (0) 7623 / 72 110
www.hotel-oberrhein.de

Hotel Rheinbrücke
+49 (0) 76 23 7056 60
www.hotel-rheinbruecke.com

Alexandras-Storchen
+49 (0) 76 23 721 10
www.storchen.com

Schloss Beuggen
+49 (0) 76 23 75 190
www.schloss-beuggen.de

Pratteln

B&B Tomsli
+41 (0) 78 677 44 54
www.bbtomsli.ch

Basel

Hotel Merian am Rhein
+41 (0) 61 685 11 11
www.hotelmerianbasel.ch



BAD SÄCKINGEN,
EGLISE SAINT-FRIDOLIN



WEIL AM RHEIN,
LA PASSERELLE DES TROIS PAYS



IDÉE D'EXCURSION

Bâle, Ville des musées d'art

Les musées de Bâle hébergent un grand nombre de chef d'œuvres de renommée internationale. Chaque année, les 36 musées d'art et halls d'exposition bâlois accueillent plus d'un million de visiteurs. Peu de villes de cette taille au monde peuvent offrir une telle concentration de musées de renom. Les amateurs d'art viennent à la manifestation « Art Basel » chaque année au mois de juin : il s'agit du salon le plus important d'Europe consacré à l'art moderne.



www.museenbasel.ch

Hotel Basilisk
+41 (0) 61 686 96 66
www.hotel-basilisk.ch

Hotel Balade Basel
+41 (0) 61 699 19 00
www.hotel-balade.ch

Jugendherberge Basel
+41 (0) 61 272 05 72
www.youthhostel.ch

Hotel Stücki
+41 (0) 61 638 34 34
www.hotel-stuecki.ch

DASBREITEHOTEL
+41 (0) 61 315 65 65
www.dasbreitehotel.ch

Hotel Bildungszentrum
21 AG
+41 (0) 61 260 21 21
www.bz21.de

OFFICES DE TOURISME :

AARGAU Tourismus, Hintere Vorstadt 5, +41 (0) 62 823 00 73,
info@aargautourismus.ch, www.aargautourismus.ch

Tourismus- und Kulturstadt Laufenburg, Hauptstr. 26, +49 (0) 77 63 806 51,
willkommen@laufenburg-baden.de, www.laufenburg-baden.de

Tourismus Rheinfelden (Aargau), Marktgasse 16, +41 (0) 61 835 52 00,
tourismus@rheinfelden.ch, www.tourismus-rheinfelden.ch

Tourismus Rheinfelden (Baden), Karl-Fürstenberg-Straße 17, +49 (0) 76 23 966 87
20, info@tourismus-rheinfelden.de, www.tourismus-rheinfelden.de

Basel Tourismus, Stadt-Casino am Barfüsserplatz und Bahnhof SBB,
+41 (0) 61 268 68 68, info@basel.com, www.basel.com

Tourismus GmbH Bad Säckingen, Waldshuter Str. 20, +49 (0) 77 61 568 30,
tourismus@badsaeckingen.de, www.badsaeckingen.de

Schwarzwald Tourismus GmbH, Heinrich-von-Stephan-Straße 8b, +49 (0) 76 18 96
460, mail@schwarzwald-tourismus.info, www.schwarzwald-tourismus.info



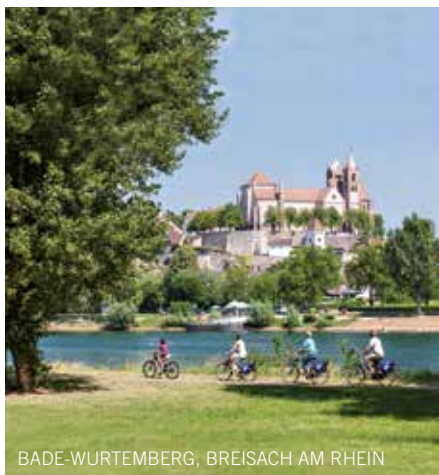
De Bâle à Erstein



Cette nouvelle étape de la Véloroute Rhin commence pour le touriste à vélo par un parcours international, car juste après Bâle, c'est la France qui s'étend vers le nord sur la rive gauche, et l'Allemagne sur la rive droite. A nouveau, le Rhin fait office de frontière entre ces deux pays, et entre deux régions avec l'Alsace à l'ouest et le Bade-Wurtemberg à l'est. Le paysage, connu pour ses vignobles, compte également de nombreuses réserves naturelles et édifices historiques.

À DÉCOUVRIR :

La Passerelle des Trois Pays, Weil am Rhein : la Véloroute Rhin emprunte cet ouvrage – en quelques minutes seulement, vous passerez d'un pays à l'autre. **Le musée du Design Vitra, Weil am Rhein** : il figure parmi les musées les plus importants du monde dans le domaine du design. **Huningue** : le Parc des Eaux Vives, un parc de sports d'eau vive aménagé en plein milieu de la ville. **Ottmarsheim** : Eglise abbatiale romane de plan octogonal (XIe siècle) sur la Route Romane d'Alsace. Copie de la chapelle palatine de Charlemagne à Aix la Chapelle, fresque du XV^{ème} siècle. **La place forte de Vauban, Neuf –Brisach** : construite en 1699 et unique en Europe par sa forme octogonale, elle est inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco. **Région viticole de Bade** : une des deux régions viticoles les plus grandes en Allemagne du Sud avec les sous-régions Ortenau, Kaiserstuhl et Markgräfler Land. **Musée mémorial de la Ligne Maginot, Marckolsheim** : Il évoque les batailles du 15 au 17 juin 1940 pendant la deuxième guerre mondiale. **Réserve naturelle de l'île de Rhinau** : les forêts alluviales les plus impressionnantes de toute l'Alsace. **Notre Dame de Neunkirch, Friesenheim** : ce lieu de pèlerinage du 13^{ème} siècle appelle au repos, à la paix et au ressourcement. **Musée Würth, Erstein** : cet espace contemporain présente par roulements une partie des 10.000 œuvres d'art de la collection Reinhold Würth (Munch, Kirchner, Nolde, Picasso...). **Markgräfler Museum Müllheim** : le musée des margraves de Müllheim se trouve dans le Palais Blankenhorn, un palais de ville de style classique appartenant à la famille Blankenhorn, propriétaire de plusieurs domaines viticoles. Le palais se caractérise par des influences architecturales françaises et compte parmi les ouvrages majeurs de Müllheim et de la région située à la jonction des trois pays, Allemagne, France et Suisse. Appartenant au patrimoine régional, il est aussi un lieu de rencontre très vivant. Il abrite des collections importantes et avec sa surface de plus de 1 500 m² il est devenu le plus grand musée de la région entre Fribourg, Mulhouse et l'agglomération bâloise.



BADE-WURTEMBERG, BREISACH AM RHEIN



ALSACE, FRIESENHEIM, MARIA NEUNKIRCH

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

VOUS TROUVEREZ DES INFORMATIONS SUR LA VILLE DE BÂLE DANS LE CHAPITRE 03 !

Huningue

Hôtel Restaurant du Tivoli
+33 (0) 3 89 69 73 05
www.tivoli.fr

Ott's Hotel Leopoldshöhe
+49 (0) 76 21 980 60
www.ottshotel.de

Camping „Au petit Port“
+33 (0) 3 89 70 01 71
www.campinghuningue.fr

Landgasthof Rebstock Haltingen
+49 (0) 76 21 96 49 60
www.rebstock-haltingen.de

Saint-Louis

Hôtel Berlioz
+33 (0) 3 89 69 74 44
www.hotelberlioz.com

Lörrach
Hotel JFM
+49 (0) 76 21 98 69 20
www.hotel-jfm.com

Hôtel Restaurant Ibis
+33 (0) 3 89 69 06 58
www.ibishotel.com

Jugendherberge Lörrach
+49 (0) 76 21 470 40
www.jugendherberge-bw.de

Weil am Rhein

Carathotel Basel/
Weil am Rhein
+49 (0) 76 21 70 70
www.carat-hotel-basel.de

Eimeldingen
Hotel Schlafstadt
+49 (0) 76 21 70 62 60
www.hotel-schlafstadt.de



BÂLE – ERSTEIN

375 km – 488 km

(environ 6h)

RHINE RIVE GAUCHE : 113 km

Bâle – Huningue – Saint-Louis – Village-Neuf – Kembs – Ottmarsheim – Bantzenheim – Neuf-Brisach – Biesheim – Marckolsheim – Artolsheim – Sundhouse – Diebolsheim – Friesenheim-Zelsheim – Rhinau – Boofzheim – Gerstheim – Erstein

RHINE RIVE DROITE : 114 km

Bâle – Weil am Rhein – Lörrach – Eimeldingen – Erfringen-Kirchen – Kleinkems – Bad Bellingen – Schliengen – Neuenburg am Rhein – Mülheim – Hartheim – Breisach am Rhein – Vogtsburg im Kaiserstuhl – Sasbach am Kaiserstuhl – Emdingen am Kaiserstuhl – Wyhl am Kaiserstuhl – Weisweil – Rheinhausen – Kappel-Grafenhausen – Schwanau – Erstein

INFO

Vous trouverez de plus amples détails sur les hôtels, attractions et offres de la véloroute sur les pages Internet de Tourismus Marketing GmbH Baden-Württemberg (www.tourismus-bw.de), de Schwarzwald Tourismus GmbH (www.schwarzwald-tourismus.info) et de Tourisme Alsace (www.alsaceavelo.fr).



BADE-WURTEMBERG, BREISACH AM RHEIN

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Efringen-Kirchen

Hotel Zum alten Salzfass
+49 (0) 76 28 12 13
www.salzfass.de

Hotel Blume
+49 (0) 76 28 12 41
www.blume-kleinkems.de

Kembs

Chambres d'hôtes
2 clés LE PETIT COSI
+33 (0) 3 89 48 17 94
www.lepetitkembs.fr

Chambres d'hôtes
RELAIS DE LA POSTE
AUX CHEVAUX
+33 (0) 3 89 48 33 98
www.aurelaisdelaposteauxchevaux.fr

Bad Bellingen

Aparthotel Badblick
+49 (0) 76 35 810 90
www.hotel-bad-bellingen.de

Hotel Schwarzwälder Hof
+49 (0) 76 35 810 80
www.schwarzwaelderhof-bb.de

Gästehaus Panorama
+49 (0) 76 35 310 20
www.panorama-bamlach.de

Campingpark
Lug ins Land
+49 (0) 76 35 18 20
www.camping-luginland.de

Ottmarsheim

Hôtel Als Hotel
+33 (0) 3 89 26 06 07
www.alshotel.com

Neuenburg am Rhein

Hotel am Stadthaus
+49 (0) 76 31 790 00
www.hotel-am-stadthaus.de

Hotel Gasthof Krone
+49 (0) 76 31 703 90
www.krone-neuenburg.de

Haus Grumber
+49 (0) 76 31 77 87

Bantzenheim

Hôtel Restaurant de la Poste
+33 (0) 3 89 83 34 34
hotelrestaurantdelaposte.fr

Neuf-Brisach

Hôtel Restaurant
Aux deux Roses
+33 (0) 3 89 72 56 03
www.alsace2roses.com

Camping Vauban
+33 (0) 3 89 72 54 25
www.camping-vauban.fr

Breisach am Rhein

Landgasthof
Adler zu Hochstetten
+49 (0) 76 67 93 930
www.adler-hochstetten.de

Breisacher Hof Garni
+49 (0) 49 (0) 76 67 392
www.hotelbreisacherhof.de

Hotel Kapuzinergarten
+49 (0) 76 67 930 00
www.kapuzinergarten.de



SERVICE VÉLO :

Saint-Louis

Cycles Misslin – Scooty land
32 Rue du Général de Gaulle
+33 (0) 3 89 69 74 17

Vélo à la carte

4 Rue du Maréchal de
Tassigny
+33 (0) 3 89 70 06 89

Weil am Rhein

Bike Supply, Hauptstr. 311
+49 (0) 76 21 762 78

VeloZiped

M. Müller
Große Gass 13a
+49 (0) 76 21 611 54

Huningue

Vélo Sportholz
10 rue Abbattucci
+33 (0) 3 89 69 41 36

Village-Neuf

SAB 2 Roues
(Vélo et Oxygène)
54 Rue du Maréchal Foch
+33 (0) 3 89 69 16 04

Kembs

VéloTOP
38 Rue du Maréchal Foch
+33 (0) 3 89 62 98 26

Mulhouse

Hiltebrand Kohler
50 Rue de Kingersheim
+33 (0) 3 89 52 66 79

Cycles Beha

18 Place de la Concorde
+33 (0) 3 89 45 13 46

Neuenburg am Rhein

Jürgen's Bike Shop
Westtangente 6
+49 (0) 76 31 705 39 80

Hartheim am Rhein

sport Heinz Fahrräder
In der Rheinaue 2
+49 (0) 76 33 23 63

Breisach am Rhein

Fa. Schweizer
Neutorstraße 31
+49 (0) 76 67 76 01

Colmar

Colmarvélo / velodocteurs
9 place de la gare
+33 (0) 89 41 37 90

Vogtsburg im Kaiserstuhl

Fahrradverleih
Kaiserstuhl
Unterholz 3
+49 (0) 76 62 64 07

Marckolsheim

Garage WEYH
31 Rue du Maréchal Joffre
+33 (0) 3 88 92 50 32

Multi-cycles

8 Rue du Rhin
+33 (0) 3 88 58 75 43

Weisweil

Fahrzeughaus Klipfel
Auwaldstr. 1
+49 (0) 76 46 334

Wittisheim

Garage MALDONADO
Z.A. 3 rue de l'Écluse
+33 (0) 3 88 85 83 13

Friesenheim

Garage Klumb
39 rue principale
+33 (0) 3 88 74 61 19

Rhinau

RV Cyclo Motoculture
13 rue de la Dordogne
+33 (0) 3 69 33 45 03

Gerstheim

Garage MULLER-BRONN
67, rue de la Brigade
d'Alsace Lorraine
+33 (0) 3 88 98 36 45

VeloDom

10 rue de l'Industrie
+33 (0) 7 70 99 32 70

Schutterzell

Gasthaus
Schutterzeller Mühle
+49 (0) 78 08 401
(nur E-Bike-Verleih)

Erstein

Cycles Scoots 67
29 H Avenue de la gare
+33 (0) 3 88 98 13 13



ALSACE, HUNINGUE, PARC DES EAUX VIVES



ALSACE, COLMAR

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Biesheim

Hôtel Restaurant
Aux deux clefs
+33 (0) 3 89 30 30 60
www.deux-clefs.com

Camping de l'Île du Rhin
+33 (0) 4 30 05 12 28
www.campingiledurhin.com

Kunheim

Chambres d'hôtes
CASALINO
+33 (0) 3 89 47 44 90
www.clevacances.com
raphael.casalino@sfr.fr

Vogtsburg im Kaiserstuhl

Hôtel „Kreuz-Post“
+49 (0) 76 62 90 910
www.kreuz-post.de

Bio Hotel Haus am Weinberg
+49 (0) 76 62 778
www.hotel-haus-am-weinberg.de

Sasbach am Kaiserstuhl

Hôtel Gasthaus
Sonne Winzerstube
+49 (0) 76 62 314
www.sonne-winzerstubejechtlingen.de

Endingen am Kaiserstuhl

Gästehaus Rebland
+49 (0) 76 42 18 88
www.gaestehausreblanden-lingen.de

Hôtel-Gasthaus Stube
+49 (0) 76 42 33 77
www.stube-bury.de

Marckolsheim

Chambres d'hôtes
2 épis ALLONAS
+33 (0) 3 88 92 55 62

Chambres d'hôtes
2 épis J.-P. JAEGER
+33 (0) 3 88 92 55 50
+33 (0) 3 88 92 50 08
www.gites-de-france.com

Hôtel-Résidence
Les Loges du Ried
+33 (0) 3 88 58 25 00
www.logesduried.com

Artolsheim

Chambres d'hôtes
3 épis DOLT
+33 (0) 3 69 33 45 28

www.chambres-dhotest-le-menil.com

Mussig

Hôtel-Restaurant de l'Illwald
+33 (0) 3 90 56 11 40
www.illwald.fr

Rust

Hôtel Restaurant Löwen
+49 (0) 78 22 862 30
www.hotel-loewen-rust.de

Hotel Kosel
+49 (0) 78 22 70 06
www.hotel-kosel.de

Diebolsheim

Chambres d'hôtes 3 épis
+33 (0) 3 88 74 84 85
www.ambiance-jardin.com

IDÉE D'EXCURSION : L'Europa-park de Rust

Voyage à travers de l'Europe en une seule journée : de nombreuses attractions sont à découvrir dans le plus grand parc de loisirs d'Allemagne. Sur une surface de 90 ha, les visiteurs à la recherche de sensations fortes trouveront plus de 100 attractions et spectacles internationaux, réparties dans 14 quartiers thématiques, avec chacun leur architecture, leur végétation et leur gastronomie.

www.europapark.de





ALSACE, FESSENHEIM

Gîte de groupe DECOCK
+33 (0) 3 88 74 80 59
<http://gitediebolshheim.free.fr>

Friesenheim-Zelsheim
Chambres d'hôtes
3 et 4 épis DIEZ
+33 (0) 6 32 15 68 55
www.ancien-couvert.com

Boofzheim
Camping du Ried
+33 (0) 3 85 00 20 30
www.camping-ried.com

Sand
Hôtel Restaurant La Charrue
+33 (0) 3 88 74 42 66
www.lacharrue.com

Rhinau
Camping
"Ferme des Tuileries"
+33 (0) 3 88 74 60 45
www.fermedestuileries.com

Gerstheim
Chambres d'hôtes
3 épis ALBERTUS
+33 (0) 3 88 98 37 20
www.chezdany.com

Camping
Au clair ruisseau
+33 (0) 3 88 98 30 04
www.clairruisseau.com

Schwanau
Privatzimmer Gnacke
+49 (0) 78 24 29 99
www.privatzimmer-gnacke.de

Gästezimmer Zipf
+49 (0) 78 24 42 55
www.g-zipf-schwanau.de

Gasthof Erbprinzen
+49 (0) 78 24 24 42
www.gasthof-erbprinzen-schwanau.de

Meißenheim
Ferienwohnung Radstation
+49 (0) 151 70 41 71 70
www.radstationmeissenheim.de

Erstein
Hôtel Crystal
+33 (0) 3 88 64 81 00
www.hotelcrystal.fr

Hôtel des Bords de l'Il
+33 (0) 3 88 98 03 70
www.hotel-bords-ill.com

Camping Wagerlrott
+33 (0) 3 88 98 09 88
www.opale-dmcc.fr

OFFICES DE TOURISME :

Office de Tourisme du Pays de Saint-Louis, Région des 3 Pays in Village-Neuf
81 Rue Vauban
+33 (0) 3 89 70 04 49
info@saintlouis-tourisme.fr
www.saintlouis-tourisme.fr

Tourist-Information Weil am Rhein
Hauptstr. 290-291
+49 (0) 76 21 422 04 40
touristinformation@w-wt.de
www.w-wt.de

Tourismusbüro Ottmarsheim
„La Route romane“
2 rue de l'Eglise
+33 (0) 3 89 26 27 57
tourisme@ottmarsheim.fr
www.ottmarsheim.fr

Office de Tourisme Pays Rhin-Brisach in Neuf-Brisach
6 Place d'Armes Général de Gaulle
+33 (0) 3 89 72 56 66
info@tourisme-paysrhinbrisach.com
www.tourisme-paysrhinbrisach.com

Breisach-Touristik
Marktplatz 16
+49 (0) 76 67 94 01 55
breisach-touristik@breisach.de
www.breisach-urlaub.de

Touristik-Information Vogtsburg im Kaiserstuhl
Bahnhofstr. 20
+49 (0) 76 72 940 11
info@vogtsburg.de
www.vogtsburg.de

Office de Tourisme de Marckolsheim
13 Rue du Maréchal Foch
+33 (0) 3 88 92 56 98
marckolsheim@grandried.fr
www.grandried.fr

Tourist-Information Rust
Karl-Friedrich-Straße 6
+49 (0) 78 22 86 45 20
tourist-info@rust.de
www.rust.de

Office de Tourisme de Benfeld
Place de la République
Hôtel de Ville
+33 (0) 3 88 74 04 02
benfeld@grandried.fr
www.grandried.fr

Office de Tourisme de Rhinau
35 Rue du Rhin
+33 (0) 3 88 74 68 96
rhinau@grandried.fr
www.grandried.fr

Office de Tourisme d'Erstein
16 Rue Gén de Gaulle
+33 (0) 3 88 98 14 33
erstein@grandried.fr
www.grandried.fr

Tourist-Information Neuenburg am Rhein
Rathausplatz 5
+49 (0) 76 31 79 11 11
touristik@neuenburg.de
www.neuenburg.de

Touristinfo Sasbach
Hauptstraße 15
+49 (0) 76 42 91 01 11
info@sasbach.eu
www.sasbach.eu

Schwarzwald Tourismus GmbH
Heinrich-von-Stephan-Straße 8b
+49 (0) 76 18 96 460
mail@schwarzwald-tourismus.info
www.schwarzwald-tourismus.info

POUR PLUS D'INFORMATIONS :
www.alsacevelo.fr

Détente ou aventure ?

Nature et culture pour votre randonnée à vélo!

Vacances sportives ou longs périple à vélo, voyages en groupe, partir avec ou sans les enfants, choisir entre vélo de randonnée et VTT, autant de décisions importantes à prendre avant de programmer dans le détail vos vacances à vélo. Tout est mouvement, rencontres, culture et nature.

TRAVERSER LA NATURE À VIVE ALLURE

Cela ne fait pas de doute, les vacances à vélo sont avant tout des vacances sportives : traverser les champs à VTT, parcourir à toute allure de grandes distances sur son vélo de course ou partir en groupe dans une ambiance bon enfant sur un vélo de randonnée. Se doter du bon équipement devient alors tout aussi important que l'expérience et la condition physique.

Les pistes de VTT traversent forêts, montagnes et terrains difficiles, des endroits où normalement on n'accède pas en voiture. C'est valable pour toute randonnée à vélo, mais ici, c'est l'aspect aventure qui prime. Lors des randonnées proposées, vous vivrez la nature et la culture comme de l'intérieur.

DES PANORAMAS À COUPER LE SOUFFLE

Non pas des kilomètres d'autoroutes, comme quand

ANNONCE

Situé dans l'ensoleillé Rhin Supérieur
Neuenburg am Rhein – Breisach am Rhein – Vogtsburg im Kaiserstuhl
Bien trop beau pour passer à coté

Breisach-Touristik
Tel. +49 7667 940155 - www.breisach-urlaub.de

Touristinfo Neuenburg am Rhein
Tel. +49 7631 791111 - www.neuenburg.de

Vogtsburg-Touristik
Tel. +49 7662 94011 - www.vogtsburg.de

Sur l'étape du Rhin supérieur, le long de l'EuroVélo 15, vous serez accompagnés des Vosges d'un côté et de la Forêt Noire de l'autre. Entre les hauteurs de la Forêt Noire et le Rhin, serpente la Route des Vins de Bade, longeant vignobles, villages vigneron, vergers et champs de légumes. Dans ce paysage abondant se situent les communes touristiques, Neuenburg am Rhein, Breisach am Rhein et Vogtsburg im Kaiserstuhl. La région bordant ces trois villes est un paradis pour les visiteurs souhaitant combiner saveurs et cyclotourisme. C'est pour cela que vous devriez y envisager une visite éclair lors de votre tour sur les bords du Rhin. Ou quelques jours en prévoyant des excursions vers le Kaiserstuhl, Fribourg, ou Colmar en Alsace par exemple. C'est avec plaisir que nous vous aiderons lors de l'organisation de votre séjour, notamment en vous conseillant la carte cyclo «Vélo sans Frontière».



on part en voiture, mais une multitude de paysages les uns encore plus beaux que les autres. Le cycliste s'émerveillera devant des panoramas à couper le souffle, par exemple dans la solitude de l'arrière-pays provençal, déliera devant les couchers de soleil romantiques depuis les rochers escarpés des îles portugaises ou aura la surprise de sa vie en rencontrant un caribou au fin fond des forêts canadiennes. Qui n'en rêve pas ? Mais il n'y a pas que l'aventure en pleine nature. Les étapes conduisent aussi de ville en ville, de village en village. C'est ici que le touriste fait connaissance avec les différentes cultures étrangères, déguste la cuisine locale et passe la nuit dans

des endroits reculés, aux quatre coins du monde.

LA RANDONNÉE POUR SEUL OBJECTIF

Les possibilités qui s'offrent au cycliste sont infinies. Le réseau EuroVelo lui permet de partir à la découverte de l'Europe entière, de la Grèce à la Norvège et du Portugal à la Russie. Démarrez votre randonnée en pleine nature et rendez-vous à vélo jusque dans les villages les plus reculés. Les seules choses dont vous avez besoin sont l'esprit de l'aventure et un bon équipement. Le seul objectif est la randonnée elle-même.

Explorez la ville natale de l'inventeur du vélocipède, Karl Drais

ANNONCE

Vous saviez que le baron Karl Von Sauerbronn, l'inventeur du vélocipède, ancêtre de notre vélo, était originaire de Karlsruhe? Et que Karlsruhe figure en deuxième position des villes les mieux adaptées au vélo de toute l'Allemagne?

Alors, venez la découvrir! En 2016, la ville de Karlsruhe a été élue 'Première ville conviviale d'Allemagne'. Avec la douceur de son climat, son cœur vert, ses start-up très actives et ses nombreuses manifestations culturelles, Karlsruhe mérite vraiment votre visite.

On voit bien que la France n'est pas très loin: ici, tout est convivialité. Karlsruhe est aussi une ville qui se prête au shopping, par exemple au plus grand centre commercial couvert du sud de l'Allemagne, l'ETTLINGER TOR.

Sur le plan culturel, Karlsruhe suit son propre chemin: outre une série d'expositions de grande qualité au Badische Landesmuseum et à la Staatliche Kunsthalle, le Zentrum für Kunst und Medien (ZKM) propose un regard fascinant sur l'actualité récente. Par ailleurs, des manifestations telles que DAS FEST ou les ‚Schlosslichtspiele‘ attirent des centaines de milliers d'amateurs de culture, d'art et de musique.

Réservez la formule touristique ‚Weekend à Karlsruhe‘ pour découvrir la ville du vélo qu'est Karlsruhe, profitez d'une réduction avec la ‚carte Karlsruhe‘ ou reposez-vous de votre périple à vélo en visitant la ville à bord de notre autobus à impériale rouge!

Prochain arrêt: Karlsruhe!



Pour plus d'informations et autres formules touristiques, rendez-vous sur www.karlsruhe-tourismus.de



ALSACE, PLOBSHEIM



ALSACE, STRASBOURG, LA PETITE FRANCE

D'Erstein à Karlsruhe

Premier moment fort peu après le début de cette étape : Strasbourg, la « capitale de l'Europe ». Le Conseil de l'Europe, le Parlement européen et la Cour européenne des droits de l'homme siègent entre autres dans cette ville. En direction de Karlsruhe, de nombreux châteaux, réserves naturelles et musées émaillent le parcours de l'EuroVelo 15. Une attraction particulière à découvrir également : la plus grande passe à poissons d'Europe à Gamsheim.

Le Rhin qui vous mène jusqu'à Lauterbourg, la ville française la plus septentrionale, forme là encore la frontière naturelle entre l'Allemagne et la France.

OFFICES DE TOURISME :

Fremdenverkehrsamt Straßburg: 17 Place de la Cathédrale, +33 (0) 3 88 52 28 28, info@otstrasbourg.fr, www.otstrasbourg.fr

Tourist-Information Kehl: Rheinstraße 77, +49 (0) 78 51 88 15 55, tourist-information@marketing.kehl.de, www.marketing.kehl.de

Gamsheim Tourismus: Passage 309, Ecluses du Rhin +33 (0) 3 88 96 44 08, info@passage309.eu, www.passage309.eu

Office de Tourisme de Seltz: 2 Av. Gen. Schneider, +33 (0) 3 88 05 59 79, info@tourisme-seltzlauterbourg.fr, www.tourisme-pays-seltz-lauterbourg.fr

Mothern Tourismus: Maison de la Wacht, 7 rue du Kabach +33 (0) 3 88 05 59 79, info@tourisme-seltzlauterbourg.fr, www.tourisme-pays-seltz-lauterbourg.fr

Karlsruhe Tourismus: Bahnhofplatz 6, +49 (0) 721 37 200, touristinfo@karlsruhe-tourismus.de, www.karlsruhe-tourismus.de

Tourist-Info Rastatt: Herrenstraße 18, +49 (0) 72 22 97 21 220, touristinfo@rastatt.de, www.rastatt.de

Pamina-Rheinpark: Am Kirchplatz 8, +49 (0) 72 22 25 509, info@pamina-rheinpark.org, www.pamina-rheinpark.org

Office de Tourisme de Lauterbourg: 21 rue de la première armée, Hôtel de Ville, +33 (0) 3 88 05 59 79, info@tourisme-seltzlauterbourg.fr, www.tourisme-pays-seltz-lauterbourg.fr

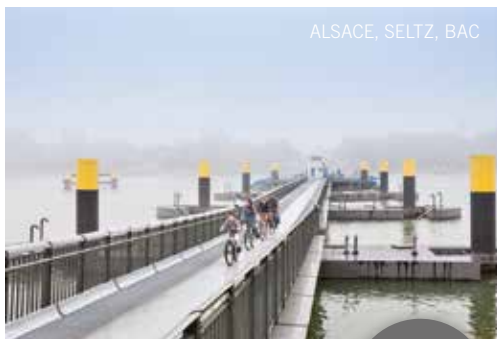


ERSTEIN – KARLSRUHE

488 km – 592 km

(environ 5h30)

ALSACE, SELTZ, BAC



HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

VOUS TROUVEREZ
DES INFORMATIONS
SUR LA VILLE DE
ERSTEIN DANS LE
CHAPITRE 04 !

Lipsheim

Hôtel Les Alizés
+33 (0) 3 88 59 02 00
www.hotel-les-alizes.com

Chambres d'hôtes
HORNY 3 épis
+33 (0) 3 88 64 29 45
www.gites-de-france.com

Hipsheim

Chambres d'hôtes KINTZ 4 épis
+33 (0) 3 88 64 94 28
www.gites-de-france.com

Eschau

Au Cygne
+33 (0) 3 88 64 04 79
www.cygne-eschau.com

Chambres d'hôtes
2 épis GRUSS
+33 (0) 3 88 64 31 56
www.gites-de-francealsace.com

Illkirch-Graffenstaden

Hôtel d'Alsace
+33 (0) 3 90 40 35 00
www.hotelalsace.com

RHIN RIVE GAUCHE : 104 km

Erstein – Eschau – Illkirch-Graffenstaden – Strasbourg –
La Wantzenau – Hoerd – Gamsheim – Roeschwoog –
Beinheim – Seltz – Niederroedern – Munchhausen –
Mothern – Lauterbourg – Karlsruhe

RHIN RIVE DROITE : 109 km

Erstein – Neuried – Kehl – Rheinau – Lichtenau – Rhein-
münster – Söllingen – Hügelshiem – Rastatt – Durmers-
heim – Rheinstetten – Karlsruhe

Straßburg

Hôtel Château de Pourtales
+33 (0) 3 88 45 84 64
www.chateau-pourtales.eu

Hôtel Couvent
du Franciscain
+33 (0) 3 88 32 93 93
www.hotel-franciscain.net

Hôtel Europe
+33 (0) 3 88 32 17 88
www.hotel-europe.com

Hôtel du Dragon
+33 (0) 3 88 35 79 80
www.dragon.fr

Camping Indigo Strasbour
+33 (0) 3 88 30 19 96
www.camping-indigo.com

Kehl
Baldner's Gasthof
Schwanen
+49 (0) 7851 2735
www.schwanen-kehl.de

Hotel Am Rosengarten
+49 (0) 78 51 95 86 15
www.rosengarten-kehl.eu

ates Hotel
+49 (0) 78 51 88 56 50
www.ates-hotel.de

À DÉCOUVRIR :

Tomi-Ungerer-Museum, Strasbourg : il présente sur 700 m² des œuvres puisées dans les 11.000 dessins que Tomi Ungerer a donné à sa ville natale. **Passerelle des deux rives, Strasbourg/Kehl** : Destiné aux piétons et cyclistes, cet ouvrage relie les deux rives du Rhin entre Strasbourg et Kehl. **Commission centrale de la navigation sur le Rhin, Strasbourg** : la commission internationale la plus vieille du monde. Elle coordonne la navigation sur le Rhin pour la France, l'Allemagne, la Suisse, la Belgique et les Pays-Bas. **Vieille ville de Strasbourg** : autour de la cathédrale de nombreux édifices historiques, datant du Moyen-Age. Inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1988. **Passé à poissons, Gamsheim** : la plus grande passe à poissons d'Europe. Saumons, anguilles, truites et harengs de rivière peuvent être observés remontant le Rhin. **Réserve naturelle d'Offendorf** : Ses arbres immenses, rosélières et surfaces marécageuses sont caractéristiques de la forêt primaire rhénane. **Musée de la navigation fluviale, Offendorf** : histoire du développement de la navigation fluviale en Alsace, et plus particulièrement à Offendorf. **Residenzschloss Rastatt** : construit sur le modèle du château de Versailles. Le château Favorite à Rastatt-Förch vaut également le détour. **Réserve naturelle du delta de la Sauer, Munchhausen** : la plus grande réserve naturelle de la plaine d'Alsace. Dans ses boisements comparables à ceux d'une jungle nichent de nombreux oiseaux. **Le château de Karlsruhe** : il abrite le musée du Land. La ville a été construite autour du château selon un plan en éventail, les rues rayonnant autour du château. **'Auen-Wildnispfad Neuried'** : à l'endroit où les vieux bras du Rhin sortent toujours de leur lit, le sentier long de 2,5 km sillonne un paysage préservé.



BADE-WURTEMBERG, KEHL



HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Kehl

Europa-Hotel
+49 (0) 78 51 99 47 880
www.europa-hotel-kehl.de

Badische Landoase
+49 (0) 78 51 73 9 84
www.badische-landoase.de

La Wantzenau

Hôtel Le Moulin de La Wantzenau
+33 (0) 3 88 59 22 22
www.moulin-wantzenau.com

Hoerdt

Hôtel-Restaurant Au Cygne
+33 (0) 3 88 69 23 33
www.au-cygne.com
Rheinau
Hotel-Restaurant Napoleon
+49 (0) 78 44 99 15 95

Hotel Landgasthof Ratz
+49 (0) 72 27 50 50 90
www.landgasthof-ratz.de

Gästehaus Hartmann
+49 (0) 78 44 14 14
haash@t-online.de

Gamsheim

Camping Municipal
+33 (0) 3 88 92 42 59
www.mairie-gamsheim.fr

Roeschwoog

Camping "Staedly"
+33 (0) 3 88 86 42 18

Beinheim

Chambres d'hôtes
Côté Lucie 3 clés
+33 (0) 3 88 86 42 18
www.clevacances.com

Seltz

Hôtel des Bois
+33 (0) 3 88 05 56 10
www.hoteldesbois.fr

Camping Les Bords du Rhin
+33 (0) 6 20 03 84 51
www.campings-seltz.fr

IDÉE D'EXCURSION : Toute l'Europe en une seule ville

Le titre de capitale européenne revient de droit à Strasbourg. Non seulement le nombre impressionnant d'institutions européennes siégeant dans cette ville, mais également son rôle symbolique dans la réconciliation franco-allemande et dans le processus d'unification européenne la confortent dans ce rang. Comme Genève et New York, Strasbourg abrite des institutions internationales de premier rang tels le Parlement européen, le Conseil de l'Europe et la Cour européenne des droits de l'homme, sans pour autant être la capitale de son propre pays.



INFO

Vous trouverez de plus amples détails sur les hôtels, attractions et offres de la vélo-route sur les pages Internet de Tourismus Marketing GmbH Baden-Württemberg (www.tourismus-bw.de), de Schwarzwald Tourismus GmbH (www.schwarzwald-tourismus.info) et du Tourisme Alsace (www.alsaceavelo.fr).

SERVICE VÉLO :

Camping Les Peupliers
+33 (0) 3 88 86 52 37
www.campings-seltz.fr

Niederroedern

Hôtel-Restaurant
au Cheval Noir
+33 (0) 3 88 86 52 91
www.au-cheval-noir.fr

Munchhausen

Gîte de séjour
+33 (0) 3 88 86 11 99
www.giterhenan.com

Camping Au Rhin

et à la Sauer
+33 (0) 3 88 86 11 81
www.munchhausen.eu

Mothen

Hôtel-Restaurant A l'Ancre
+33 (0) 3 88 94 81 99
www.ancremothen.com

Lauterbourg

Camping les Mouettes
+33 (0) 3 88 54 68 60
www.camping-lauterbourg.fr

Karlsruhe

City Partner Hotel
Berliner Hof
+49 (0) 72 11 82 80
www.hotel-berliner-hof.de

Hotel Eden

+49 (0) 72 11 81 80
www.eden-ka.de

Schuhs Hotel und Restaurant

+49 (0) 72 15 65 100
www.schuhs-hotel.de

Neuried

Fahrradreparatur
Bernd Baumann
Kanonengasse 51
+49 (0) 78 07 95 52 00

Straßburg

Velhop
(nur Verleih)
Place de la Gare
+33 (0) 9 69 39 36 67

Cycl'Ollier

6, rue de l'Yser
+33 (0) 3 88 34 36 55

Cycles TEDONE

158 Rue Boecklin
+33 (0) 3 88 31 56 17

Espace Cycles

17, rue de la Brigade
d'Alsace Lorraine
+33 (0) 3 88 35 33 81

Esprit Cycles

18, rue Jacques Peirates
+33 (0) 3 88 36 16 41

Kehl

Hafenradler Radshop
Hauptstr. 105
+49 (0) 78 51 95 70 04

Fahrrad Rapp

Hauptstraße 161
+49 (0) 78 51 71 2 31

Gamsheim

Cycles FELDIS
36 route Nationale
+33 (0) 3 88 96 41 10

Herrlisheim

Cyclo-Jet
15 Rue du Sénateur Kistler
+33 (0) 3 88 96 78 98

Drusenheim

Cycles Klingler
6 rue du Général de Gaulle
+33 (0) 3 88 53 30 78

Seltz

Cycles WURTZ
3 Rue Marcel Bisch
+33 (0) 3 88 86 88 57



NEUBURG, LE BAC

De Karlsruhe à Worms

Les beaux panoramas se succèdent entre Karlsruhe et Worms. La Véloroute Rhin (Rheinradweg) traverse un des paysages naturels et culturels des plus idylliques d'Europe. Ce partie du fossé rhénan est parsemée de montagnes : à l'est, la Forêt Noire, le Kraichgau et l'Odenwald ; à l'ouest, les Vosges et le Pfälzerwald.

Le Rhin serpente à proximité des villes comme Spire, Mannheim et Ludwigshafen. Chacune possède des curiosités intéressantes, ainsi que des possibilités de restauration multiple. En dehors de ces grandes villes, moult sont les petits villages pittoresques, sans oublier les nombreux vignobles de la région.



INFO

Vous trouverez de plus amples détails sur les hôtels, attractions et offres sur la véloroute de les pages Internet de Tourismus Marketing GmbH Baden-Württemberg (www.tourismus-bw.de), de Rheinland-Pfalz Tourismus GmbH (www.gastlandschaften.de) et de Hessen Agentur (www.hessen-tourismus.de).



KARLSRUHE – WORMS

592 km – 684 km

(environ 5h)

RHIN RIVE GAUCHE : 92 km

Karlsruhe – Wörth – Rülzheim – Knittelsheim – Gernersheim – Zeiskam – Römerberg – Spire – Schifferstadt – Altrip – Mutterstadt – Ludwigshafen – Frankenthal (Pfalz) – Bobenheim-Roxheim – Worms

RHIN RIVE DROITE : 95 km

Karlsruhe – Eggenstein-Leopoldshafen – Linkenheim-Hochstetten – Dettenheim – Philippsburg – Oberhausen-Rheinhausen – Altlußheim – Hockenheim – Schwetzingen – Brühl – Mannheim – Lampertheim – Worms



IDÉE D'EXCURSION :

La plus grande église romane de l'Europe se trouve à Spire et est inscrite au registre du patrimoine mondial de l'UNESCO

La cathédrale de Speyer (Spire) est la plus grande église romane conservée d'Europe. Elle est un symbole important du Saint Empire romain germanique, parce qu'elle abrite les tombeaux de souverains de l'époque habsbourgeoise, salienne, ainsi que des Staufens.

Ouverte en l'an 1106, elle peut se targuer d'une histoire de près de 900 ans. En 1981, la cathédrale de Speyer a été le deuxième monument d'Allemagne à entrer au patrimoine mondial de l'UNESCO. De plus, d'après la convention de La Haye, cet édifice fait partie des biens culturels protégés.

VOUS TROUVEREZ
DES INFORMATIONS
SUR LA VILLE DE
KARLSRUHE DANS
LE CHAPITRE 05 !

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Eggenstein-Leopoldshafen

Hotel Schröcker Tor
+49 (0) 72 47 20 74 90
www.hotel-schroecker-tor.de

Linkenheim-Hochstetten

Gasthaus „Rheinperle
Hochstetten“
+49 (0) 72 47 88 83 38
www.rheinperle-hochstetten.de

Gasthaus „Pilskrone“

+49 (0) 72 47 38 58
www.pilskrone-linkenheim.de

Rülzheim

Hotel Apart

+49 (0) 72 72 77 60 00
www.hotel-apart.eu

Knittelsheim

Waldhaus
Knittelsheimer Mühle
+49 (0) 63 48 83 66
www.knittelsheimer-muehle.de

Gernersheim

Hotel Gernersheimer Hof
+49 (0) 72 74 50 50
www.hotelgernersheimer-hof.de

Philippsburg

City Hotel Philippsburg
+49 (0) 72 56 84 49
www.cityhotel-philippsburg.de

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Campingplatz Freyersee
+49 (0) 72 56 13 72
www.camping-freyersee.de

Rheinhotel Luxhof
+49 (0) 62 05 30 30
www.luxhof.de

Zeiskam
Hotel Restaurant
Zeiskamer Mühle
+49 (0) 63 47 97 400
www.zeiskamermuehle.de

Speyer
Hotel am Wartturm
+49 (0) 62 32 643 30
www.hotel-amwartturm.de

Römerberg
Hotel Pfälzer Hof
+49 (0) 62 32 81 70
www.loesch-pfaelzer-hof.de

Hotel 1735
+49 (0) 62 32 850 57 77
www.hotel-1735-speyer.de
Hotel Alt Speyer
+49 (0) 62 32 60 280
www.hotelaltspeyer.de

Gasthof zum Engel
+49 (0) 62 32 68 38 211
www.zumengel.de

Hotel Domhof
+49 (0) 62 32 132 90
www.domhof.de

Altlußheim
Hotel Blautannen
+49 (0) 62 05 327 52
www.hotel-blautannen.de

Hotel Löwengarten
+49 (0) 62 32 62 70
www.hotelloewengarten.de

LAMPERTHEIM –

La ville aux asperges
vous accueille

A Lampertheim, l'asperge est le légume roi. La Spargelkönigin (Reine des Asperges), désignée chaque année officiellement par le Conseil de l'Asperge local, porte haut les couleurs de cette production locale. Les restaurants de la ville déclinent la préparation de ce légume délicieux de différentes manières, un vrai régal pour les papilles.

Kurpfalz-Jugendherberge
Familien- und JGH
+49 (0) 62 32 615 97
www.diejugendherbergen.de

Altrip
Hotel Darstein
+49 (0) 62 36 44 40
www.hotel-darstein.de

Hockenheim
Johanneshof Hockenheim
+49 (0) 62 05 56 21
www.johanneshof.de

Mannheim
Rheinauer Hof –
Hotel am Riedweg
+49 (0) 621 80 42 60
www.hotelamriedweg.de

Schifferstadt
Hotel-Restaurant Zur Kanne
+49 (0) 62 35 490 00
www.hotelzurkanne.de

Hotel am Bismarck
+49 (0) 621 40 04 19 60
www.hotel-am-bismarck.de

Gasthaus Goldene Gans
+49 (0) 621 42 20 20
www.gasthaus-goldenegans.de

Speicher7 Hotel
+49 (0) 621 122 66 80
www.speicher7.com

Mutterstadt
Hotel Restaurant Ebnet
+49 (0) 62 34 94 600
www.hotel-ebnet.de

OFFICES DE TOURISME :

**Südpfalz-Tourismus Landkreis
Germersheim e.V.**
Luitpoldplatz 1
+ 49 (0) 7274 53 300
www.suedpfalz-tourismus.de

Tourist-Information Speyer
Maximilianstraße 13
+49 (0) 62 32 14 23 92
touristinformation@stadt-speyer.de
www.speyer.de

**Welcome Center/Tourist
Information Mannheim**
Willy-Brandt-Platz 5
+49 (0) 621 293 87 00
touristinformation@mannheim.de
www.tourist-mannheim.de

Tourist-Information Ludwigshafen
Berliner Platz 1
+49 (0) 621 51 20 36
tourist-info@lukom.com
www.lukom.com

Tourismusverein Rhein-Pfalz-Kreis e.V.
Europaplatz 5
+49 (0) 62 15 90 94 14

info@rhein-pfalz-aktiv.de
www.rhein-pfalz-kreis.de

**Magistrat der Stadt
Lampertheim – Stadtmarketing**
Römerstr. 102
+49 (0) 62 06 93 50
rathaus-service@lampertheim.de
www.lampertheim.de

Tourist-Information Worms
Neumarkt 14
+49 (0) 62 41 853 73 06
touristinfo@worms.de
www.worms.de

Touristikgemeinschaft Kurpfalz e.V.
Postfach 3010
+49 (0) 62 02 970 60 71
info@kurpfalz-tourist.de
www.kurpfalz-tourist.de

**Tourist-Information
NibelungenLand**
Marktplatz 1
64653 Lorsch
+49 (0) 62 51 17 52 60
info@nibelungenland.net
www.nibelungenland.net



SPIRE, MAXIMILIANSTRASSE



Ludwigshafen

Pension Krone
+49 (0) 621 629 62 96
www.pension-kroneludwigs-
hafen.de

Gartenstadt Hotel
+49 (0) 62 15 50 07 91
www.gartenstadt-hotel.de

Lampertheim

Hotel Darmstädter Hof
+49 (0) 62 06 945 40
www.hotel-darmstaedterhof.de

Ates Hotel
+49 (0) 62 06 15 66 917
www.ates-hotel.de

Hotel Friedrichstraße
+49 (0) 62 06 180 00
www.hotel-friedrichstrasse.de

Worms

Nibelungen-Jugendherberge
+49 (0) 62 41 257 80
www.diejugendherbergen.de

Gästehaus Ellenberger
+49 (0) 62 46 90 50 80
www.bed-and-breakfast.de

À DÉCOUVRIR :

Technik Museum Speyer : A la fois musée automobile et musée aéronautique, ses importantes collections se déploient sur une surface couverte de 25.000 m² et sur 100.000 m² en plein-air. **Musées Reiss-Engelhorn, Mannheim** : Composé de quatre maisons dans le quartier des musées, ils ont atteint une réputation internationale avec des expositions comme « Les Staufer et l'Italie », « Alexandre le Grand et l'ouverture du monde » et « Pompéi ». **Réserve naturelle Lampertheimer Altrhein** : couvrant 525 hectares, elle est une des plus importantes zones inondables protégées du cours septentrional du Rhin supérieur avec la péninsule de Biedensand et le lac Welsch-Loch. **Musée des Nibelungen, Worms** : Worms et les Nibelungen sont indissociables. Les visiteurs peuvent y entreprendre la recherche du fameux trésor de Nibelungen. **Cathédrale St. Peter, Worms** : Située sur le point culminant du centre-ville, son architecture et ses décors témoignent de plusieurs époques. **Forteresse Germersheim** : la plus grande forteresse de Bavière située hors Bavière respandit encore aujourd'hui dans toute sa beauté. Des bâtis existent encore aujourd'hui, par exemple le Weißenburger Tor, la fortification Fronte Beckers avec son chemin bordé de sculptures et le parc municipal Fronte Lamotte.



GERMERSHEIM, VELOURUTE RHIN



ALLEMAGNE, WOERTH

De Worms à Bingen



OFFICES DE TOURISME :

**Tourist Information
Worms**
Neumarkt 14
+49 (0) 62 41 85 37 306
touristinfo@worms.de
www.touristinfo-worms.de

**mainzplus
CITYMARKETING GmbH**
Rheinstr. 55
+49 (0) 61 31 24 28 88
tourist@mainzplus.com
www.mainzplus.com

**Tourist-Information
Wiesbaden**
Marktplatz 1
+49 (0) 611 17 29 930
tourist-service@wiesbaden-
marketing.de
www.wiesbaden.de

**Tourist-Information
Eltville**
Burgstr. 1
+49 (0) 61 23 90 980
touristik@eltville.de
www.eltville.de

**Tourist-Information
Oestrich-Winkel**
Hermannstr. 6
+49 (0) 67 23 60 12 806
touristinfo@oestrich-winkel.info
www.oestrich-winkel.de

Rüdesheim Tourist AG
Rheinstr. 29a
+49 (0) 67 22 90 61 50
touristinfo@ruedesheim.de
www.ruedesheim.de

Tourist-Information Bingen
Rheinkai 21
+49 (0) 67 21 18 42 05
tourist-information@bingen.de
www.bingen.de

Cette étape vous mène dans la région Rhein-Main. Ici, le fleuve représente encore une fois une frontière. Pas entre deux pays, mais entre deux Länder. Rive gauche se trouve la Rhénanie-Palatinat, rive droite la Hesse. Arrivé à Mayence et Wiesbaden, le fleuve décrit une courbe accentuée vers l'ouest et poursuit son cours en direction du sud-ouest jusqu'à Bingen. C'est la première fois depuis Bâle que le fleuve change véritablement de cap.

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

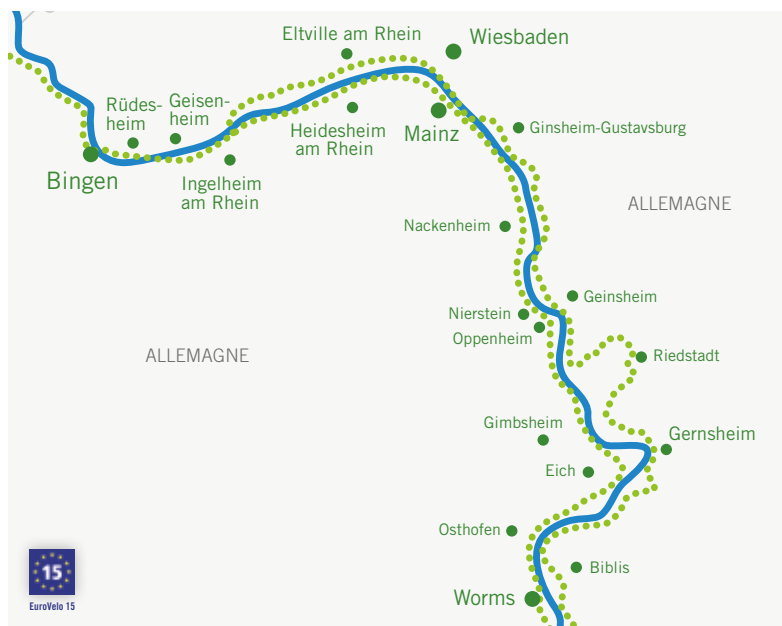
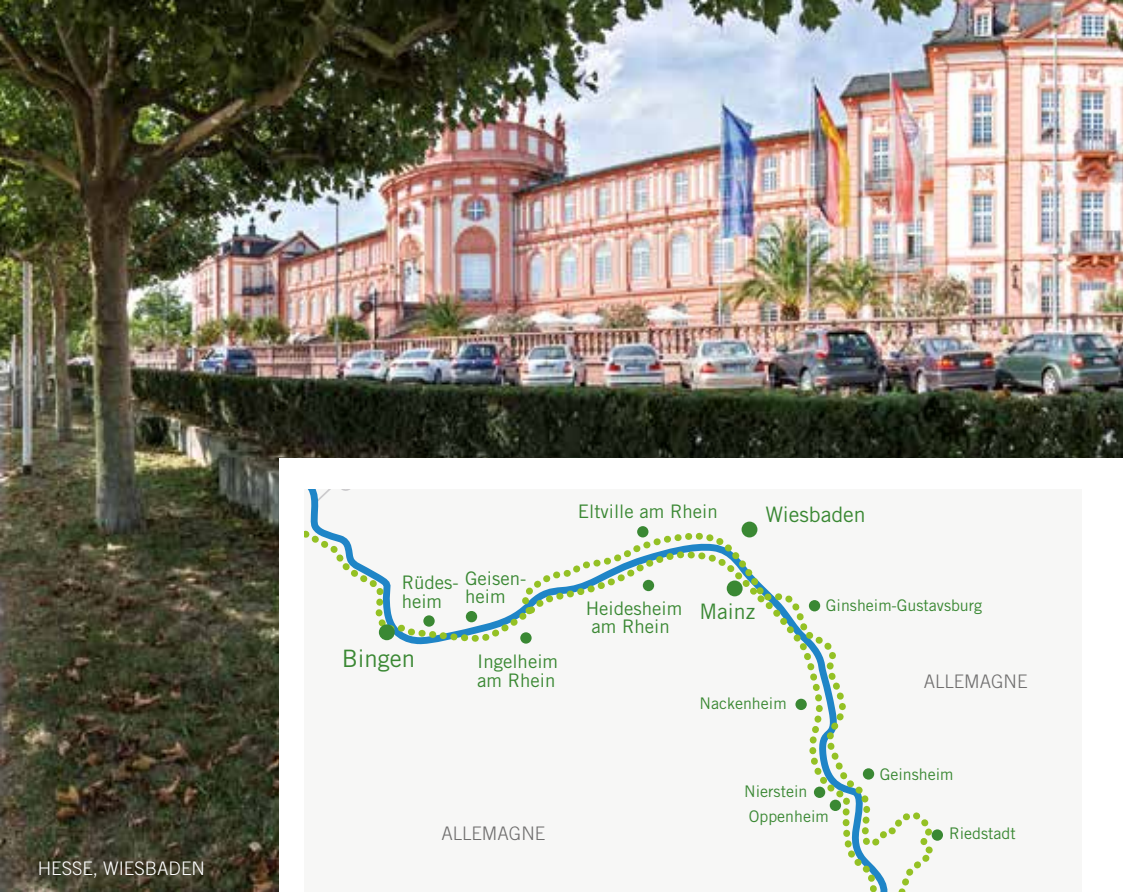
Biblis
Landhaus-Apartments
+49 (0) 62 45 59 30
www.ochsenschlaeger.de

Hamm am Rhein
Pension Linde
+49 (0) 62 46 78 31
www.pensionlindehamm.de

Gernsheim
Hotel – Restaurant
Café Rheingold
+49 (0) 62 58 94 90 38
www.hotel-rheingold.de

Hotel Hubertus
+49 (0) 62 58 80 380
www.hubertus-germsheim.de

VOUS TROUVEREZ
DES INFORMATIONS
SUR LA VILLE DE
WORMS DANS LE
CHAPITRE 06 !



WORMS – BINGEN 684 km – 765 km (environ 4h30)

RHINE RIVE GAUCHE : 90 km

Worms – Rheindürkheim – Hamm – Eicher See (Bac) – Oppenheim – Nierstein (Bac) – Nackenheim – Mainz – Heidesheim am Rhein – Ingelheim am Rhein (Bac) – **Bingen**

RHINE RIVE DROITE : 88 km

Worms – Biblis – Gernsheim – Biebesheim am Rhein – Stockstadt am Rhein – Riedstadt – Geinsheim – Trebur – Ginsheim-Gustavsburg – Hochheim (Main) – Mayence – Wiesbaden – Eltville am Rhein – Oestrich-Winkel – Geisenheim – Rüdesheim – **Bingen**

Guntersblum
Schlafgut Domhof
+49 (0) 62 49 80 57 67
www.domhof-erleben.de

Riedstadt
Hotel Bett und Frühstück
+49 (0) 61 58 97 51 80
www.hotel-riedstadt.de

Nierstein
Rhein-Hotel Nierstein
+49 (0) 61 33 97 970
www.rheinhotel-nierstein.de

Villa Spiegelberg
+49 (0) 61 33 51 45
www.villa-spiegelberg.de

Weingut Gästehaus
Sternenfelserhof
+49 (0) 61 33 92 55 50
www.sternenfelserhof.de



LE PONT THEODOR-HEUSS A MAYENCE



INFO

Vous trouverez de plus amples détails sur les hôtels, attractions et offres de la véloroute sur les pages Internet de Tourismus Marketing GmbH Baden-Württemberg (www.tourismus-bw.de), de Rheinland-Pfalz Tourismus GmbH (www.gastlandschaften.de) et de Hessen Agentur (www.hessen-tourismus.de).

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Trebur

Hotel Garni Feldblick
+49 (0) 61 47 50 17 60
www.feldblick.de

Bodenheim

Landhotel Battenheimer Hof
+49 (0) 61 35 70 90
www.battenheimerhof.com

Mainz

Rhein-Main-Jugendherberge
+49 (0) 61 31 853 32
www.diejugendherbergen.de

City Hotel Neubrunnenhof
+49 (0) 61 31 23 22 37
www.cityhotel-neubrunnenhof.de

Hotel Hammer
+49 (0) 61 31 551 16
www.hotel-hammer.com

Hotel – Gasthaus zum Engel
+49 (0) 61 34 181 80
www.hotelzumengel.de

Heidesheim

Campingplatz Inselrhein
Heidenfahrt
+49 (0)179 6932305
www.inselrhein.de

Hochheim (Main)

Hotel Rheingauer Tor
+49 (0) 61 46 826 20
www.rheingauertor.de

Hotel Weingut Duchmann
+49 (0) 61 46 90 50
www.hotel-duchmann.de

Wiesbaden

Hotel & Café am
Schloss Biebrich
+49 (0) 611 600 00

www.am-schloss-biebrich.de

Hanna's Gästezimmer
+49 (0) 611 716 75 57
www.hannasgaestezimmer.de

Gästehaus Stapf
+49 (0) 611 98 93 90
www.gaestehaus-stapf.de

Hotel am Landeshaus
+49 (0) 611 99 66 60
www.hotel-am-landeshaus.de

Eltville am Rhein
Hotel Frankenbach –
Mainzer Hof & Gutenberger
Hof
+49 (0) 61 23 90 40
www.hotel-frankenbach.de



À DÉCOUVRIR :

Worms, deux millénaires d'histoire : la cathédrale impériale, le cimetière juif le plus ancien d'Europe, les anciens quartiers juifs avec sa synagogue et le musée juif, le plus grand mémorial du monde des réformateurs, le musée multimédia de Nibelungen. **Biblis :** La forteresse Burg Stein, aussi appelé Zullestein, date de l'époque romaine et s'est développée jusque dans le courant du Moyen Âge. Elle fut entièrement détruite à la fin du XVII^e siècle et redécouverte en 1972. **Fährтурm Nordheim :** partie peu profonde du Rhin où depuis 1894 une liaison était assurée par bac. La tour servait d'hébergement aux bateliers et aux passagers. **La réserve naturelle européenne Kühkopf-Knoblochsaue, région Groß-Gerau :** La plus grande réserve naturelle en Hesse présentant une faune et une flore très rare. **Oppenheim, église Sainte-Catherine :** une importante construction gothique entre Strasbourg et Cologne. Avec le Musée allemand du vin et de la viticulture, un labyrinthe de caves unique en son genre. **Gutenbergmuseum, Mayence :** Un des plus anciens musées sur l'imprimerie, des pièces d'expositions uniques sur la création de l'écriture et l'impression. **La cathédrale impériale Saint-Martin à Mayence :** une basilique à colonnes d'architecture romane avec trois nefs et enrichie d'éléments gothiques et baroques. La cathédrale de l'évêché de Mayence est placée sous le patronat de Saint-Martin de Tours. **Ingelsheim :** Centre de visite du Kaiserpfalz avec des reliques de la salle Regia – la salle du trône de Charlemagne, 2014 ; 1200 ans de Charlemagne et Ingelheim. **Château de Biebrich, Wiesbaden :** un bel édifice baroque comprenant trois ailes construit de 1700 à 1750 directement sur les rives du Rhin. **Château du prince héritier, Eltville am Rhein :** symbole de la ville, mémorial Gutenberg et collection historique sur le thème de l'impression. Lieu d'accueil pour de nombreuses manifestations culturelles. **Grue de chargement, Oestrich :** utilisée pour le commerce du vin, elle date de 1745. **Niederwalddenkmal, Rüdesheim :** ce monument mesure 38 m de haut et fut inauguré en 1883. Considéré comme « monument national allemand », il rappelle l'unification de l'Allemagne en 1871. Magnifique panorama sur la vallée du Rhin et de la Nahe. **Binger Mäuseturm :** cette tour légendaire est située au milieu du Rhin à la hauteur du château Ehrenfels, juste avant la confluence avec la Nahe. **Bingen :** porte sud de la vallée du Haut-Rhin moyen classée patrimoine mondial de l'UNESCO. Drususbrücke - un des plus vieux ponts en pierre d'Allemagne comportant une chapelle romane souterraine, Museum am Strom avec une exposition dédiée à Hildegard de Bingen.

Parkhotel Sonnenberg
+49 (0) 61 23 60 550
www.parkhotel-sonnenberg.com

Heidesheim
Campingplatz Inselrhein
Heidenfahrt
+49 (0) 179 69 32 305
www.inselrhein.de

Oestrich-Winkel
FINE LIVING HOTEL
www.Finelivinghotel.de

Familie Allendorf –
Pension, Gästehaus, FW
+49 (0) 67 23 99 91 12
www.allendorf-familie.de



HESSE, ELTVILLE

SERVICE VÉLO :

Worms

Zweirad Gölz
Bensheimerstr. 18-20
+49 (0) 62 41 4 53 42

Gernsheim

Zweirad-Shop Engler
Alte Landstr. 14
+49 (0) 62 58 22 96

Gimbsheim

Drahtesel Gimbsheim
Rheinstr. 22
+49 (0) 62 49 49 90

Nierstein

Fahrradecke Nierstein
Bleichweg 41
+49 (0) 61 33 585 50

Wiesbaden

Fahrrad Klaus
Bleichstr. 13
+49 (0) 611 40 88 06

Der Radler

Bahnhofsplatz 1, am Gleis 11
+49 (0) 6 11 988 19 555

Fahrrad Ambrosius GmbH

Mainstraße 22
+49 (0) 611/66935

Eltville am Rhein

Oestrich
Rheingaustr. 21
Tel.: 06723 / 6792690

Ingelheim am Rhein

Fahrrad Rosskopp
Nahering 12
+49 (0) 61 32 26 86

Rüdesheim

Radkranz Fahrradverleih
Oberstr. 55
+49 (0) 67 22 483 36

Bingen

Michels Zweiradshop
Saarlandstr. 234
+49 (0) 67 21 97 56 21

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Oestrich-Winkel

Hotel-Weinstube –
Café Ruthmann
+49 (0) 67 23 33 88
www.hotel-ruthmann.de

Ingelheim

Fetzers Landhotel
+49 (0) 67 25 301 30
www.fetzersgastro.de

Rüdesheim

Breuer's Rüdesheimer
Schloss
+49 (0) 67 22 90 500
www.ruedesheimer-schloss.com

Hajo's Hotel Germania
+49 (0) 67 22 25 84
www.hajos.de

Historisches Weinhotel
des Rieslings
+49 (0) 67 22 483 36
www.gruenerkranz.com

Hotel Höhn
+49 (0) 67 22 905 80
www.hotel-hoehn.de

Hotel Zum Bären
+49 (0) 67 22 902 50
www.zumbaeren.de



HESSE, WIESBADEN



IDÉE D'EXCURSION :

La Drosselgasse à Rudesheim : une ruelle animée jour et nuit

Elle ne s'étend que sur 144 mètres et mesure deux mètres de large: la Drosselgasse, située au cœur de la vieille ville de Rudesheim, est connue pour son ambiance. Le vin, la musique et les visiteurs du monde entier créent une atmosphère incomparable de la fin de l'après-midi jusqu'à tard dans la nuit. La ruelle est bordée de maisons typiques de vigneron et de nombreux magasins de souvenirs. Vous trouverez cette ruelle juste après la Rheinuferpromenade.

Weingut & Gasthof
Krancher
+49 (0) 67 22 27 62
www.gasthof-krancher.de

Jugendherberge Rudesheim
+49 (0) 67 22 27 11
www.djh-hessen.de

Hotel Zwei Mohren
+49 (0) 67 22 90 20
www.assmannshausen.de

Brühl's Hotel Trapp
+49 (0) 67 22 91 140
www.hotel-trapp.de

Bingen
Hotel Krone
+49 (0) 67 21 170 16
www.hotel-krone-bingen.de

Campingplatz
Hindenburgbrücke
Mainzer Str. 199
55411 Bingen-Kempton
49 (0)6721-17160

Hotel Café Köppel
+49 (0) 67 21 147 70
www.hotel-koepfel.de

Landgasthof Pension
Zurstraßen
+49 (0) 67 21 142 80
www.zurstrassen-landgasthof.de

Hotel-Restaurant Rheingau
+49 (0) 67 21 174 96
www.hotel-restaurant-rheingau.de

Weinhaus Selmigkeit –
Hotel-Restaurant
+49 (0) 67 21 143 46
www.selmigkeit.de



Sur les longs périples, le vélo est bien plus qu'un compagnon de voyage, qu'un simple objet utilitaire. Fonctionnalité et sécurité y comptent plus que tout. Mais un incident n'est jamais exclu. Heureusement, la plupart du temps, la panne est assez facile à résoudre et le réparateur de vélos le plus proche fait le reste.

Pour les pannes qui mettent la sécurité en danger, mieux vaut confier le vélo au réparateur. Même un bricoleur expérimenté a intérêt à faire vérifier ses réparations par un spécialiste

pour éviter une nouvelle panne ou un accident.

Selon le type de pneu – et avec un usage et un entretien appropriés –

celui-ci peut faire de 4 000 à 12 000 kilomètres environ. De nombreux facteurs expliquent cet écart : le matériau, la pression du pneu, le poids de la charge et le type du sol.

An advertisement for GAADI bicycle tubes. The logo 'GAADI' is in green with a registered trademark symbol, and 'bicycle tube' is written below it. The website 'www.gaadi.de' is displayed in a black box. A circular inset shows a hand holding a tube. A seal in the top right corner says 'QUALITY ASSURED PRODUCT'. A list of features is provided in a white box with a green border.

GAADI[®]
bicycle tube

www.gaadi.de

- Schlauchwechsel ohne Radausbau
- Change the tube without removing the wheel

Le mélange de caoutchouc fait la différence

Le mélange de caoutchouc qui compose le pneu a une incidence non seulement sur le degré d'usure, mais aussi sur le confort et l'adhérence. Un matériau plus dur s'usera moins vite, des pneus plus souples assurent une meilleure adhérence et davantage de confort. Pour faire le bon choix de pneu, il est judicieux de se renseigner sur l'état du sol avant de partir. Mais même un pneu parfaitement adapté à l'état du sol ne répondra pas aux attentes si la pression du pneu n'est pas bonne. Une pression trop basse provoquera une usure rapide du pneu, une pression trop élevée nuira au confort et à l'adhérence. Une pression d'environ deux bars assurera un juste équilibre. Cependant, la pression requise dépend aussi du poids sur le pneu.

Vérifications régulières

Il est facile d'entretenir ses pneus en vérifiant régulièrement l'état du profil et leur pression. Les fissures et autres détériorations du pneu se remarquent facilement quand on le nettoie au jet d'eau. Celui-ci éliminera également les petits graviers qui sont souvent à l'origine des crevaisons.

→ Continuer à la page 70



Ihr Gastgeber am Mittelrhein
WEINHOTEL
LANDSKNECHT
★★★★★

Weinhotel und Restaurant Landsknecht
Aussiedlung Landsknecht 4-6
56329 St. Goar
Tel: 06741-2011
info@hotel-landsknecht.de
www.hotel-landsknecht.de



Pension – Haus Adams
Peter-Josef-Kreuzberg-Str. 15
56154 Boppard am Rhein
Tel. +49 (0) 6742 2556
www.hausadams-boppard.de



Erleben & Genießen
boppard-tourismus.de

UNESCO-Weltrebe
Oberes Mittelrheintal
Boppard (Stadt) Sahnj
Mittel



INFORMATIONS INTÉRESSANTES

→ Continuation 'Gonfler les pneus et graisser la chaîne...':

Il est important de vérifier régulièrement la pression du pneu, car celle-ci peut diminuer de moitié en moins d'un mois. Cela viendra au détriment du flanc extérieur non-protégé du pneu, plus sujet aux fissures que la partie en contact avec le sol.

Pour les longues randonnées notamment, il est préférable de prévoir un équipement de base. Une pompe à vélo, un démonte-pneu, un pneu de secours, un kit de réparation et un petit outil multifonction permettent de résoudre la plupart des problèmes rapidement. Quelques astuces innovantes aident le malchanceux à poursuivre sa route rapidement.

Changer un pneu en un tournemain

Le kit de réparation aide à colmater de petits trous dans le pneu. Seulement, il n'est pas toujours facile de détecter ces petits trous dans la chambre à air, noire la plupart du temps. Il existe aujourd'hui des solutions faciles pour celui qui n'a pas envie de plon-

ger le pneu dans l'eau pour détecter les trous et y appliquer ensuite une rustine. Autrefois, il fallait pour cela défaire la chambre à air et même démonter la roue toute entière. Grâce à la chambre à air ouverte, changer un pneu est devenu un jeu d'enfant. Vous retirez le pneu de la jante, vous enlevez la chambre à air défectueuse, vous gonflez la nouvelle chambre à air et vous l'insérez dans le pneu en commençant par la valve. Vous repositionnez ensuite le pneu dans la jante et vous êtes prêt pour poursuivre votre périples.

Le petit outil multifonction fait un peu penser à un couteau suisse et contient tous les outils dont vous avez besoin pour réparer votre vélo. Il rentre même dans la plus petite sacoche de selle.

Plus rien ne pourra gâcher votre randonnée à vélo.

Strom unterwegs. Für Navi und Smartphone. Per Nabendynamo.

Freiheit von der Steckdose:

- ❶ **LUXOS U**
Mit USB-Ladeoption
- ❷ **USB-WERK**
USB-Ladestrom. Schwankungsfrei.
- ❸ **E-WERK**
Der Alleskönner



❶ **LUXOS U** (I79U) IQ2-Technologie.
Mit Panorama-Nahlicht, Flutlicht
(90 Lux), Tagfahrlicht, Standlicht,
Sensor-Automatik, integriertem
Pufferakku, Rücklicht-Überwachung.

USB-Ladeoption: USB-Laden
via Lenker-Taster.



❷ **USB-WERK** (361BW) 30 x 88 mm
Mit integriertem Pufferakku, liefert USB-Strom,
5 V Spannung und bis zu 500 mA Stromstärke.



❸ **E-WERK** (361) 30 x 88 mm
Liefert Strom, frei einstellbar bis zu 13,3 V Spannung
und 1,5 A Stromstärke. Kann Gleichstrom aufnehmen:
Betrieb auch an E-Bike- oder Pkw-Akku möglich.

Busch+Müller
Meinerzhagen
+49 (0) 23 54-915-6000
www.bum.de

Made in
Germany

busch+müller



photo: Udo Bernhart

Bingen la culturelle de belles attractions sur les rives du Rhin

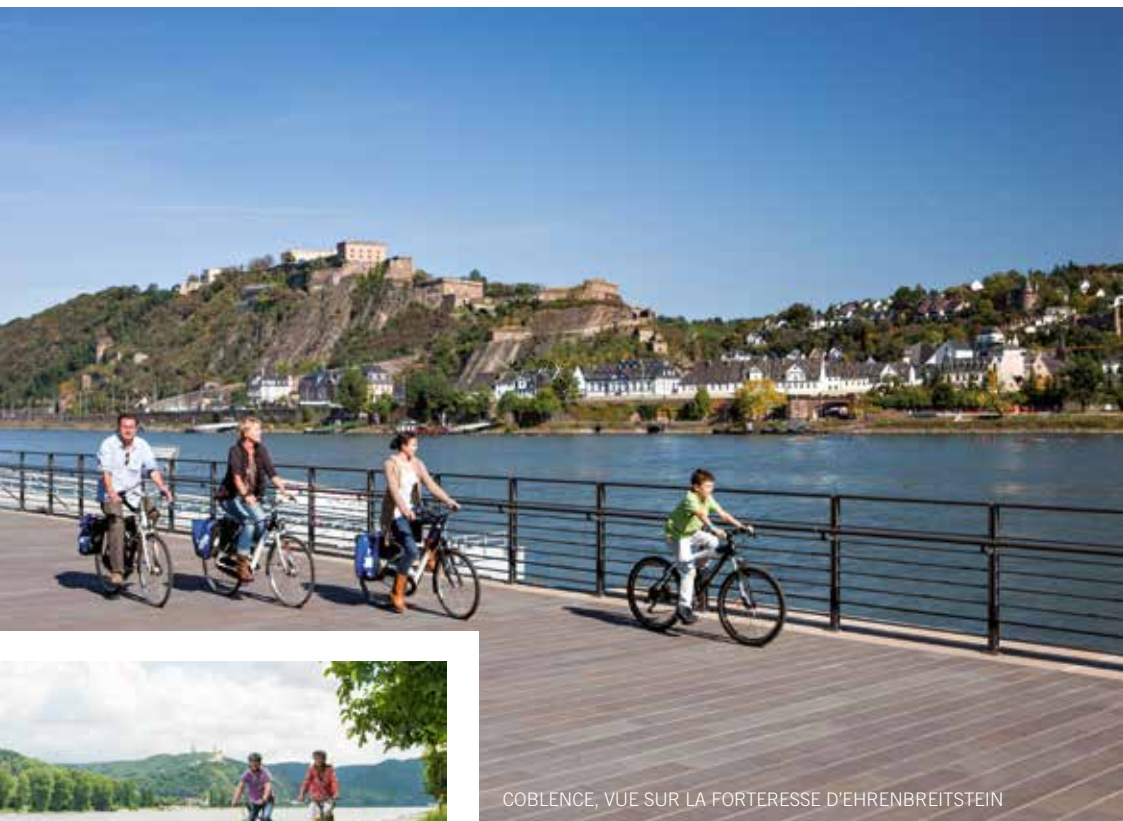
Collections de musée hautement intéressantes, beaux jardins, terrains de sport et parcs d'attraction plus une promenade d'environ 3 kilomètres sur les bords du Rhin ponctuée d'embarcadères, de bars sympatiques et de restaurants conviviaux: voilà Bingen en quelques mots. Notre conseil : envie de découvrir Bingen autrement? Embarquez à bord d'un bateau-mouche. Les vélos sont acceptés.

LIEUX TOURISTIQUES

Bingen: Mäuseturm: une ancienne tour de guet et d'octroi située sur une île du Rhin, célèbre par la légende de l'archevêque Hatto. Le Museum am Strom et son jardin ‚Hildegarten‘. Le château Burg Klopp et sa tour d'observation (accès gratuit pendant la saison). La basilique Saint-Martin. La chapelle de pèlerinage Saint-Roch. Le pont Drusus: un des plus vieux ponts en pierre d'Allemagne. L'Alter Rheinkran, une grue médiévale en bois.



photo: Jochen Tack



COBLENCE, VUE SUR LA FORTERESSE D'EHRENBREITSTEIN



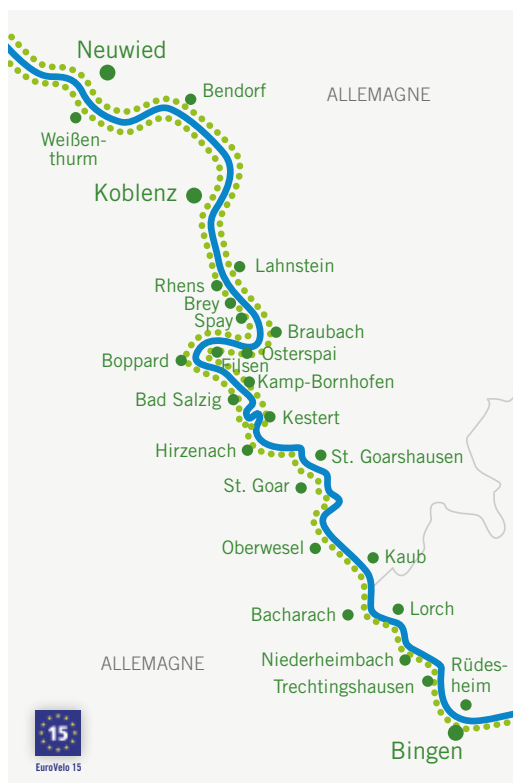
BREY, VUE SUR LE MARKSBURG



LORCH, PROPRIETE VITICOLE

De Bingen à Neuwied

Bingen et Rudesheim sont les portes vers le Rhin romantique (secteur du Rhin moyen). Entre le Mäuseturm à Bingen et le Rolandsbogen peu avant Bonn, plus de 60 châteaux, fortifications et édifices anciens forment un décor merveilleux pour le touriste à vélo. Prenez votre temps pour faire des pauses et des visites. Cette portion de la vallée du Rhin, qui s'étend sur 67 kilomètres, fait partie du patrimoine mondial de l'UNESCO et forme un des paysages culturels des plus anciens et des plus impressionnants. La Loreley, connue dans le monde entier, est un rocher schisteux haut de 132 mètres surplombant les eaux tumultueuses du Rhin dans le passage le plus étroit de son cours.



BINGEN – NEUWIED

765 km – 845 km

(environ 5 h)

RHIN RIVE GAUCHE : 80 km

Bingen – Trechtingshausen – Niederheimbach – Bacharach – Oberwesel – St. Goar – Hirzenach – Bad Salzig – Boppard – Spay – Brey – Rhens – Coblenz – Weißen-thurm

RHIN RIVE DROITE : 85 km

Rüdeshheim – Lorch – Kaub – St. Goarshausen – Kestert – Kamp-Bornhofen – Filsen – Osterspai – Braubach – Lahnstein – Coblenz – Bendorf – Neuwied

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Trechtingshausen

Landgasthaus Rosenhof
+49 (0) 67 21 70 34 95
www.landgasthaus-rosenhof.de

Lorch

Hotel im Schulhaus
+49 (0) 67 26 80 71 60
www.hotel-im-schulhaus.de

Bacharach

Hotel-Pension-Apartments
Haus Dettmar
+49 (0) 67 43 26 61
www.haus-dettmar.de

Weingut Gästehaus

“Traube Bacharach”
+49 (0) 67 43 9 47 62 72
www.traube-bacharach.de

Kaub

Hotel Deutsches Haus
+49 (0) 67 74 266
www.hotel-deutsches-haus-kaub.de

Rheinsteig-Jugendherberge

Familien- und JGH
+49 (0) 67 74 918 18 90
www.diejugendherbergen.de

VOUS TROUVEREZ
DES INFORMATIONS
SUR LA VILLE DE
BINGEN DANS LE
CHAPITRE 07 !



À DÉCOUVRIR :

Château Pfalzgrafenstein, Kaub : tel un navire immobile, le château Pfalzgrafenstein, ancien poste de péage, se profile sur un îlot au milieu du Rhin. Un petit bac y amène le visiteur. **Marksburg, Braubach** : le château de Marksburg (XIIIe siècle) est le seul château fort dominant le Rhin-moyen qui n'a jamais été détruit, un véritable château de chevaliers. **Deutsches Eck, Coblenz** : une langue de terre au confluent de la Moselle et du Rhin. C'est par téléphérique que l'on accède au plateau qui se trouve sur la rive opposée sur lequel se dresse la forteresse Ehrenbreitstein.

08 ALLEMAGNE – RHÉNANIE-PALATINAT / HESSE

SERVICE VÉLO :

St. Goar

GoarBike Fahrradservice
Oberstrasse 44
+49 (0) 67 41 17 35

Boppard

Fahrrad Lüdicke
Oberstraße 105
56154 Boppard
+49 (0) 67 42 47 36

Lahnstein

Laufrad Racing Bikes
Bahnhofstr. 27
+49 (0) 26 21 621 97

Koblenz

Fahrrad Zangmeister
Stegemannstr. 33-41
+49 (0) 261 323 63

Fahrrad Regenhardt

Markenbildchenweg 28
+49 (0) 261 336 67

Bendorf

Radspport-Technik Wegner
An der Gießerei 7
+49 (0) 26 22 90 27 00

Urmitz/Rhein

ZWEIRAD OBERKIRCH
GmbH
In den Mittelweiden 5
+49 (0) 26 30 71 39

Weißenthurm

Fahrrad Esper
Werftstraße 7
+49 (0) 26 37 48 88

Neuwied

Das Zweirad
Langendorfer Str. 133
+49 (0) 26 31 319 66



ST. GOARSHAUSEN, CHATEAU KATZ

IDÉE D'EXCURSION :

Sur les hauteurs, dangereuse et unique : la Lorelei vous invite

Situé sur la rive orientale du Rhin, le rocher schisteux de la Lorelei est inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO. D'après la légende, la sirène Lorelei y brossait ses cheveux longs et dorés. Par ses chants elle attirait les bateliers dans les courants très violents du fleuve, pour que leurs embarcations s'échouent sur les rochers immergés.

L'avancée de ce rocher haut de 132 mètres rétrécit à cet endroit le cours du Rhin, à tel point qu'aujourd'hui encore les bateaux doivent redoubler de vigilance à son passage. Arrivé au sommet du rocher, une vue extraordinaire sur le Rhin et la ville de St. Goarshausen avec son château Katz vous permettra d'apprécier la beauté du site.



BOPPARD, BUCLE DU RHIN

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Oberwesel

Guttschänke Sennerhof
+49 (0) 67 44 215
www.hotel-weinproben-rhein.de

Café Bonsch
+49 (0) 67 44 264
www.cafe-bonsch.de

St. Goar

Weinhotel Landsknecht
+49 (0) 67 41 20 11
www.hotel-landsknecht.de

Hotel Restaurant
Zur Loreley
+49 (0) 67 41 16 14
www.hotel-zur-loreley.de

Pension Gästehaus
Knab's Mühlenschenke
+49 (0) 67 41 16 98
www.muehlenschenke.de

Pension bei Alex
+49 (0) 67 41 98 06 25
www.pension-bei-alex.de

St. Goarshausen

Nassauer Hof
+49 (0) 67 71 80 28 40
www.nassauer-hof-loreley.de

Kestert

Hotel Restaurant
Goldner Stern
+49 (0) 67 73 71 02
www.goldener-stern-kestert.de

Kamp-Bornhofen

Anker Hotel Restaurant
+49 (0) 67 73 215
www.hotel-anker.com

Boppard

Pension
Bei Schinderhannes
und Julchen
+49 (0) 67 42 31 73
www.schinderhannes-und-julchen.de

Gasthaus Zum Rebstock
+49 (0) 67 41 25 39
www.rebstock-hirzenach.de



INFO

Vous trouverez de plus amples détails sur les hôtels, attractions et offres de la véloroute sur les pages Internet de Rheinland-Pfalz Tourismus GmbH (www.gastlandschaften.de), der Tourismus (www.romantischer-rhein.de) et de Hessen Agentur (www.hessen-tourismus.de).

OFFICES DE TOURISME :

Rhein-Nahe Touristik Bacharach

Oberstr. 10
+49 (0) 67 43 91 93 03
info@rhein-nahe-touristik.de
www.rhein-nahe-touristik.de

Tourist-Information Boppard

Marktplatz (Altes Rathaus)
+49 (0) 67 42 38 88
tourist@boppard.de
www.boppard-tourismus.de

Tourist-Information Oberwesel

Rathausstr. 3
+49 (0) 67 44 71 06 24
info@oberwesel.de
www.oberwesel.de

Tourist-Information Lahnstein

Salhofplatz 3
+49 (0) 26 21 91 41 71
touristinformation@lahnstein.de
www.lahnstein.de

Loreley-Touristik St. Goarshausen

Bahnhofstr. 8
+49 (0) 6771/910-0
info@loreley-touristik.de
www.loreley-touristik.de

Tourist-Information Koblenz

Zentralplatz 1
+49 (0) 261 194 33
touristinformation@koblenz-touristik.de
www.koblenz-touristik.de

Tourist-Information St. Goar

Heerstr. 127
+49 (0) 6741 383
touristinfo@st-goar.de
www.st-goar.de

Tourist-Information VG Weißenthurm

Kärlicher Straße 4
56575 Weißenthurm
+49 (0) 26 37 91 3-0
www.mittelrhein-touristik.com



OBERWESEL

Mittelrhein Pension
+49 (0) 67 42 31 41
www.mittelrheinpension.de

Hotel Hohenstaufen
+49 (0) 26 13 01 40
www.hohenstaufen.de

Braubach
Landgasthof
„Zum Weissen Schwanen“
+49 (0) 26 27 98 20
www.zum-weissen-schwanen.de

TOP Hotel Krämer
+49 (0) 26 14 06 200
www.tophotel-k.de

Lahnstein
Burg & Bike
+49 (0) 26 21 408 38
www.burg-bike.de

Neuwied
Hotel-Restaurant
Schloss Engers
+49 (0) 26 22 926 42 95
www.schloss-engers.de

Koblenz
Diehl's Hotel
+49 (0) 261 970 70
www.diehls-hotel.de

POUR PLUS D'INFORMATIONS :

www.romantischer-rhein.de
www.radwanderland.de
www.welterbe-mittelrhein.de

De Neuwied à Cologne



WESSELING, BAC



BAD BREISIG, VÉLOROUTE RHIN



CHATEAU LINZ

En partant de Neuwied, la véloroute poursuit son chemin jusqu'à Andernach où vous pouvez découvrir le plus haut geyser d'eau froide au monde, puis jusqu'au Rolandsbogen (l'arche de Roland) d'où l'on découvre la montagne du Siebengebirge. L'étape mène ensuite à Cologne en Nord-Rhénanie-Westphalie, seule mégapole comptant plus d'un million d'habitants sur l'ensemble du cours du Rhin. Ici, c'est la cathédrale mondialement connue qui domine le paysage. Avant d'atteindre cette mégapole, ne manquez pas de découvrir le rocher Drachenfels à Königswinter, la maison de Beethoven dans l'ancienne capitale Bonn, ou encore les châteaux d'Augustburg et Falkenlust à Brühl, qui font partie du patrimoine mondial de l'UNESCO.

INFO

Vous trouverez de plus amples détails sur les hôtels, attractions et offres de la véloroute sur les pages Internet de la Rheinland-Pfalz Tourismus GmbH (www.gastlandschaften.de), Romantischer Rhein Tourismus GmbH (www.romantischer-rhein.de) et des pages web NRW (www.rheinradweg.net).

NEUWIED – COLOGNE

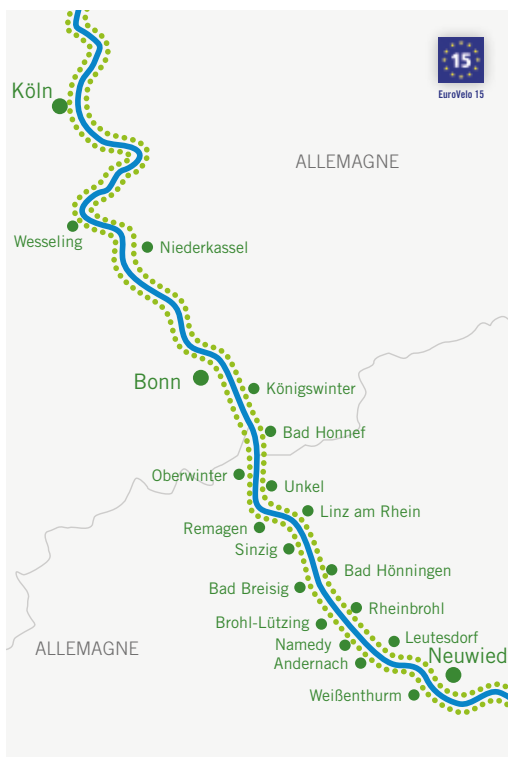
845 km – 919 km (environ 4h40)

RHIN RIVE GAUCHE : 74 km

Weißenthurm – Andernach – Namedy - Brohl-Lützing – Bad Breisig – Sinzig – Remagen – Oberwinter - Bonn – Bornheim – Wesseling – **Cologne**

RHIN RIVE DROITE : 78 km

Neuwied – Leutesdorf - Rheinbrohl – Bad Hönningen – Linz am Rhein – Unkel – Rheinbreitbach – Bad Honnef – Königswinter – Bonn – Troisdorf – Niederkassel – **Cologne**



HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Andernach

Residenz Hotel
Am Martinsberg
+49 (0) 26 32 98 77 80
www.hotel-am-martinsberg.de

Leutesdorf

Jugendherberge Kloster
Leutesdorf
+49 (0) 26 31 95 67 4100
www.diejugendherbergen.de

Bad Hönningen

Pension zur Rheinschanz
+49 (0) 26 35 92 44 86
www.rheinschanz-schmied-gasse.de

Hotel St. Pierre

+49 (0) 26 35 20 91
www.hotelpierre.de

Park Hotel

+49 (0) 26 35 91 10 20
www.park-hotel-rhein.de

Bad Breisig

Hotel Anker
+49 (0) 26 33 93 29
www.hotel-anker-bad-breisig.eu

Hotel Fontana

+49 (0) 26 33 47 59 990
www.fontana-badbreisig.de
Hotel Niederée
+49 (0) 26 33 45 700
www.hotel-niederee.de

Hotel Klein & Fein

+49 (0) 26 33 47 44 70
www.hotelkleinundfein.de

Hotel Rhein-Residenz

+49 (0) 26 33 47 35 26
www.rhein-residenz.de

Pension Schmidgen

+49 (0) 26 33 7205
www.pension-schmidgen.de

VOUS TROUVEREZ
DES INFORMATIONS
SUR LA VILLE DE
NEUWIED DANS LE
CHAPITRE 08 !

OFFICES DE TOURISME :

Tourist-Information

Neuwied
Marktstr. 59
+49 (0) 26 31 802 55 55
tourist-information@neuwied.de

Tourist-Info Andernach

Konrad-Adenauer-Allee 40
+49 (0) 26 32 987 94 80
info@andernach.net
www.andernach-tourismus.de

Tourist-Info Bad Breisig

Koblenzer Str. 39
+49 (0) 26 33 45 630
tourist-info@bad-breisig.de
www.bad-breisig.de

Tourist-Info Bad Hönningen

Neustr. 2a
+49 (0) 26 35 22 73
info@bad-hoenningen.de
www.bad-hoenningen.de

Tourist-Info Remagen

Bachstraße 5
+49 (0) 26 42 201 87
touristinfo@remagen.de
www.stadt-remagen.de

Stadtinfo Bad Honnef

Rathausplatz 2-4
+49 (0) 22 24 988 27 46
info@stadtinfo-badhonnef.de
www.stadtinfo-badhonnef.de

Tourismus Siebengebirge

Königswinter
Drachenfelsstr. 51
+49 (0) 22 23 91 77 11
info@siebengebirge.com
www.siebengebirge.com

Bonn-Information

Windeckstraße 1
/am Münsterplatz
+49 (0) 228 77 50 00
bonninformation@bonn.de
www.bonn.de

brühl-info

Uhlstraße 1
+49 (0) 22 32 793 45
tourismus@bruehl.de
www.bruehl.de

KölnTourismus GmbH

Kardinal-Höfner-Platz 1
+49 (0) 221 34 64 30
info@koelntourismus.de
www.koelntourismus.de

09 ALLEMAGNE – RHÉNANIE- PALATINAT / RHÉNANIE- DU-NORD-WESTPHALIE

REMAGEN, ARP MUSEUM



À DÉCOUVRIR :

Arp Museum, Remagen-Rolandseck : Le Musée d'art contemporain se développe sur l'ancien bâtiment de la gare de Rolandseck et la construction nouvelle de Richard Meier. Les quatre étages accueillent des expositions temporaires. Vous pourrez y découvrir des chefs-d'œuvre des beaux-arts et des œuvres du moyen âge jusqu'à l'art moderne ou encore assister à des concerts classiques et des festivals de musique de chambre. **Monastère Heisterbach, Königswinter** : sur le site de l'ancienne abbaye cistercienne se dresse le cœur de l'ancienne église abbatiale et quelques édifices du 18ème siècle. **Rocher Drachenfels, Königswinter** : Pour qui veut vaincre l'ascension de la montagne du Siebengebirge, son chemin passera à côté du château Drachenburg, une construction pittoresque du 19ème siècle. **Maison de Beethoven, Cologne** : La maison située Bonngasse 20, dans laquelle Ludwig van Beethoven naquit en 1770, abrite la collection des œuvres de Beethoven la plus importante du monde. **Musée de la pêche, Troisdorf** : ouvert en 1987, il montre l'histoire de la corporation des pêcheurs du Rhin et de son affluent la Sieg, ainsi que des bras morts situés à la confluence des deux cours d'eau. **Châteaux Augustusburg et Falkenlust, Brühl** : Ils font partie des monuments importants de style rococo en Allemagne et ont été inscrits parmi les premiers au patrimoine mondial de l'UNESCO. Le château d'Augustusburg est entouré d'un grand parc qui le relie au pavillon de chasse Falkenlust. **Musées, Cologne** : Plus de 40 musées relient entre elles l'Antiquité et l'époque contemporaine, du chocolat et de l'art moderne à l'histoire des villes.

Evènement culturel majeur – Le carnaval de Cologne

Le Carnaval de Cologne fait partie des plus grands et des plus connus dans le monde. La ville accueille pendant cette période, 1,5 millions de visiteurs. Environ un million de personnes, appelées les « Jecke » (les fous), bordent les trottoirs lors du Rosenmontagszug (cortège du lundi des Roses, le lundi précédant le mardi gras), moment clé de cet évènement.

Pas moins de 480 associations carnavalesques sont dénombrées à Cologne – un véritable haut lieu du carnaval.

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Camping Rheineck
+49 (0) 26 33 95645
www.camping-rheineck.de

Hotel Zur Mühle
+49 (0) 26 33 200 60
www.zurmuehlebreisig.de

Hotel Rheinischer Hof
+49 (0) 26 33 47 14 82
www.rheinischerhof.de

Rheinhotel Vier Jahreszeiten
+49 (0) 26 33 60 70
www.breisig.de

Remagen
Hotel-Restaurant Pinger
+49 (0) 26 42 938 40
www.pingerhotels.de

Hotel Rhein-Ahr
+49 (0) 26 42 44 112
www.hotel-rhein-ahr.de

CPH Hotel Haus Oberwinter
+49 (0) 22 28 60 04 00
www.haus-oberwinter.de

Camping Siebengebirgsblick
+49 (0) 22 28 91 06 82
www.siebengebirgsblick.de

Unkel
Gästehaus Korf
+49 (0) 22 24 33 15
www.traubeunkel.de

Bad Honnef
Avendi Hotel Bad Honnef
+49 (0) 22 24 18 90

www.seminaris.de/avendi/hotels/avendi-hotelbad-honnef

Seminaris Hotel Bad Honnef
+49 (0) 22 24 77 10
www.seminaris.de/hotels/seminaris-hotel-bad-honnef

Commundo Tagungshotel
008000 8330 330
www.commundo-tagungshotels.de

Youth Hostels Bad Honnef
+49 (0) 22 24 98 98 10
www.jugendherberge.de

Königswinter
Maritim Hotel
+49 (0) 22 23 70 70
www.maritim.de

Bonn
Hotel-Restaurant „Zur Post“
+49 (0) 228 97 29 40
www.hotelinbonn.com

Günnewig Hotel Bristol Bonn
+49 (0) 228 26 98 0
www.guennewig.de/hotel-bristol-bonn

Günnewig
Hotel Residence
+49 (0) 228 26 97 0
www.guennewig.de/hotel-residence

Youth Hostels Bonn
+40 (0) 228 28 99 70
www.jugendherberge.de



KÖNIGSWINTER, SCHLOSS DRACHENBURG



COLOGNE, LE PONT HOHENZOLLERN

IDÉE D'EXCURSION :

Si proche du ciel, et sur les rives du Rhin : la cathédrale de Cologne

La cathédrale de Cologne est l'emblème et le point central de la ville. Elle est érigée sur les rives du Rhin à côté du pont de Hohenzollernbrücke, où sont situés également la gare, les plus grands musées de la ville et les rues marchandes avec la Hohe Straße et la Schildergasse.

La construction de cette cathédrale à cinq nefs, dédiée à Saint Pierre, fut terminée en 1880 après 632 années de travaux. Ici siège l'archevêque de Cologne et 4.000 croyants trouvent leur place dans cet édifice. En raison de son importance spirituelle, culturelle et historique, ce monument fait partie du patrimoine culturel mondial de l'UNESCO.

Rheinland – das Hotel
an der Kennedybrücke
+49 (0) 228 908 23 90
www.rheinland-hotel.de

Wesseling
Hotel am Rhein
+49 (0) 22 36 32 50
www.hotelamrhein.de

Hotel Pontivy
+49 (0) 22 36 94 31 10
www.hotel-pontivy.de

Brühl
Gästehaus
Balthasar Neumann
+49 (0) 22 32 99 33 67
www.balthasar-neumann.de

Köln
Hotel Stadtpalais
+49 (0) 221 88 04 20
www.hotelstadtpalais.de

A&O Hostel Köln Neumarkt
+49 (0) 221 467 06 47 00
www.aohostels.com/de/koeln

Hotel Lyskirchen Köln
+49 (0) 221 209 70
www.hotel-lyskirchen.de

Pathpoint Cologne
Backpacker Hostel
+49 (0) 221 13 05 68 60
www.jugendherberge.de

Jugendherberge Köln-Deutz
+49 (0) 221 81 47 11
www.jugendherberge.de

Jugendherberge Köln-Riehl
+49 (0) 221 9 76 51 30
www.jugendherberge.de

Hotel Matheisen
+49 (0) 221 97 800 20
www.hotel-matheisen.de

SERVICE VÉLO :

Andernach
Fahrad Esper
Landsegnung 38
+49 (0) 26 32 43 45 8

Bad Breisig
Der Fahrradverleiher
Biergasse 28
+49 (0) 26 33 74 76

Bad Hönningen
Zweiradshop
„Et Rädtsche“
Am Schlossberg 35
+49 (0) 26 35 33 61

Sinzig
Milan's Bikeshop
Mühlenbachstr. 19
+49 (0) 26 42 99 84 85

Linz
Schulte Söhne
Asbacher Straße 42-46
+49 (0) 26 44 96 02 19

Remagen
Werksshop der Fahrrad-
fabrik Schauff GmbH
In der Wässerscheid 56
+49 (0) 26 42 22 910

Bad Honnef
Radsport Borens
Aegidienberger Straße 1
+49 (0) 22 24 82 07 50

Königswinter
Zweirad Gorzolla
Heisterbacher Straße 146
+49 (0) 22 23 232 69

Bonn
Drahtesel Bonn
Moltkestr. 10-12
+49 (0) 228 36 15 45

Radladen Rückenwind
Kaiserstr. 30
+49 (0) 22 89 26 79 29

Wesseling
Olaf's Radladen
Keldenicher Str. 12
+49 (0) 22 36 84 13 26

Köln
Radfieber Köln
Bismarckstr. 31
+49 (0) 221 510 75 74

Radlager
Fahrradladen GmbH
Sechzigstr. 6
+49 (0) 221 73 46 40



COLOGNE, LE PONT HOHENZOLLERN

De Cologne à Duisbourg



DUISBOURG, PARC PAYSAGER

Promenade entre grandes villes et nature, sur le trajet entre Cologne et Duisbourg les touristes à vélo ont un choix cornélien à faire : Demeurer dans des métropoles comme Cologne ou Düsseldorf ? Découvrir la culture industrielle à Krefeld et Duisbourg ? Ou tout simplement profiter de la quiétude des paysages verdoyants ? De nombreux sites intéressants bordent le parcours. Découvrez ainsi Zons am Rhein ou l'île du musée Hombroich à Neuss, le Mediahafen à Düsseldorf ou le parc paysagé de Duisbourg Nord. Descendre de vélo et repartir sur une piste de ski ? Tout cela est possible au bord du Rhin.

Duisbourg, c'est le port qui vous étonnera, et vous profiterez des nombreux restaurants pour vous rafraîchir et vous redonner la force d'entamer l'étape suivante ...



DÜSSELDORF, BORDS DU RHIN



KREFELD, CHATEAU LINN

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

VOUS TROUVEREZ DES INFORMATIONS SUR LA VILLE DE COLOGNE DANS LE CHAPITRE 09 !

Monheim am Rhein

Hotel-Restaurant
Haus Rheinblick Ott
+49 (0) 21 73 490 10
www.haus-rheinblick-ott.de

ACHAT Comfort
Köln/Monheim
40789 Monheim am Rhein
+49 (0) 21 73 33 03 80
www.achat-hotels.com/
de/hotel/monheim

Hotel Baumberger
Rheinterrassen
+49 (0) 21 73 964 60
www.baumbergerheinterrassen.de

Hotel am Wald
+49 (0) 21 73 330 70
www.hotelamwald.de

Dormagen

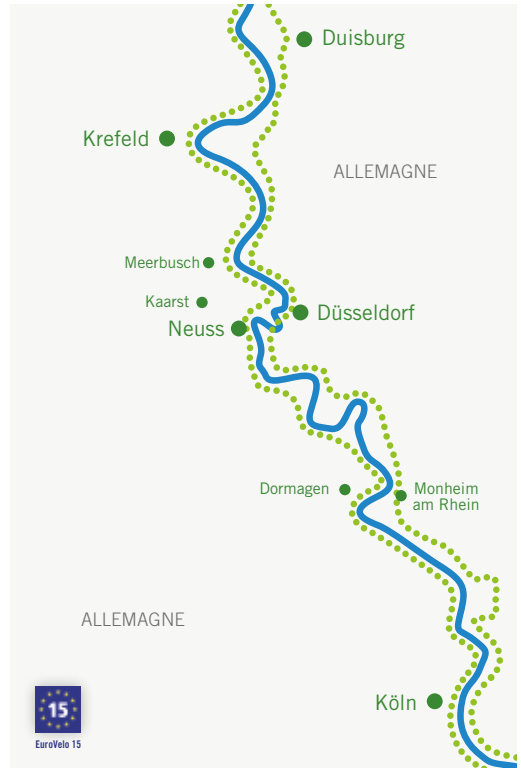
Hotel „Schloss Friedestrom“
+49 (0) 21 33 50 30
www.friedestrom.de

Neuss

Ibis Styles Hotel
Düsseldorf-Neuss
+49 (0) 21 31 10 40
www.ibis.com

Hotel Fire and Ice
+49 (0) 21 31 752 50
www.hotelfireandice.de

Mercure Hotel
Düsseldorf
Neuss Great Hotels GmbH
+49 (0) 21 31 13 80
www.mercure.com



COLOGNE - DUISBOURG

919 km – 987 km (environ 4h30)

RHIN RIVE GAUCHE : 70 km

Cologne – Dormagen – Neuss – Düsseldorf – Kaarst – Meerbusch – Krefeld – Duisbourg

RHIN RIVE DROITE : 68 km

Cologne – Monheim am Rhein – Düsseldorf – Duisbourg

Commundo Tagungshotel
008000 8330 330
www.commundo-tagungshotels.de

Düsseldorf

Hotel Arosa
+49 (0) 211 57 73 20
www.arosa-duesseldorf.de

Günnewig Hotel Esplanade
+49 (0) 211 38 68 50
www.guennewig.de/desplana

Günnewig Hotel Uebachs
+49 (0) 211 17 37 10
www.guennewig.de/uebachs

10 ALLEMAGNE – RHÉNANIE- DU-NORD-WESTPHALIE



ZONS, ZOLLFESTE

À DÉCOUVRIR :

Haus Bürgel, Monheim am Rhein : Dans un ancien fort romain vous allez découvrir un musée archéologique et une station biologique. « Reuter », le centre hippique adjacent, vous propose des tours en calèche. **Zollfeste Zons, Dormagen :** la vieille ville idyllique avec de nombreuses constructions historiques vous rappellera les temps anciens, pendant lesquels la forteresse servait d'octroi pour encaisser des impôts des bateaux qui passaient sur le Rhin. **L'île du musée Hombroich**

Neuss : En ce lieu se rassemblent les beaux-arts, l'architecture et la nature, l'ensemble dans un paysage où la plaine alluviale et le parc se rejoignent. Découvrez les dix parcours architecturaux sculptés. **Hall de ski « indoor », Neuss :** 365 jours par an vous pouvez y pratiquer le ski et le snowboard dans des conditions idéales. Une piste séparée permet aux enfants et aux débutants d'évoluer en toute sécurité. Du printemps jusqu'à l'automne, les plus aventureux peuvent s'exercer sur un mur d'escalade à l'extérieur ou sur un parcours accrobranches.

Medienhafen Düsseldorf : du haut de ses 172 mètres, le Rheinturm vous offre une vue idéale sur la ville et ses alentours. Un moment de détente avec un cinéma multiplex, ses restaurants, discothèque, clubs et salons privés. **Le château de Benrath à Düsseldorf :** ce château, construit en 1755 à la demande du prince-électeur Charles-Théodore de Bavière, est considéré de par la beauté de ses bâtiments, de son intérieur et de ses parcs comme l'un des plus beaux édifices de la fin du XVIII^e siècle. **Kaiserpfalz Kaiserswerth, Düsseldorf :** La ruine impressionnante de Kaiserpfalz à Kaiserswerth am Rhein, construit pendant le douzième siècle par Frédéric Barberousse, domina pendant des siècles le fleuve et la région. Des ruelles et places idylliques dessinent la physionomie de ce petit centre.

Landschaftspark Duisbourg Nord : Sur une surface de 180 hectares vous découvrirez la culture industrielle, la nature et un spectacle lumineux fascinant réunis dans un paysage unique. Au centre une ancienne usine.



HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Düsseldorf

A & O Hotel and Hostel
Düsseldorf GmbH
+49 (0) 211 339 94 48 00
www.aohostels.com/de/duesseldorf

Hotel MutterHaus
+49 (0) 211 61 72 70
www.hotel-mutterhaus.de

Hotel am Vogelsanger Weg
+49 (0) 211 43 61 85 0
www.hotel-vogelsanger-weg.de

Kaarst

Mercurie Hotel
Duesseldorf Kaarst

+49 (0) 21 31 96 90
www.mercure.de

Meerbusch

Rheinhotel Vier Jahreszeiten
+49 (0) 21 50 91 40
www.rheinhotel-meerbusch.de

Krefeld

Mercurie Tagungs-
& Landhotel
+49 (0) 21 51 95 60
www.mercure.com

Garden Hotel Krefeld
+49 (0) 21 51 53 52 30
www.gardenhotel.de

SERVICE VÉLO :

Dormagen

Rufa Sport Blum
Kieler Str. 5
+49 (0) 21 33 21 02 57

Monheim am Rhein

Fahrrad Schmitz
Gartenweg 9
+49 (0) 21 73 515 56

Neuss

Arno's Bikestore
Köln Str. 444
+49 (0) 21 31 291 12 18

Birkenstock der Radfachmarkt
Moselstr. 15
+49 (0) 21 31 4 55 88

Düsseldorf

Düsselrad
Konkordiastr. 61
+49 (0) 211 917 99 84

Radstation
Willi-Becker-Allee 8 a
(hinter Hbf.)
+49 (0) 211 5 14 47 11



DÜSSELDORF, MEDIENHAFEN

INFO

Vous découvrirez un grand choix d'informations avec de multiples possibilités d'hébergement, des sites touristiques et offres forfaitaires de la véloroute du Rhin sur les pages Internet www.rheinradweg.net.

Mercure Parkhotel
Krefelder Hof
+49 (0) 21 51 58 40
www.mercure.com

Hotel Bengel
+49 (0) 21 51 9 55 40
www.hotel-bengel.de

Gästehaus Ambiente
+49 (0) 21 51 572223
www.gaestehaus-ambiente.com

Duisburg
Mercure Hotel Duisburg City
+49 (0) 203 30 00 30
www.mercure.com

Hotel & Restaurant Eurohof
+49 (0) 28 41 36 87 00
www.hotel-eurohof.de

ferrotel Duisburg
+49 (0) 203 28 08 96 20
www.sorat-hotels.com

Wyndham Duisburger Hof
+49 (0) 30 97 80 88 88
www.wyndhamduisburg.com

IntercityHotel Duisburg
+49 (0) 69 66 56 404
www.duisburg.intercityhotel.com

Cycle Service
Talstr. 22-24
+49 (0) 211 34 03 99

Meerbusch
Kulles Zweirad-Shop
Meerbuscher Str. 96
+49 (0) 21 59 59 96 22

Krefeld
Fahrrad Watzke
Kurfürstenstr. 47
+49 (0) 21 51 468 05

Rückenwind Radsport
Dreikönigenstr. 31
+49 (0) 21 51 242 19

Duisburg
RevierRadstation
am Duisburger Hbf
Kammerstraße 3
+49 (0) 203 8 07 17 90

RevierRadstation Land-
schaftspark Duisburg-Nord
Emscherstraße 71
47137 Duisburg

DUISBOURG, PORT INTERIEUR



IDÉE D'EXCURSION :

La ville de Duisburg a développé son port pour en faire une attraction pour les visiteurs

Là où jadis les céréales étaient stockés et moulus, le passant découvre de nos jours des musées, des restaurants et un port de plaisance – une atmosphère méditerranéenne directement au centre de la ville. L'ancienne zone portuaire s'est transformée pour devenir un quartier attractif, tant du côté architectural et urbain.

Tout au long de l'année s'y déroulent de nombreuses manifestations. Que ce soit la fête du port ou les courses de bateaux-dragons, des expositions ou fêtes spécialement conçues pour les enfants : on y trouve des divertissements pour tous les goûts.

D'ici partent trois fois par jour des bateaux d'excursion pour une visite du port de Duisburg, le plus grand port intérieur du monde.

10 ALLEMAGNE – RHÉNANIE- DU-NORD-WESTPHALIE



COLOGNE, HOHENZOLLERNBRÜCKE



MARIENBURG, MONHEIM AM RHEIN



ZONS, BRAS MORTS DU RHEIN

OFFICES DE TOURISME :

KölnTourismus GmbH | Cologne Tourist Board

Kardinal-Höffner-Platz 1
+49 (0) 221 34 64 30
info@koeln-tourismus.de
www.koeln-tourismus.de

Stadtmarketing- und Wirtschafts- förderungsgesellschaft Dormagen

Schloßstr. 2-4
+49 (0) 21 33 276 28 15
tourismus@svgd.de
www.svgd.de

Tourist-Information Monheim a. Rhein

Rathausplatz 20
+49 (0) 21 73 27 64 44
info@marke-monheim.de
www.monheim.de/freizeit-und-tourismus

neanderland / Kreis Mettmann

Düsseldorfer Straße 26
+49 (0) 21 04 99 11 99
info@neanderland.de
www.neanderland.de

Tourist-Information Neuss

Büchel 6
+49 (0) 21 31 403 77 95
tourist-info@neuss-marketing.de
www.neuss-marketing.de

Tourist-Information Düsseldorf am Hauptbahnhof

Immermannstr. 65b
+49 (0) 211 17 20 28 44
info@duesseldorf-tourismus.de
www.duesseldorf-tourismus.de

Tourist-Information Düsseldorf Düsseldorf Altstadt

Marktstraße/Ecke Rheinstraße
+49 (0) 211 17 20 28 40
info@duesseldorf-tourismus.de
www.duesseldorf-tourismus.de

Stadtmarketing Krefeld

Lewerenzstr. 104
+49 (0) 21 51 36 60 15 15
freizeit@krefeld.de
www.krefeld.de
www.krefeld-entdecken.de

Tourist Information Duisburg

Königstraße 86
+49 (0) 203 28 54 40
service@duisburgkontor.de
www.duisburg-tourismus.de
www.duisburgkontor.de

STATIONS DE VELO:

Keulen: Breslauer Platz, +49 (0) 22 11 39 71 90
www.radstationkoeln.de

Dormagen: Willy-Brandt-Platz 1, +49 (0) 21 33 9 74 92 34
caritas.erzbistum-koeln.de/radstationen/dormagen

Neuss: Further Str. 2, +49 (0) 21 31 66 19 8 90
caritas.erzbistum-koeln.de/neuss-cv/arbeits_beschaeftigung/radstationen



IDÉE D'EXCURSION :

La vieille ville de Düsseldorf – un quartier aux multiples facettes

Le centre historique et culturel de Düsseldorf se trouve dans la vieille ville sur la rive droite. Ce quartier qui ne représente qu'un demi-kilomètre carré de la capitale du Land Rhénanie du Nord - Westphalie (Nordrhein-Westfalen) est particulièrement attractif. Parce qu'il compte quelque 260 bistrots, discothèques et brasseries, il est appelé « le plus long zinc du monde ». A découvrir également : l'exposition d'art NRW K20 au Grabbeplatz, la tour du château avec son musée naval, la basilique St. Lambertus et la mairie avec la statue équestre de Jan Wellem.



DÜSSELDORF, VIEILLE VILLE



DUISBOURG, RHEINORANGE



EMMERICH AM RHEIN, PROMENADE

De Duisbourg à Arnhem

Quitter les grandes villes pour partir la nature : après Cologne, Düsseldorf, Krefeld et Duisbourg, la véloroute vous guidera à travers une région peu peuplée du Rhin Inférieur où la nature est reine. Le paysage plat vous offre une vue dégagée jusqu'à l'horizon, des petits villages pittoresques vous invitent à la promenade ou au repos. La sinueuse EuroVelo 15 vous mènera sur des digues et chemins de terre aux alentours de Wesel et Clèves jusqu'aux Pays-Bas. Directement après la frontière, le Rhin se divise en deux pour devenir Waal et Pannersensch Kanaal (appelé plus loin Nederrijn)

SUGGESTION :

NiederrheinRad

De Dormagen à Clèves, de Niederkrüchten à Wesel : Le NiederrheinRad est un système flexible de location de vélos dans la région du Rhin Inférieur. Vous pouvez louer un vélo dans 40 stations de locations et le rendre dans n'importe quelle autre station. La réservation se fait par téléphone ou sur Internet.

www.niederrheinrad.de



ARNHEM, PONT SUR LE RHIN



XANTEN, LVR- PARC ARCHEOLOGIQUE XANTEN

DUISBOURG – ARNHEM

987 km – 1079 km (environ 4h30)

RHIN RIVE GAUCHE : 98 km

Duisbourg – Moers – Rheinberg – Wesel – Xanten – Kalkar – Bedburg-Hau – Clèves – Millingen aan de Rijn – **Arnhem**

RHIN RIVE DROITE : 92 km

Duisbourg – Dinslaken – Voerde – Wesel – Rees – Emmerich am Rhein – Millingen aan de Rijn – **Arnhem**

L'alternative Waal

Vous avez comme alternative de longer le Waal à vélo : cette route longue de 100 km prend son départ à Millingen pour rejoindre Vuren en passant par Nijmegen, Druten et Zaltbommel. La majeure partie de l'itinéraire longe les rives du fleuve.

Vous en lirez plus au chapitre suivant.

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

INFORMATIONS
SUR LA VILLE DE
DUISBOURG EN
CHAPITRE 10 !

Moers

Wellings Romantik
Hotel Zur Linde
+49 (0) 28 41 97 60
www.hotel-zur-linde.de

Hotel Asberger Hof
+49 (0) 28 41 5 11 70
www.hotel-asbergerhof.de

Rheinberg

Hotel am Fischmarkt
+49 (0) 28 43 90 70 60
www.hotelamfischmarkt.com

Dinslaken

Art Inn
Hotel & Kaffeeklatsch
+49 (0) 20 64 465 65 60
www.artinn-hotel.de

Wesel

Campingplatz Grav-Insel
+49 (0) 28 19 72 830
www.grav-insel.com

WELCOME Hotel Wesel
+49 (0) 281 300 00
www.welcome-hotels.com/
welcomehotel-wesel

SERVICE VÉLO :

Moers

Fahrrad Hackstein
Uerdinger Str. 133
+49 (0) 28 41 360 40

Dinslaken

Din-Manufaktur
Weseler Str. 162
+49 (0) 20 64 3 66 60

Voerde

Wüster Radladen
Frankfurter Str. 374
+49 (0) 28 55 155 91

Wesel

Zweirad Hetkamp
Korbmacherstr. 19
+49 (0) 281 224 00

Vorstius 2-Rad

Kornmarkt 2a
+49 (0) 281 4755334

Xanten

Zweirad Reineke
Marsstr. 19
+49 (0) 28 01 14 74

mobil fun x

Europaplatz 2
+49 (0) 28 01 98 58 11

Rees

Zweiräder Arentsen
Vor dem Delltor 5
+49 (0) 28 51 14 48

Emmerich am Rhein

HK Zweirad
Wassenbergstraße 49
46446 Emmerich am Rhein
+49 (0) 28 22 53 82 81

Kleve

Klewer Fahrrad-Profi
Albersallee 134
+49 (0) 28 21 58 23 54



VOERDE, GÖTTERSWICKERHAMM



MILLINGEN, RESERVE NATURELLE



REES, VUE SUR LE RHIN

INFO

Vous trouverez de plus amples détails sur les possibilités d'hébergement, sites touristiques et offres forfaitaires sur les pages Internet www.rheinradweg.net et www.arnhemnijmegen.nl.

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Wesel

Waldhotel Tannenhäuschen
+49 (0) 28 19 66 90
www.tannenhäuschen.de

Xanten

Hotel Nibelungen Hof
+49 (0) 28 01 780
www.hotel-nibelungenhof.de

Hotel Hövelmann
+49 (0) 28 01 40 81
www.hotel-hoevelmann.de

Hotel Restaurant Neumaier
+49 (0) 28 01 715 70
www.hotel-neumaier.de

Rees

Hotel Doppeladler
+49 (0) 28 50 91 37
www.hoteldoppeladler.de

Pension Drostenhof
+49 (0) 28 50 91 37 17
www.drostenhof.de

Kalkar

Wunderland Kalkar
+49 (0) 28 24 91 00
www.wunderlandkalkar.eu

Burg Boetzelaer
+49 (0) 28 24 97 79 90
www.burgboetzelaer.de

Greenlinehotel
Landhaus Beckmann
+49 (0) 28 24 96 25 66 66
www.landhaus-beckmann.de

Hotel Siekmann
+49 (0) 28 24 924 50
www.hotel-siekmann-kalkar.de

Bedburg-Hau

Ferienwohnung Westerhoff
+49 (0) 28 24 29 04
www.ferienwohnung-westerhoff.de

Bed and Breakfast

Th. Und Elis. Giesen
+49 (0) 28 24 61 90
bed-breakfast@giesen-huisberden.de

À DÉCOUVRIR :

Château de Moers : Le château se situe au centre d'un jardin à l'anglaise. Vous y découvrirez également le musée du comté, le Grafschafter Museum. **Le musée de Prusse à Wesel (Preußenmuseum)** : Il met en lumière l'histoire prusso-rhénane. **Centre-ville historique, Kalkar** : Maisons à pignons, façades décorées, la vue sur St. Nicolai et la mairie de style gothique tardif, avec son beffroi et sa crénelure guelfe, sont les sites à voir sur la place du marché pavée de galets du Rhin. **Wunderland Kalkar** : Ce parc de loisirs a été construit sur l'ancien site de la centrale nucléaire du „Schneller Brüter“, qui ne fut jamais raccordée au réseau.

Château de Moyland, Bedburg-Hau : Ce château d'eau, entièrement restauré abrite une collection importante d'art moderne et le plus grand fond d'ouvrages de Joseph Beuys'. **Château Schwanenburg, Clèves** : Il est le site incontournable de la ville de Clèves. Arrivé au château, vous découvrirez un panorama impressionnant sur la vallée du Rhin jusqu'aux Pays-Bas. **Musée Kurhaus, Clèves** : Installation transrégionale, la construction date du milieu du 19ème siècle. **Promenade du Rhin, Emmerich am Rhein** : Un endroit idéal pour se relaxer et se promener : installez-vous dans un des nombreux cafés et restaurants,

ou dans un fauteuil-cabine en osier pour observer les bateaux qui passent. **Theetuin Millingen** : Parc exotique avec un café au milieu de la réserve naturelle De Gelderse Poort. Gelderse Poort: Grande réserve naturelle, avec des chevaux sauvages et des bœufs vivant en pleine nature. **Burgers' Zoo, Arnhem** : Partez à la découverte d'un zoo centenaire de 45 hectares. Une grande partie est aménagée en safari parc. Nederlands **Openluchtmuseum, Arnhem** : pour découvrir la vie aux Pays-Bas des 350 dernières années, le plus grand et ancien musée de ce genre dans le pays.



MOERS, GELEUCHT

Emmerich am Rhein

Hotel Societät
+49 (0) 28 22 91 30 80
www.hotel-societaet.de

Hotel Stadt
Emmerich
+49 (0) 28 22 53 79 09
www.hotel-stadt-emmerich.de

Hotel "Am Pan"
+49 (0) 28 22 97 51 90
www.hotel-am-pan.de

Kleve

Akzent City
Hotel Kleve
+49 (0) 28 21 726 30
www.cityhotelkleve.de

The Rilano
Hotel Cleve City
+49 (0) 28 21 71 70
www.rilano-hotel-kleve.de

Tagungshotel
Schloss Gnadenthal
+49 (0) 28 21 290 80
www.gnadenthal.de

Millingen am Rhein
Camping
de Zeelandsche Hof
+31 (0) 4 81 43 37 42
www.zeelandschehof.nl

OFFICES DE TOURISME :

Tourist Information Duisburg
Königstraße 86
+49 (0) 203 28 54 40
service@duisburgkontor.de
www.duisburg-tourismus.de
www.duisburgkontor.de

Stadtinformation Moers
Kirchstraße 27
+49 (0) 28 41 88 22 60
stadtinformation@moers-marketing.de
www.moers.de

Stadt Dinslaken
Platz d'Agen 1
+49 (0) 20 64 66 4 98
info@dinslaken.de
www.dinslaken.de

Stadt Rheinberg
Kirchplatz 10
+49 (0) 28 43 1 71 1 14
www.rheinberg.de

Stadtinformation Wesel
Großer Markt 11
+49 (0) 281 244 98
stadtinformation@wesel-marketing.de
www.wesel-tourismus.de

Tourist-Information Xanten
Kurfürstenstr. 9
+49 (0) 28 01 77 22 00
info@xanten.de
www.xanten.de

Stadt Rees BürgerService
Markt 1
+49 (0) 28 51 5 11 15
reesinfo@stadt-rees.de
www.stadt-rees.de



IDÉE D'EXCURSION :

Xanten – Invitez-vous chez les romains

Le parc archéologique LVR à Xanten abrite les restes de l'ancienne ville romaine Colonia Ulpia Traiana du temps de l'antiquité. L'amphithéâtre, le temple du port et de nombreuses autres reconstructions vous donnent l'impression de revivre le quotidien des peuples d'il y a 2000 ans. Dans le musée romain, le visiteur découvre la passionnante histoire romaine.

Du temps de Colonia Ulpia Traiana, cette ville centrale de la province romaine de Germanie Inférieure comptait 10.000 habitants. Elle a été abandonnée au 5ème siècle suite aux attaques des peuplades germaniques.

www.apx.lvr.de

Tourist-Information Kalkar
Grabenstr. 66
+49 (0) 28 24 13 120
tik@kalkar.de
www.kalkar.de

infoCenter Emmerich
Rheinpromenade 27
+49 (0) 28 22 93 10 40
infoCenter@Stadt-Emmerich.de
www.emmerich.de

Kleve Marketing
Opschlag 11-13
+49 (0) 28 21 89 50 90
stadtmarketing@kleve.de
www.kleve-tourismus.de

VVV Lingewaard
Vierakkerstraat 31, Huissen
+33 (0) 26 388 66 66
lingewaard@vvarnhem-nijmegen.nl
www.vvlingewaard.nl

VVV Arnhem
Stationsplein 158 C
+31 (0) 900 11 22 344
info@vvarnhem.nl
www.vvarnhem.nl



Joyeux anniversaire royal ! Un pays en « orange »

Roi ou Reine, les hollandais célèbrent ce jour comme il se doit : à cette occasion se tiennent localement des fêtes, des marchés dans le cadre d'un vaste programme culturel.

Les Pays-Bas sont le seul pays à avoir gardé une monarchie. Pour cette raison, les hollandais fêtent le jour de naissance du roi. Depuis que le roi Willem-Alexander a accédé au trône, le 27 avril est devenu le « Jour du Roi ». Sa mère, la reine Beatrix, à laquelle il a succédé, fêtait précédemment le 30 avril comme « Jour de la Reine ». Le Jour du Roi, les magasins sont fermés aux Pays-Bas.

En Allemagne, cette fête est une aubaine – les clients Hollandais sont les bienvenus dans les villes frontalières. Les commerçants allemands y sont préparés et adaptent leurs vitrines et façades – où la couleur orange domine !

Katjes
Werksverkauf in Emmerich!
Nach Herzenslust zu attraktiven Sonder- und Fabrikpreisen einkaufen, dazu lädt der Werksverkauf in Emmerich ein.

... an der Rheinpromenade
attraktive Preise ...

Direkt an der Rheinpromenade in einer Gastronomie gelegen befindet sich der Katjes Shop in Emmerich, der Geburtsstadt von Katjes.

Katjes-Shop Emmerich · Rheinpromenade 17 · 46446 Emmerich
Mo-Sa: 10.00-18.00 Uhr · So: 11.00-18.00 Uhr
Jan+Feb ist So+Mo geschlossen, ebenso an allen Feiertagen

Heimat zum Wohlfühlen.

NRZ plus

Die beste
Alternative,
wenn mal kein
Fahrradwetter
ist!

Das Nachrichten-Portal NRZ.de bietet zusätzlich exklusive Premium-Inhalte:
NRZ plus. Schnell, zuverlässig, online – mit uns noch besser informiert.

Entdecken Sie das Online-Portal der NRZ: www.nrz.de/plus

D'Arnhem à Gorinchem



PAYS-BAS, ARNHEM

LA HOLLANDE – PAYS DES « FIETSER* » ...

... et cela se voit !

Pour les adeptes du vélo, les Pays-Bas sont une destination de choix. La signalisation vélo y est particulièrement soignée. Pourquoi ? Aux Pays-Bas, tout comme en Belgique, les carrefours importants (points nodaux) sont équipés d'une signalisation particulière qui se compose d'un jalonnement directionnel intégrant une numérotation et d'une carte. Grâce à ces indications qui permettent de suivre et de visualiser son parcours, le cycliste peut s'orienter facilement.
(*cyclistes en néerlandais)

Que ce soit au fil de l'eau ou en agglomération : vous trouverez aisément votre route .

Aux Pays-Bas, le Rhin se montre sous toutes ses facettes - parfois artère principale de transport, parfois affluent nostalgique. Le Rhin se divise en Waal et Nederrijn, et alimente de nombreux bras et canaux. C'est ce delta qui donne à cette étape son charme. L'EuroVelo 15 (Rijnfietsroute) vous mènera sur des digues tortueuses, à travers paysages idylliques et villages pittoresques. Il vous permettra également de traverser Arnhem, Wageningen, Wijk bij Duurstede et Gorinchem.

INFO

Vous trouverez de plus amples informations sur les hôtels, attractions et offres de la véloroute sur les pages Internet de la région Arnhem Nimwegen (www.arnhemnijmegen.nl) et de Rivierenland (www.rivierenland.nl).



PAYS-BAS, DIGNE DU RHIN, AMERONGEN



PAYS-BAS, PARCOURS DES CARREFOURS



ARNHEM – GORINCHEM

1079 km – 1150 km (environ 4h50)

ÉTAPE : 71 km (sur les deux rives)

Arnhem – Renkum – Wageningen – Rhenen – Elst – Leersum – Wijk bij Duurstede – Buren – Geldermalsen – Leerdam – **Gorinchem**

INFORMATIONS
SUR L'ALTERNATIVE
WAAL EN P. 96/97

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Arnhem

Hotel Papendal
+31 (0) 26 483 79 11
www.papendal.nl

Autres hébergements :
Info VVV Arnhem/VVV
Region Arnhem-Nimwegen

Driel

Rutjesland Bed en Brood
+31 (0) 621 87 39 50
www.rutjesland.nl

Renkum

Natuurkampeerterrein
Landgoed Quadenoord

+31 (0) 317 31 30 71
www.quadenoord.nl

Wageningen

Hébergements divers :
Info VVV Wageningen
+31 (0) 318 61 44 44

À DÉCOUVRIR :

Le parc national De Hoge Veluwe, Hoenderloo : Ce parc comprend des forêts, marécages et tourbières sur une surface de 5.400 hectares, ainsi que des zones de sables mouvants. Grande variété de faune et de flore. **De Blauwe Kamer, Rhenen** : la réserve naturelle fluviale se trouve sur la rive nord du Nederrijn. Il se distingue par une grande variété d'espèces animales et végétales rares. **Parc National Utrechtse Heuvelrug, Doorn** : Le « Utrechter Hügellücken » est un parc national, constitué principalement de butes sablonneuses boisées. Les campings, gîtes et petits hôtels sont vivement appréciés par les touristes. **Kromme Rijn, Wijk** : Un bras secondaire du Rhin, qui jouait un rôle important comme artère fluviale au Moyen-Âge. **Région horticole Betuwe** : Elle s'étend entre les fleuves principaux du delta du Rhin, le Waal dans le sud et le Nederrijn au nord. **La Lingse** : Avec ses 108 kilomètres, c'est le fleuve le plus long du pays qui traverse tout le pays. D'est en ouest, il arrose la région de Betuwe de Doornburg à Gorinchem. **Fabrication de verre, Leerdam** : Depuis le 18^{ème} siècle, Leerdam est le centre de l'industrie verrière aux Pays-Bas. Les souffleurs de verre immigrés d'Allemagne sont à la base de ce développement industriel.



IDÉE D'EXCURSION : Le Musée Airborne à Oosterbeek

« Le pont d'Arnhem » : un classique du cinéma des années soixante-dix, tourné avec des stars d'Hollywood comme Robert Redford, Sean Connery et Hardy Krüger. Ce film décrit une des opérations aéroportées de la deuxième guerre mondiale. Le film présente des faits qui ont réellement eu lieu à Arnhem et ses environs. Le musée Airborne à Oosterbeek était jadis l'hôtel Hartenstein et le quartier général des parachutistes alliés, qui voulaient s'emparer du pont du Rhin d'Arnhem. Ce musée présente les événements de septembre 1944 sous de nombreux angles différents. Plusieurs panneaux d'informations rappellent les différents combats menés pendant la libération dans la région d'Arnhem.

www.airbornemuseum.nl

OFFICES DE TOURISME :

VVV Arnhem

Stationsplein 158 C
+31 (0) 900 11 22 344
info@vvvarnhem.nl
www.vvvarnhem.nl

VVV Oosterbeek (Renkum)

Utrechtseweg 232
+31 (0) 263 33 77 10
oosterbeek@
vvvarnhemnijmegen.nl

www.vvvarnhemnijmegen.nl
www.vvvoosterbeek.nl

VVV Wageningen

Hoogstraat 49
+31 (0) 318 61 44 44
info@vvvwwageningen.nl
www.vvwwageningen.nl

VVV Utrechtse

Heuvelrug - Doorn
Amersfoortseweg 27a

+31 (0) 343 41 20 15
doorn@vvvheuvelrug.nl
www.vvheuvelrug.nl

VVV Wijk bij Duurstede

Markt 24
+31 (0) 343 57 59 95
info@vvvwiijkbijduurstede.nl
www.vvwiijkbijduurstede.nl

VVV Leerdam / Gorinchem
Grote Markt 17

+31 (0) 183 63 15 25
info@vvvgorinchem.nl
www.vvvgorinchem.nl

POUR PLUS D'INFORMATIONS :
www.nederlandfietsland.nl
www.rivierenland.nl



PAYS-BAS, WOUDRICHEM



HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Opheusden

Logies "Den Ouden Dam"
(Kesteren)
+31 (0) 626 96 33 80
www.denoudendam.nl

Camping De Linie
+31 (0) 488 48 12 14
www.campingdelinie.nl

Rhenen

Paviljoen Hotel
+31 (0) 317 61 90 03
www.paviljoen.nl

Elst

Caravanpark
de Tabaksschuur
+31 (0) 318 47 15 58
www.tabaksschuur.nl

BB De Blokhut
+31 (0) 318 47 11 85
www.bed-en-breakfast.nl

Veenendaal

Hampshire Boshotel
Overberg
+31 (0) 343 47 55 47
www.hampshire-hotels.com

Leersum

Natuurkampeertreinen
Klein Groenbergen
+31 (0) 343 41 01 56
www.kleingroenbergen.nl

Molecaten Park
Landgoed Ginkelduin
+31 (0) 343 48 99 99
www.molecaten.nl/land-
goedginkelduin



PAYS-BAS,
HEEREWAARDEN



UN DELTA COMPOSÉ D'UNE MULTITUDE DE BRAS ...

... à traverser !

Aux Pays-Bas, le delta du Rhin compte de nombreuses ramifications. A celles-ci se rajoutent de nombreux fossés et canaux construits spécialement pour protéger le pays, dont la plus grande partie se trouve en-dessous du niveau de la mer. Ils sont autant d'obstacles à franchir. Pendant la saison cycliste, de multiples services de bacs assurent des traversées.

Il s'agit souvent de petites embarcations, qui ne prennent en charge que piétons et cyclistes.

www.waterbus.nl



PAYS-BAS, ARNHEM

Wijk bij Duurstede

Hébergements divers :
Info VVV Wijk bij Duurstede

Ravenswaaij

Hof op de Oeverwal
+31 (0) 648 39 25 48
www.ezelvakantie.nl

Buren

B&B van Buren
+31 (0)344 572753
www.bbvanburen.nl

Camping de Karekiet

+31 (0)344 572222
www.dekarekiet.com

Leerdam

Natuurkampeerterein
Kampeerbosje
+31 (0) 345 62 36 00
www.kampeerbosje.nl

Kedichem

BB aan de Spijkse Waard
(Heukelum)
+31 (0) 183 56 45 05
www.spijksewaard.nl

SERVICE VÉLO :

Arnheim

Rijwielshop Station
Stationsplein 36
+31 (0) 264 42 17 82

Renkum

Mastbergen Fietsen
Dorpsstraat 56
+31 (0) 317 31 23 72

Wageningen

Profile Roel Peerenboom –
de fietsspecialist

Lawickse Allee 5-7

+31 (0) 317 41 21 03

Rhenen

Roseboom Tweewielers
Nieuwe Veenendaalseweg 32
+31 (0) 317 61 33 72

Elst

DRF Fietsservice
Van Limburg Stirumstraat 30
+31 (0) 651 10 57 31

Wijk bij Duurstede

Fietsdomein
Zandweg 4
+31 (0) 343 59 40 00

Leerdam

Den Breejen Tweewielerscentrum
Vlietskant 53
+31 (0) 345 63 24 87

Gorinchem

Hagemeijer Tweewielers
Gildenweg 121-123
+31 (0) 183 63 30 08



Variante de la route du Waal

A Millingen, il est possible d'opter pour une variante de la route du Waal. Ce trajet d'environ 100 km mène de Millingen à Vuren, en passant par Nijmegen, Druten et Zaltbommel, et suit le plus possible les rives du Waal.

Si vous optez pour cette variante, suivez les signalisations '**Rijnfietsroute - Waalvariant**' (Véloroute Rhin – Variante du Waal). Comme pour les autres étapes de la Véloroute Rhin, voici la Variante du Waal, incluse dans la signalisation. Le logo de l'EuroVelo 15 vous indique le chemin.

À DÉCOUVRIR :

Le Valkhofpark Nijmegen : un joli panorama sur le Waal. Le parc abrite les ruines de Barbarossa et la chapelle Valkhof qui compte parmi les plus anciennes élévations en pierre des Pays-Bas. A quelques pas se trouve le plus grand musée de Nijmegen, le musée Het Valkhof. **Polder de l'Ooij** : se caractérise par d'anciens lits de rivière, plaines d'inondation, courants tourbillonnaires, marécages, champs et pâturages. Un paradis pour les amateurs de l'avifaune et de la flore. L'hôtel – café Oortjeshekken est une halte appréciée. **Fantômes de gouttière à Zaltbommel** : c'est dans les gouttières d'une trentaine de maisons du centre de Zaltbommel qu'on les découvre : les fantômes de gouttière. Ces petites sculptures révèlent des particularités des occupants de la maison ou de son histoire, tels que les fantômes à vélo ou le fantôme à lunettes.



MILLINGEN – GORINCHEM

1050 km – 1150 km (environ 6 heures)

ÉTAPE : 100 km

Millingen – Nimwegen – Druten –
Zaltbommel – Gorinchem

SERVICE VÉLO :

Nijmegen
Rijwielshop Station
Stationsplein 7
+31 (0)24 3229618

Zaltbommel
Van Osch Rijwielen
Waterstraat 38
+31 (0)418 513147

Druten
De Groot Tweewielers
Klepperheide 13a
+31 (0)487 519093

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Opeusden
Beneden-Leeuwen
Hotel De Twee Linden
+31 (0)487 591234
www.detweelinden.nl

Wamel
Hotel 't Veerhuis
+31 (0)487 501254
www.hotelveerhuis.nl

Heerewaarden
't Oude Veerhuis
+31 (0) 487 573023
www.veerhuis-
heerewaarden.nl

Rossum
B&B Op Rome
+31 (0)6 52758679
www.oprome.nl

B&B Tussen Twee Dorpjes
+31 (0)6 30575098
www.tussentweedorpjes.nl

OFFICES DE TOURISME :

www.rivierenland.nl
www.vvvarnhemnijmegen.nl



+31 (0)24-3889065
info@fietsrelax.nl
www.fietsrelax.nl

15 Rijnfietsroute



De Gorinchem à Hoek van Holland



Entre moulins et mégapoles, ports et seigneuries, digues et dunes : sur la dernière étape de la véloroute Rhin vous allez découvrir toute la diversité des Pays-Bas, situés partiellement en-dessous du niveau de la mer. Et à l'arrivée, après avoir parcouru 1.200 kilomètres, les plages de la Mer du Nord vous attendent. Mais avant, en quittant Gorinchem, des vues spectaculaires sur des milieux humides composés de ruisseaux de canaux et autres voies d'eau s'offrent aux touristes à vélo.

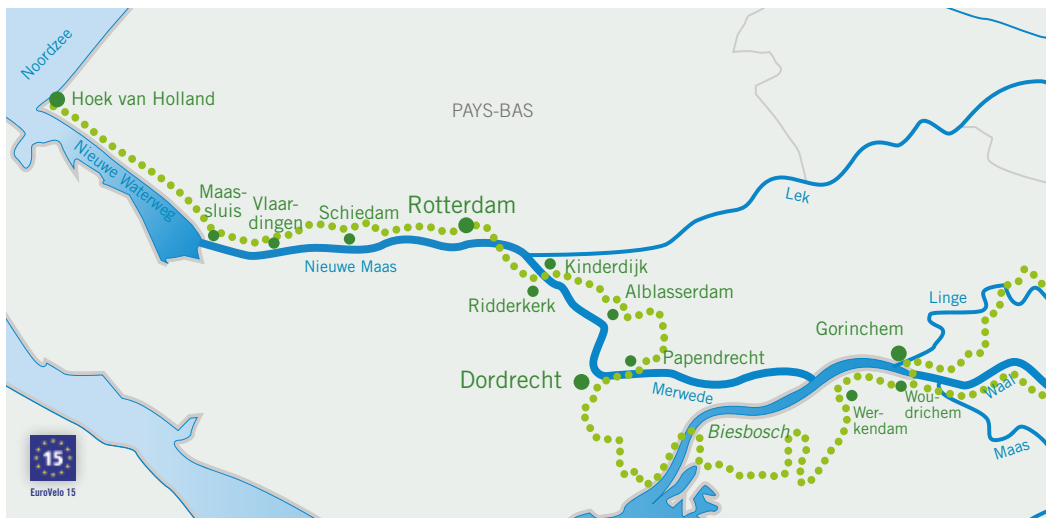
Tout au long de la Véloroute Rhin, de nombreuses boucles du Rhin sont à découvrir. Elles se présentent parfois telles des cours d'eau presque dormants. Le parc national de Biesbosch est un paysage protégé typique, où les eaux douces du Rhin et de la Meuse se mélangent avec les eaux salées de la Mer du Nord.



PAYS-BAS, ROTTERDAM



PAYS-BAS, HOEK VAN HOLLAND



GORINCHEM – HOEK VAN HOLLAND

1150 km – 1233 km (environ 4h)

ÉTAPE : 83 km (sur les deux rives)

Gorinchem – Woudrichem – Werkendam – Dordrecht – Papendrecht – Alblasterdam – Kinderdijk – Ridderkerk – Rotterdam – Schiedam – Vlaardingen – Maassluis – Hoek van Holland



VOUS TROUVEREZ
DES INFORMATIONS
SUR LA VILLE DE
GORINCHEM DANS
LE CHAPITRE 12 !

HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Gorinchem

Hébergements divers :
Info VVV Gorinchem

Logis de Brabantse
Biesbosch
+31 (0) 183 50 42 48
www.brabantsebiesbosch.nl

Werkendam

Bed Breakfast Fort
Bakkerskil
+31 (0) 645 93 48 92
www.fortbakkerskil.nl

Dordrecht
Natuurkampeertrein
De Kleine Rug
+31 (0) 78 616 35 55
www.dekleinerug.nl

OFFICES DE TOURISME :

VVV Altena Biesbosch

Kerkstraat 7 in Woudrichem
+31 (0) 183 30 12 02
info@vvv-altenabiesbosch.nl
www.vvvaltenabiesbosch.nl

VVV Schiedam

Buitenhavenweg 9
+31 (0) 104 73 30 00
info@vvschiedam.nl
www.ontdekschiedam.nu

VVV Dordrecht

Spuiboulevard 99
+31 (0) 900 463 68 88
info@vvvzhz.nl
www.vvvdordrecht.nl

VVV Vlaardingen

Westhavenkade 56
+31 (0) 104 34 66 66
info@vvv-vlaardingen.nl
www.vvvvlaardingen.nl

VVV Rotterdam Centraal

Stationsplein 20
Coolsingel 114
+31 (0) 107 90 01 85
info@rotterdam.info
www.rotterdam.info

VVV Hoek van Holland

Prins Hendrikstraat 281
+31 (0) 174 51 95 70
vvv@hoekvanholland.nl
www.hoekvanholland.nl

PLUS D'INFORMATIONS :

www.nederlandfietsland.nl
www.zhz.nl/fr/home

IDÉE D'EXCURSION :

Les moulins de Kinderdijk: ces ouvrages hydrauliques font partie du patrimoine mondial de l'UNESCO

Depuis le 15^{ème} siècle, les moulins représentent la Hollande. Les moulins de Kinderdijk, situés à 15 kilomètres à l'est de Rotterdam, font partie des sites touristiques les plus appréciés par les visiteurs. Ces ouvrages hydrauliques, qui servaient au drainage, au défrichage et à la construction des villes et villages, peuvent être visités et admirés. Des digues littorales, des bassins artificiels, des pompes et bâtiments administratifs donnent un charme particulier à Kinderdijk, avec ses 19 moulins restaurés, qui font partie du patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1997.



HEBERGEMENTS POUR TOURISTES À VÉLO

Dordrecht

D'autres Hébergements à Dordrecht et entre Dordrecht et Rotterdam:
Info VVV Dordrecht/
VVV Zuid-Holland-Zuid.

Rotterdam

Hébergements divers:
Info VVV Rotterdam

Schiedam

Hébergements divers:
Info VVV Schiedam

Vlaardingén

Hébergements divers:
Info VVV Vlaardingén

Hoek van Holland

B&B 31
+31 (0) 174 38 26 77
www.anwbbedandbreakfast.nl

Autres Hébergements:
Info VVV Hoek van Holland

À DÉCOUVRIR :

Château Loevestein, Zaltbommel : Au confluent stratégique de la Maas et du Waal, le château médiéval de Loevestein fut érigé en l'an 1368. Aujourd'hui musée, il servait de poste de douane pour la circulation navale.

Parc National de Biesbosch, Drimmelen : Ce parc se trouve dans une zone d'eaux saumâtres, dans laquelle se mélangent eaux douces et eaux salées. De nombreuses espèces animales et végétales sont à découvrir dans le delta du Rhin et de la Meuse. **Dordrecht** : une des villes les plus anciennes des Pays-Bas qui avait une position prépondérante. Dans la nuit du 19 novembre 1421, plus de 100.000 personnes ont trouvé la mort lors d'un raz de marée et les fondations de la ville furent détruites. **Port**

de Rotterdam : Le port est le cœur économique du pays. Aux embouchures du Rhin et de la Meuse, la situation géographique idéale de cette ville permet le chargement et le déchargement pour les marchandises de l'ouest de l'Allemagne. **Euromast et Spacetower, Rotterdam** : Le bâtiment le plus haut des Pays-Bas avec ses 185 mètres est ouvert aux touristes. Les visiteurs peuvent apprécier un panorama de 360° et de nombreuses attractions. **Maeslantkering, Hoek van Holland** : Le barrage de Maeslant représente la pièce finale de l'ouvrage imposant du delta qui protège le pays contre les risques d'inondation. Deux portes monumentales ferment cette voie navigable en cas de raz de marée. Dans le centre de contrôle est présenté



INFO

Vous trouverez de plus amples informations sur les hôtels, attractions et offres de la véloroute sur le page Internet de la VVV Zuid-Holland Zuid (www.vvvhz.nl/fr/home).



NAVIBUS, HOLLANDE-MÉRIDIONALE

le fonctionnement du site. Son entrée est gratuite. **Pay-sages de dunes sur la Mer du Nord, Hoek van Holland:** Tout au bout de l'EuroVelo 15 se trouve la station balnéaire de Hoek van Holland, aujourd'hui devenu un quartier de Rotterdam. Le cycliste équisé pourra s'y ressourcer en se promenant sur ses vastes plages.

LE NAVIBUS –

... une vraie alternative au vélo !

Dordrecht – Alblasserdam – Rodderkerk – Rotterdam: un trajet par ferry effectué dans la province méridionale de la Hollande par 1,5 millions de passagers chaque année. Le navibus est une des attractions les plus intéressantes de la région et permet aux cyclistes d'accéder – pour ceux qui le souhaitent – à l'autre côté de la Nieuwe Maas, l'appellation de cette partie du delta du Rhin. Les vélos des touristes sont bien entendu admis sur le navibus.

www.waterbus.nl

SERVICE VÉLO :

Werkendam

Nathan's Fietsen
Biesboschhaven Zuid 5 A
+31 (0) 183 40 45 05

Dordrecht

Vietsch Rijwielcenter
Pearl Buck-Erf 77-A
+31 (0) 786 30 99 39

Fietsverhuur
Stationsplein 6
+31 (0) 786 35 68 30
(nur Verleih)

Ridderkerk

Bike Totaal Vlasboom
Havenstraat 59
+31 (0) 180 42 50 97

Rotterdam

Bike Totaal van den Berg
Vierambachtsstraat 118
+31 (0) 104 77 02 40

Fietsverhuur Centraal
Station, Stationsplein 1
+31 (0) 104 12 62 20
(nur Verleih)

Schiedam

Tweewielerhuis
Van Hoewijk
Van't Hoffplein 1 A
+31 (0) 102 26 17 36

Fietsverhuur
Centraal Station
Stationsplein 8
+31 (0) 102 45 75 49
(nur Verleih)

Vlaardingen

John's Mobile Fietsen
Service, Sportlaan 95
+31 (0) 616 20 69 80

Maassluis

Fietsverhuur
Stationsweg 8
+31 (0) 105 91 69 88
(nur Verleih)

Hoek van Holland

Peter van Leeuwen
Tweewielers
Prins Hendrikstraat 203
+31 (0) 174 38 78 95

Heerhugowaard

Vittorio Fietsen
W.M. Dudokweg 13
+31 (0) 72 57 12 34 5
www.vittorio.nl



NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

MENTIONS LEGALES

EDITEUR :
mediamixx GmbH, Kleve

IMPRESSION :
grafischbüro dotdos, NL-Groesbeek

REDACTION, CONCEPTION ET REALISATION :
mediamixx GmbH, Kleve

GRAPHISTE :
Christin Peerlings, Düsseldorf

PHOTOS :
Patrick Gawandtko, Hürth

AUTRES PHOTOS :
Mikatu, TI Konstanz, Achim Mende / Tourismus Untersee, Udo Bernhart, Jochen Tack, Petra Schulze Göcking, Tourist-Information Speyer, Romantischer Rhein Tourismus GmbH, Rhein-Pfalz-Kreis, Rüdesheim Tourist AG/Karlheinz Walter, Romantischer Rhein Tourismus GmbH, Romantischer Rhein Tourismus GmbH/ Dominik Ketz, Bad Breisig Tourismus- & Wirtschaftsförderungs GmbH, Romantischer Rhein Tourismus GmbH/ Friedrich Gier, KölnTourismus GmbH/Dieter Jacobi, Duisburg Marketing GmbH, Stadt Moers/Luca Lamonte-Austin avec l'aimable soutien de tous les partenaires.

Dix-huit partenaires, composés d'organismes de tourisme ainsi que de différentes administrations d'Allemagne, de France, de Suisse et des Pays-Bas ont travaillé coopèrent au projet « Démarrage ». Ces partenaires ont pour objectif commun de commercialiser la Véloroute Rhin partout en Europe. Le but de ce projet consiste à promouvoir la Véloroute Rhin - EuroVelo 15 à l'échelle européenne en supportant les prestataires touristiques situés le long de l'itinéraire.

www.rheinradweg.eu

